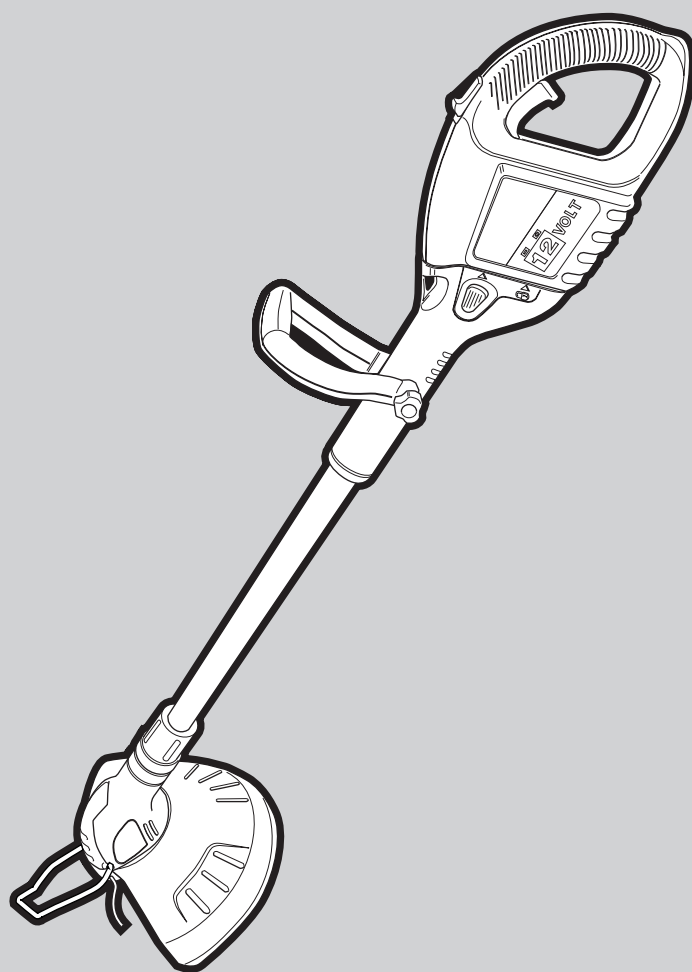




 **BLACK &
DECKER**®

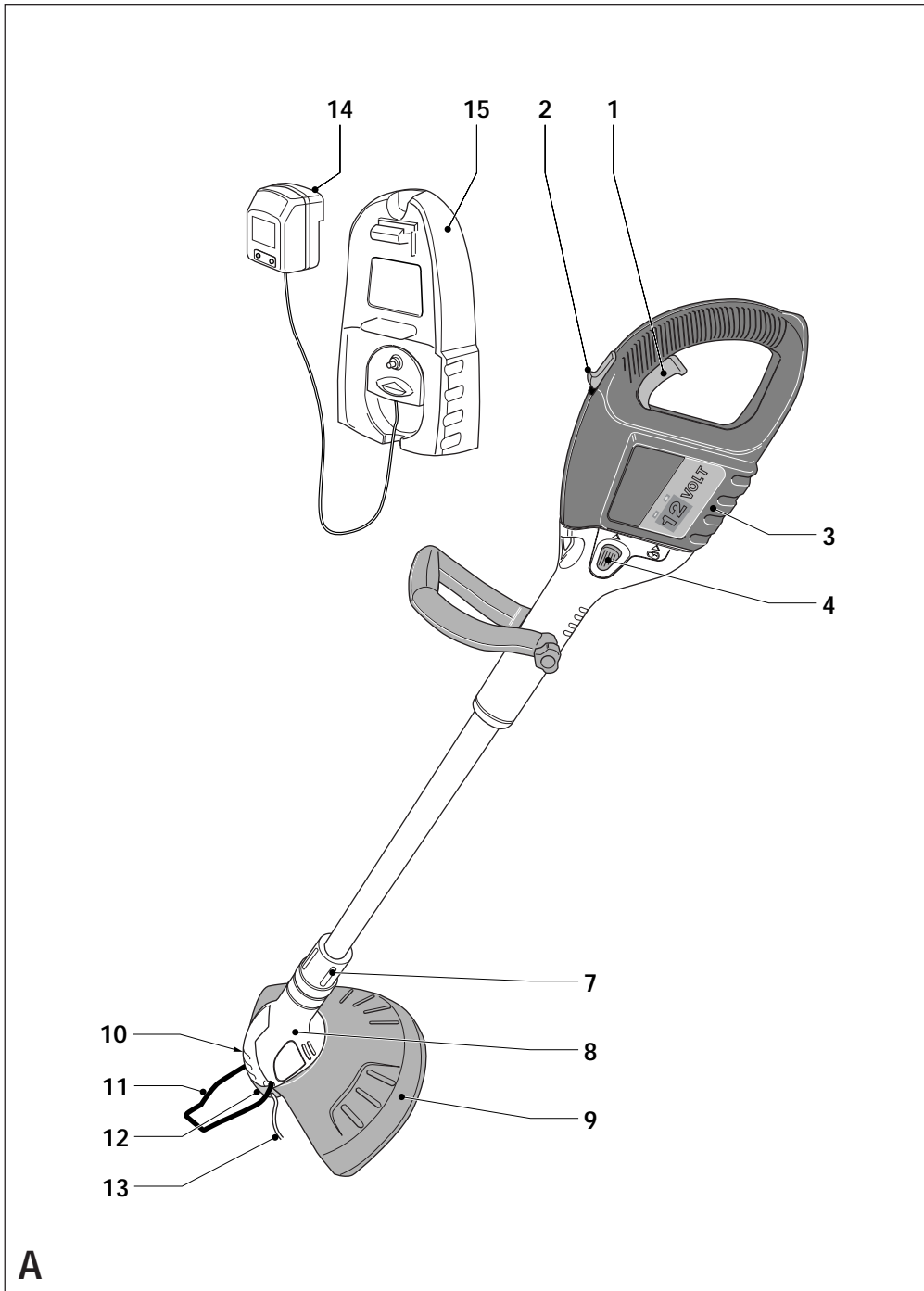


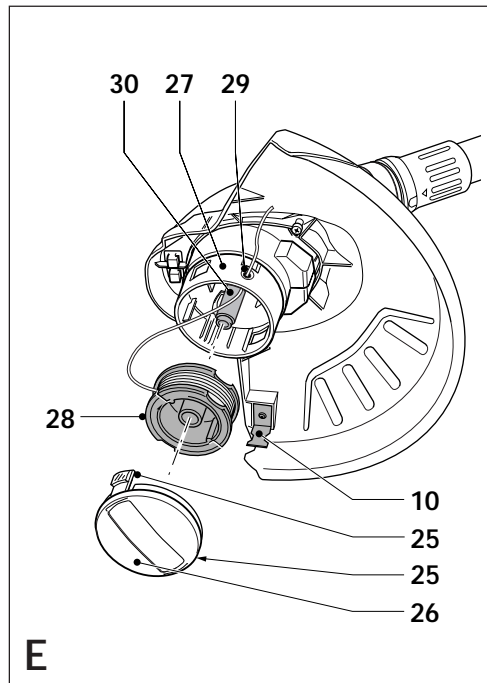
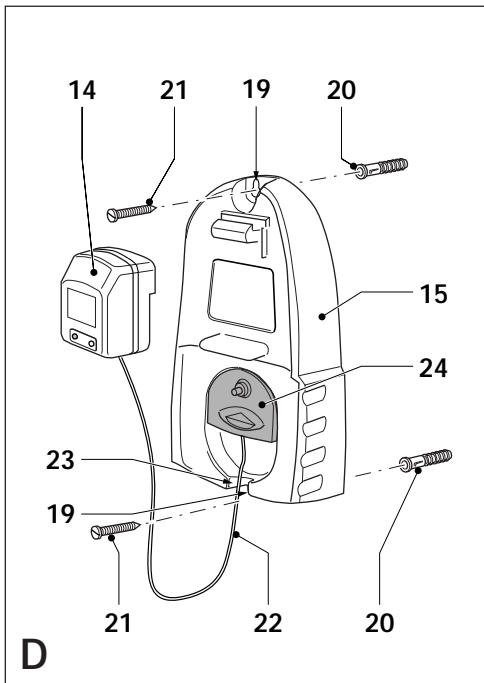
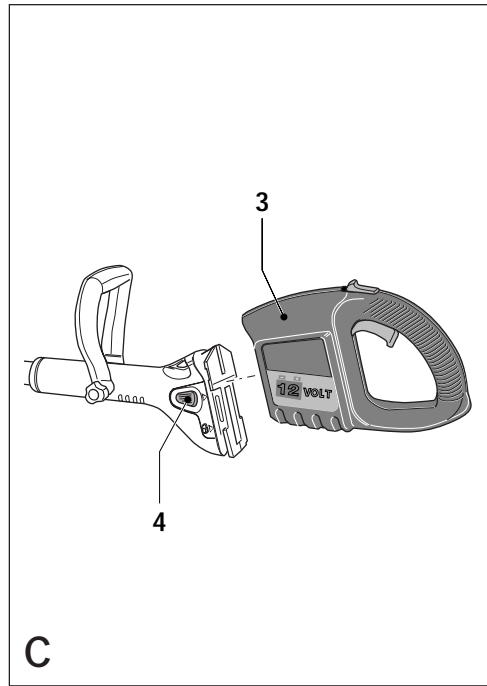
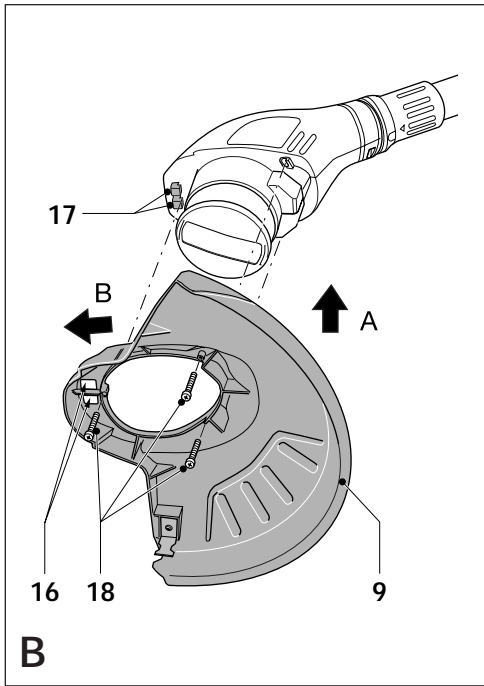
GLC2000

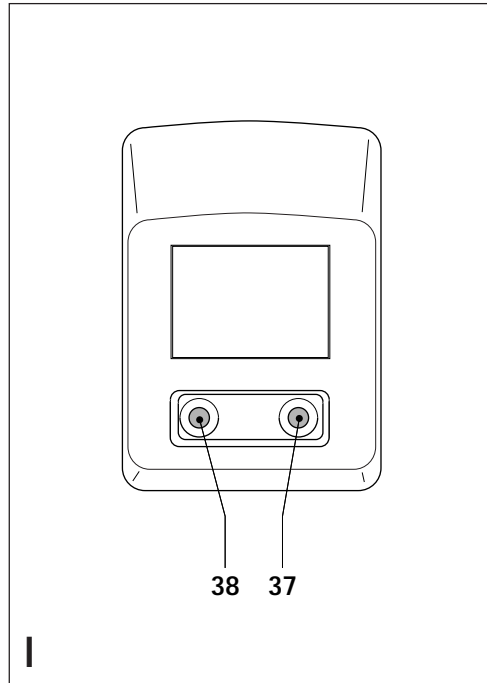
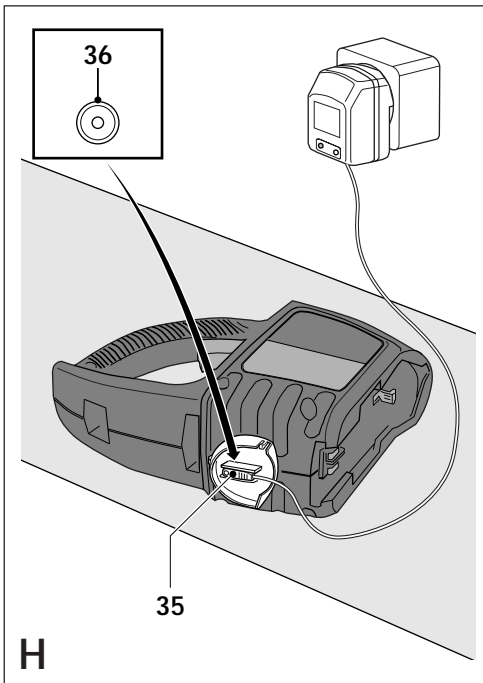
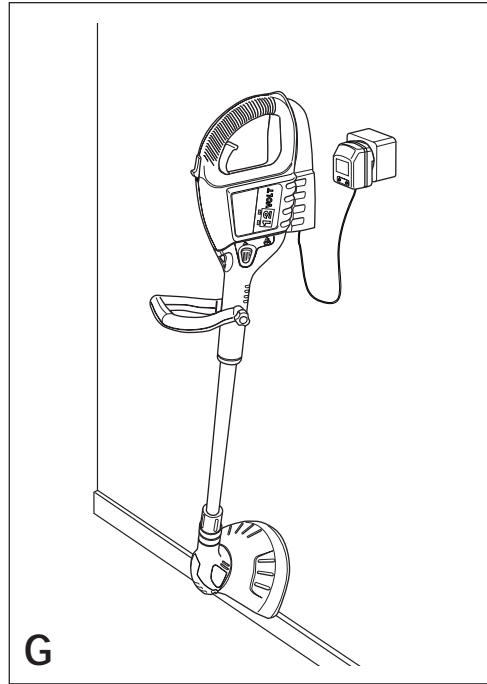
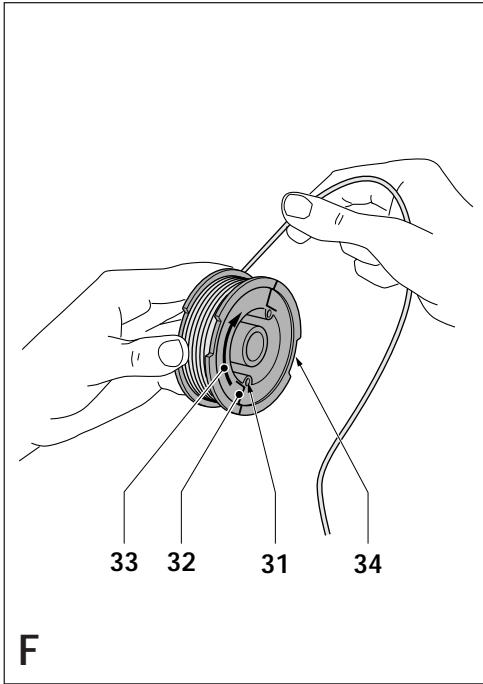


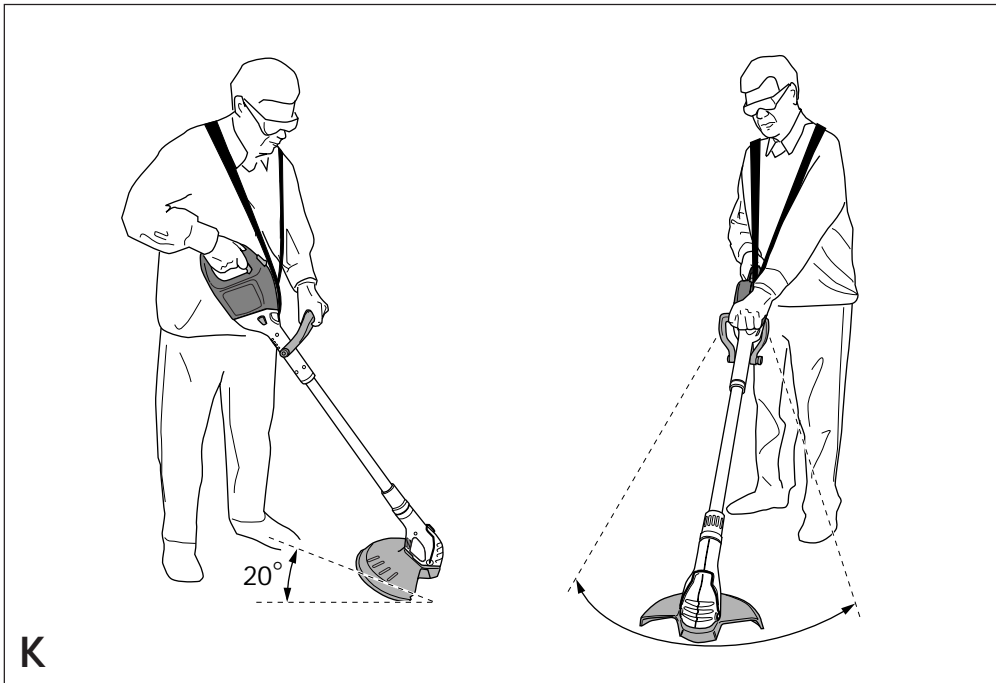
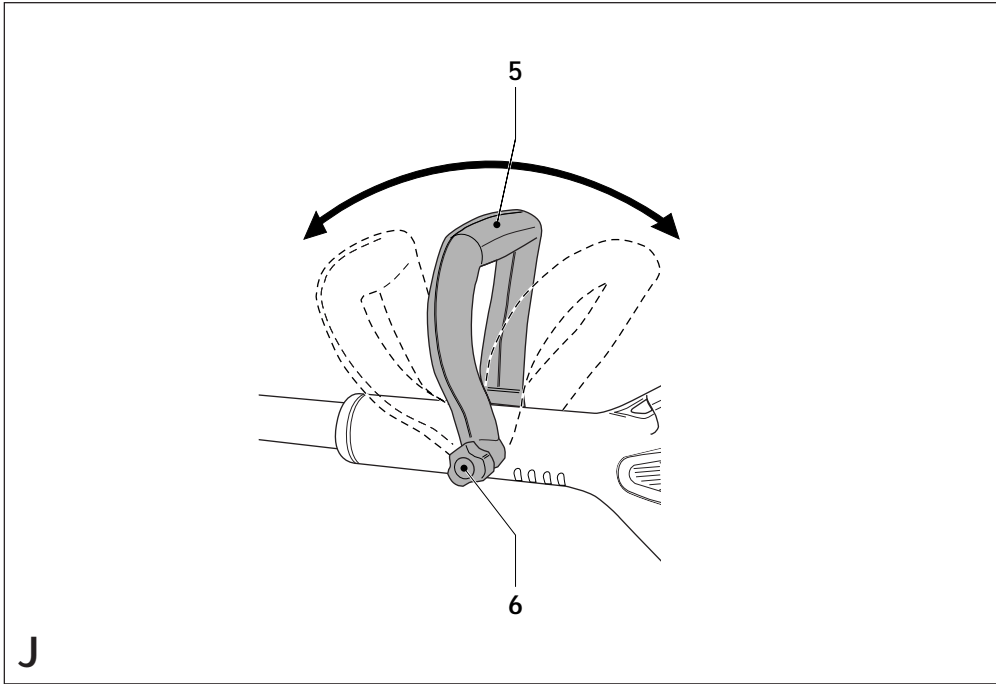
English	8
Deutsch	17
Français	27
Italiano	36
Nederlands	45
Español	54
Português	63
Svenska	72
Norsk	81
Dansk	90
Suomi	99
Ελληνικά	107

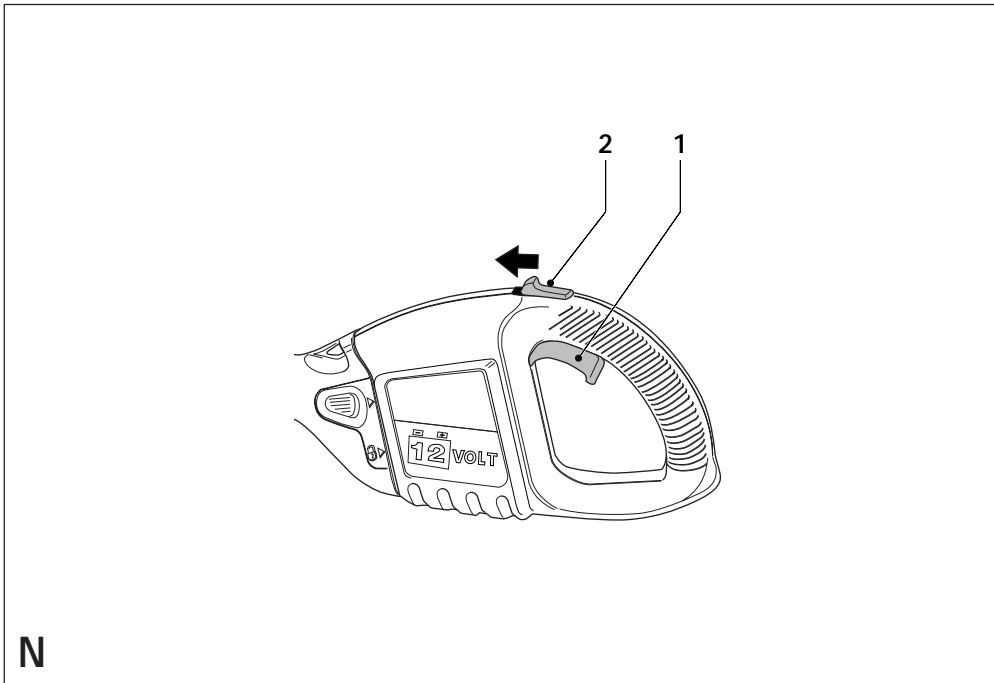
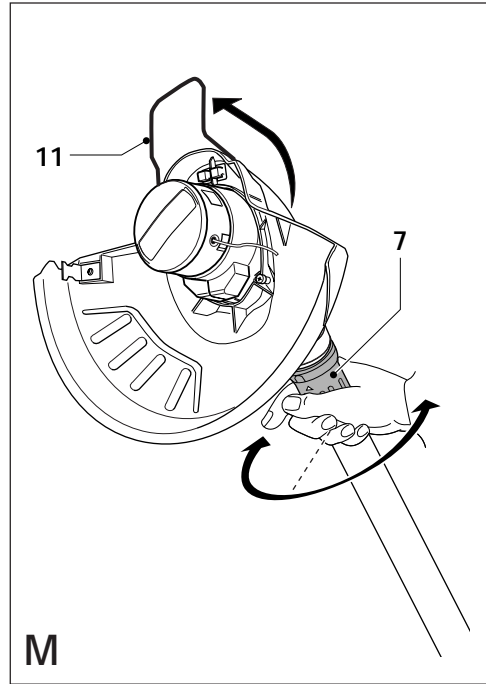














ENGLISH

STRIMMER - CORDLESS GRASS TRIMMER GLC2000

CONGRATULATIONS!

You have chosen a Black & Decker tool. Our aim is to provide quality tools at an affordable price. We hope that you will enjoy using this tool for many years.

EC DECLARATION OF CONFORMITY



GLC2000

Black & Decker declares that these tools conform to: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Level of sound pressure, measured according to EN 50260:

			GLC2000
L _{pA}	(sound pressure)	dB(A)	69.8
L _{WA}	(acoustic power)	dB(A)	96



Always wear ear protection if the sound pressure exceeds 85 dB(A).

Hand/arm weighted vibration value according to EN 50260:

		GLC2000
		2.7 m/s ²

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

INTENDED USE

Your Black & Decker strimmer GLC2000 has been designed for trimming and finishing lawn edges and to cut grass in confined spaces. This tool is intended for consumer use only.

Your Black & Decker charger has been designed for charging Black & Decker batteries of the type supplied with this tool.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning symbols

The following symbols are used in this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Denotes risk of electric shock.



Read the manual prior to operation.



Fire hazard.

Know your tool



- ◆ **Warning!** When using battery-powered tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.
- ◆ For your own safety and that of bystanders, read all of this manual carefully before operating the tool.
- ◆ Before operating the tool, make sure that you know how to switch the tool off in an emergency.
- ◆ Retain this manual for future reference.



ENGLISH

General

1. Consider work area environment

Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit. Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, i.e. in the presence of flammable liquids and gases. Keep the work area free from debris and obstacles.

2. Keep children away

Do not allow children, visitors or animals to come near the work area or to touch the tool.

3. Dress properly

Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.

4. Personal protection

Always use safety glasses. Use a face or dust mask whenever the operations may produce dust or flying particles. Wear ear protection whenever the sound level seems uncomfortable.

5. Do not overreach

Keep proper footing and balance at all times.

6. Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

7. Secure workpiece

Use clamps or a vice to hold the workpiece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.

8. Remove keys and adjusting wrenches

Always check that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before operating the tool.

9. Use appropriate tool

The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Do not force the tool.

Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

10. Check for damaged parts

Before use, carefully check the tool for damage. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts, damage to guards and switches and any other conditions that may affect its operation. Ensure that the tool will operate properly and perform its intended function. Do not use the tool if any part is damaged or defective. Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent. Never attempt any repairs yourself.

11. Remove the battery

Where the design permits, remove the battery when the tool is not in use, before changing any parts of the tool, accessories or attachments and before servicing.

12. Avoid unintentional starting

Do not carry the tool with a finger on the on/off switch. Be sure that the tool is switched off when inserting the battery into the tool.

13. Do not abuse cord

Never carry the charger by its cord or pull it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

14. Store idle tools

When not in use, tools, batteries and chargers should be stored in a dry, locked up or high place, out of reach of children.

15. Maintain tools with care

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Keep handles and switches dry, clean and free from oil and grease.

16. Repairs

This tool complies with relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Additional safety instructions for batteries and chargers

Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose to water.



ENGLISH

- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- ◆ Charge only in a dry, well ventilated area.
- ◆ Charge only using the charger provided with the tool.
- ◆ Do not attempt to charge damaged batteries.
- ◆ Before charging, make sure that the battery is dry and clean.
- ◆ Use only the correct type of battery for the tool.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".



The battery contains diluted sulphuric acid which can be harmful. Sulphuric acid on the skin will cause burns and if in contact with the eyes may cause loss of sight.

- ◆ In case of skin contact, flush immediately with water. Neutralize with a mild alkaline solution such as milk or bicarbonate of soda.
- ◆ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Seek medical attention.

The following symbols are found on the battery:



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery (e.g. when storing the battery in a toolbox).



Do not incinerate the battery.

Chargers

- ◆ Use your Black & Decker charger only to charge batteries of the type supplied with your tool. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Have defective cords replaced immediately.
- ◆ Do not expose to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.

The following symbol is found on the charger:



Intended for indoor use only.

Additional safety instructions for grass trimmers

The following warning symbols are found on the tool:



Wear safety glasses or goggles when operating this tool.



The cutting line will continue to run for a few seconds after switching the tool off. Never attempt to force the line to come to a standstill.



Keep people and animals at least 6 m away from the cutting area.



Do not expose the tool to rain or high humidity.

- ◆ Wear stout shoes or boots to protect your feet.
- ◆ Wear long trousers to protect your legs.
- ◆ Before using the tool, check that your cutting path is free from sticks, stones, wire and any other obstacles.
- ◆ Only use the tool in the upright position, with the cutting line near the ground. Never switch the tool on in any other position.
- ◆ Move slowly when using the tool. Be aware that freshly cut grass is damp and slippery.
- ◆ Do not work on steep slopes. Work across the face of slopes, not up and down.
- ◆ Never cross gravel paths or roads while the tool is running.
- ◆ Never touch the cutting line while the tool is running.
- ◆ Do not put the tool down until the cutting line has come to a complete standstill.
- ◆ Use only the appropriate type of cutting line. Never use metal cutting line or fishing line.
- ◆ Be careful not to touch the line trimming blade.





ENGLISH

ELECTRICAL SAFETY

Your charger has been designed for a specific mains voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



Your charger is double insulated in accordance with EN 60335; therefore no earth wire is required.



Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

CARTON CONTENTS

The carton contains:

- 1 Cordless grass trimmer
- 1 Lead-acid battery
- 1 Charger
- 1 Guard with mounting screws
- 1 Wall mount
- 2 Mounting screws
- 2 Wall plugs
- 1 Instruction manual

- ◆ Carefully unpack all parts.

OVERVIEW (fig. A)

1. On/off switch
2. Lock-off button
3. Battery
4. Battery release buttons
5. Secondary handle
6. Handle knob
7. Collar
8. Motor housing
9. Guard
10. Line trimming blade
11. Edge guide
12. Spool
13. Cutting line
14. Charger
15. Wall mount

ASSEMBLY



Before assembly, remove the battery from the tool.

Fitting the guard (fig. B)

- ◆ Remove the battery from the tool.
- ◆ Place the guard (9) onto the tool as shown, aligning the holes (16) in the guard with the lugs (17) on the tool.
- ◆ Press the guard until it snaps into place (A).
- ◆ Push the guard forward (B).
- ◆ Securely tighten the screws (18).



Never use the tool unless the guard is properly fitted.

Fitting and removing the battery (fig. C)

- ◆ To fit the battery (3) to the tool, line it up with the tool as shown, set it onto the tool and slide it down until it snaps into place.
- ◆ To remove the battery from the tool, keep the battery release buttons (4) depressed and slide the battery up.

Mounting the wall mount to the wall (fig. D)

The wall mount (15) is used to provide a convenient storage and charging point for the tool.

- ◆ Find a suitable indoor location for the wall mount. If you also want to charge the battery on the wall mount, this location must be dry and well ventilated.
- ◆ Position the wall mount as shown and mark the location of the two mounting holes (19) on the wall. Make sure that there is sufficient space to hang the tool on the wall mount.
- ◆ Drill a hole (\varnothing 6 mm, approx. 35 mm deep) at each of the marked locations.
- ◆ Insert the plugs (20) provided into the holes.
- ◆ Mount the wall mount to the wall using the screws (21) provided.
- ◆ If you want to use the wall mount location for charging the battery:
 - Guide the cable (22) through the slot (23) as shown.
 - Plug the charger (14) into a mains outlet.
- ◆ If you do not want to use the wall mount location for charging the battery, remove the charging insert (24) from the wall mount.

Fitting a new spool of cutting line (fig. E)

Replacement spools of cutting line are available from your Black & Decker dealer (cat. no. A6481).



ENGLISH

- ◆ Remove the battery from the tool.
- ◆ Keep the tabs (25) depressed and remove the spool cover (26) from the housing (27).
- ◆ Remove the empty spool (28) from the housing.
- ◆ Remove any dirt and grass from the housing.
- ◆ Take the new spool and unwind approx. 12 cm of cutting line.
- ◆ Feed the cutting line through the eyelet (29).
- ◆ Push the spool onto the drive shaft (30) and rotate it slightly until it is seated. Make sure that the cutting line is not trapped under the spool and that 10-12 cm of cutting line protrudes from the housing.
- ◆ Align the tabs on the spool cover with the holes in the housing.
- ◆ Push the cover onto the housing until it snaps securely into place.



If the cutting line protrudes beyond the trimming blade (10), cut it off so that it just reaches the blade.

Winding new line onto an empty spool (fig. F)

You may wind new cutting line onto an empty spool. Replacement packs of cutting line are available from your Black & Decker dealer (cat. no. A6170 (25 m), A6171 (40 m)).

- ◆ Remove the empty spool from the tool as described above.
- ◆ Remove any old cutting line from the spool.
- ◆ Feed 2 cm of cutting line into one of the holes (31) in the spool as shown.
- ◆ Bend the cutting line and anchor it in the L-shaped slot (32).
- ◆ Wind the cutting line onto the spool in the direction of the arrow (33). Make sure to wind the line on neatly and in layers. Do not criss-cross.
- ◆ When the wound cutting line reaches the recesses (34), cut the line. Let the line protrude approx. 12 cm from the spool and hold a finger on the line to keep it in place.
- ◆ Proceed as described above to fit the spool on the tool.



Only use the appropriate type of Black & Decker cutting line.

USE



Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Charging the battery (fig. D, G, H & I)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. To maximise the lifetime of the battery, it is recommended to keep the battery connected to the charger whenever the tool is not in use. When the battery is full, the power consumption of the charger is negligible.



Do not charge the battery at ambient temperatures below 4 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

- ◆ To charge the battery while on the tool:
 - Make sure the charging insert (24) is fitted in the wall mount (15) (fig. D).
 - Hang the tool on the wall mount as shown (fig. G).
- ◆ To charge the battery when removed from the tool:
 - Insert the plug (35) into the connector (36) on the battery.
 - Place the battery on a flat and level surface as shown.



Make sure that the plug and cable are not trapped under the battery.

Charging process (fig. I)

- ◆ Plug the charger into a mains outlet. While the battery is being charged, the red indicator light (37) on the charger will be lit. When charging is complete, the red indicator light will stop lighting and the green indicator light (38) will be lit. The battery can be left connected to the charger indefinitely.
- ◆ When you want to use the tool, disconnect the battery and unplug the charger.





ENGLISH

Adjusting the position of the secondary handle (fig. A & J)

The secondary handle can be adjusted to provide optimum balance and comfort.

- ◆ Let the guard (9) rest on the ground.
- ◆ Slacken the handle knob (6).
- ◆ Move the handle (5) into the desired position.
- ◆ Securely tighten the handle knob.

Setting the tool to trimming or edging mode (fig. K, L & M)

The tool can be used in trimming mode as shown in fig. K or in edging mode to trim overhanging grass along lawn edges and flower beds as shown in fig. L.

Trimming mode (fig. K & M)

For trimming, the trimmer head should be in the position shown in fig. K. If it is not:

- ◆ While holding the secondary handle with one hand, take the collar (7) in the other hand as shown (fig. M).
- ◆ Push the collar in the direction of the trimmer head and rotate it counterclockwise until the trimmer head engages in the trimming position.
- ◆ Release the collar.
- ◆ Set the edge guide (11) to the retracted position.

Edging mode (fig. L & M)

For edging, the trimmer head should be in the position shown in fig. L. If it is not:

- ◆ While holding the secondary handle with one hand, take the collar (7) in the other hand as shown.
- ◆ Push the collar in the direction of the trimmer head and rotate it clockwise until the trimmer head engages in the edging position.
- ◆ Release the collar.
- ◆ Set the edge guide (11) to the forward position.

Switching on and off (fig. N)

For your safety, this tool is equipped with a double switching system. This system prevents starting the tool inadvertently.

Switching on

- ◆ Push the lock-off button (2) forward using your thumb and at the same time squeeze the on/off switch (1).
- ◆ Release the lock-off button.

Switching off

- ◆ Release the on/off switch (1).



Never attempt to lock a switch in the on position.

Hints for optimum use

Trimming

- ◆ Hold the tool as shown in fig. K.
- ◆ Gently swing the trimmer from side to side as shown in fig. K.
- ◆ When cutting long grass, work in stages from the top.
- ◆ Keep the tool away from hard objects and delicate plants.
- ◆ If the tool starts running slowly, reduce the load.

Edging

Optimum cutting results are achieved on edges deeper than 50 mm.

- ◆ Do not use the tool to create edges. To create edges, use an edging spade.
- ◆ Guide the tool as shown in fig. L. Keep the edge guide against the lawn edge.
- ◆ To make a closer cut, slightly tilt the tool.

General

- ◆ In order to achieve optimum cutting results, only cut dry grass.
- ◆ If possible, keep the battery connected to the charger and the charger plugged in whenever the tool is not in use.

MAINTENANCE

Your Black & Decker tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.



ENGLISH



- ◆ Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool.
- ◆ Unplug the charger before cleaning it.
- ◆ Regularly clean the cutting line and spool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly use a blunt scraper to remove grass and dirt from the underneath of the guard.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Storage

When the tool will not be used for several months, ideally leave the battery connected to the charger.

Otherwise proceed as follows:

- ◆ Fully charge the battery.
- ◆ Remove the battery from the tool.
- ◆ Store the tool and battery in a secure and dry location. The storage temperature must always remain in the range of +5 °C to +40 °C. Place the battery on a level surface.
- ◆ Before using the tool after prolonged storage, fully charge the battery again.

TROUBLESHOOTING

If your tool seems not to operate properly, follow the instructions below. If this does not solve the problem, please contact your local Black & Decker repair agent.



Before proceeding, remove the battery from the tool.

Tool runs slowly

- ◆ Check that the spool housing can rotate freely. Carefully clean it if necessary.
- ◆ Check that the cutting line does not protrude more than 10-12 cm from the spool housing. If it does, cut it off so that it just reaches the line trimming blade.
- ◆ Connect the battery to the charger and plug the charger in. Wait until the green indicator light lights up to ensure that the battery is fully charged.

Automatic line feed does not work

- ◆ Keep the tabs depressed and remove the spool cover from the spool.
- ◆ Lift the spool approx. 6 mm and pull the cutting line until it protrudes 10-12 cm from the housing. If insufficient cutting line is left on the spool, install a new spool of cutting line as instructed above.
- ◆ Push the spool back into place and rotate it slightly until it is seated.
- ◆ Align the tabs on the spool cover with the holes in the housing.
- ◆ Push the cover onto the housing until it snaps securely into place.
- ◆ If the cutting line protrudes beyond the trimming blade, cut it off so that it just reaches the blade.

If the automatic line feed still does not work, try the following suggestions:

- ◆ Carefully clean the spool housing.
- ◆ Remove the spool and check if the lever can move freely.
- ◆ Remove the spool and unwind the cutting line, then wind it on neatly again as described above. Replace the spool as instructed.

Spool is jammed

- ◆ Keep the tabs depressed and remove the spool cover from the spool.
- ◆ Carefully clean the spool housing.
- ◆ Push the cover onto the housing until it snaps securely into place.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Tools



Should you find one day that your tool needs replacement, or if it is of no further use to you, think of the protection of the environment. Black & Decker repair agents will accept old Black & Decker tools and ensure that they are disposed of in an environmentally safe way.



ENGLISH

Batteries



Black & Decker batteries can be recharged many times. At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment:

- ◆ Run the battery down completely, then remove it from the tool.
- ◆ Batteries are recyclable. Take them to your service agent or a local recycling station. Collected batteries will be recycled or disposed of properly.

Technical data

		GLC2000
Voltage	V_{DC}	12
No-load speed	min^{-1}	6,800
Cutting line length	m	10
Weight	kg	4.4

Battery

Voltage	V_{DC}	12
Capacity	Ah	5
Weight	kg	2.3

Charger

Input voltage	V_{AC}	230
Approx. charging time	h	16

GUARANTEE

The Black & Decker lawn and garden guarantee provides: **36 months parts and 12 months labour cover in the UK, 24 months parts and labour cover in South Africa, Australia and New Zealand. Proof of purchase will be required.**

Should your Black & Decker product become defective within the guarantee period due to faulty materials or workmanship, we guarantee to either replace all defective parts or -at our discretion- to replace the unit free of charge, provided that:

- ◆ The product is returned to us or one of our authorised repair agents with proof of purchase.
- ◆ The product has been used within the parameters of its consumer classification.
- ◆ The product has not been used for hire purposes.

- ◆ Repairs have not been attempted by anyone other than our authorised repair agents.
- ◆ The failure represents normal wear and tear. This guarantee is offered as an extra benefit and does not affect your statutory rights.

The guarantee policy

The following failures are not covered by the above guarantee:

- ◆ Replacing worn or damaged blades, nylon lines, chains and power cables. These items are regarded as replacement items which wear during normal usage.
- ◆ Failures as a result of sudden impact or obvious abuse.
- ◆ Failures due to usage not in accordance with instructions and recommendations contained in this manual.

The use of other than genuine Black & Decker accessories and parts may cause decreased performance or damage to the product and will render the guarantee void.

AFTER SALES SERVICE

Full details on our after-sales service are available on the Internet at www.2helpU.com. Alternatively, contact our Service and Information Centre at the address towards the back of this manual.

It is our aim that all Black & Decker customers should be totally satisfied with their Black & Decker product and our after sales service. If any help or advice is needed, please contact your local Black & Decker repair agent.

If your product needs repair, please take or send it to an authorised repair agent, providing proof of purchase if claiming a guarantee repair. Black & Decker offers a nationwide network of authorised repair agents.

Full details on our after sales service can be obtained from any of our authorised repair agents.



ENGLISH

OTHER OUTDOOR TOOLS

Black & Decker has a full range of outdoor power tools that make life in the garden easy. If you would like further information on the following products, please contact our Service and Information Centre (see the address page towards the end of this manual) or your local Black & Decker retailer.

String trimmers	Lawnmowers
Chainsaws	Lawnrakers
Cordless shear	Leafbusters
Hedgetrimmers	Shredders

Not all products are available in all countries.





DEUTSCH

AKKU-RASENTRIMMER GLC2000

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Sie haben sich für ein Gerät von Black & Decker entschieden. Wir möchten Qualitätsgeräte zu einem erschwinglichen Preis bieten. Wir hoffen, daß Sie dieses Gerät viele Jahre mit Freude verwenden werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



GLC2000
Black & Decker erklärt hiermit, daß diese Geräte entsprechend folgenden Richtlinien und Normen konzipiert wurden: 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Höhe des Schalldrucks, gemessen nach EN 50260:

			GLC2000
L _{pA}	(Schalldruck)	dB(A)	69,8
L _{WA}	(Schalleistung)	dB(A)	96



Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach EN 50260:

		GLC2000
		2,7 m/s ²

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ihr Black & Decker Rasentrimmer GLC2000 wurde zum Trimmen von Rasen, zum Beschneiden von Rasenkanten sowie zum Schneiden von Gras an schwer zugänglichen Stellen entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Ihr Black & Decker Ladegerät wurde zum Laden von Black & Decker Akkus vom im Lieferumfang enthaltenen Typ entwickelt.

SICHERHEITSHINWEISE

Warnsymbole

Folgende Warnsymbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!



Gefahr eines elektrischen Schlages.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Anleitung.



Feuergefahr.

Kennen Sie Ihr Gerät



- ◆ **Warnung!** Bei der Verwendung von Akkugeräten sind zum Schutz gegen Feuergefahr, gegen Austreten der Akkuflüssigkeit sowie gegen Körper- und Sachschaden grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich der folgenden Vorschriften, zu beachten.
- ◆ Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, um Ihre Sicherheit und die von Umstehenden zu gewährleisten.



DEUTSCH

- ◆ Informieren Sie sich vor der Inbetriebnahme, wie Sie das Gerät im Notfall ausschalten.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Allgemeines

1. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse!

Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Abfällen und Hindernissen.

2. Halten Sie Kinder fern!

Halten Sie Kinder, Besucher und Tiere dem Arbeitsbereich fern und sorgen Sie dafür, daß Sie das Gerät nicht berühren.

3. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfaßt werden können. Beim Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

4. Schutzmaßnahmen:

Verwenden Sie immer eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, falls die Arbeiten Staub oder Späne erzeugen können. Tragen Sie bei einem hohen oder unangenehmen Schallpegel immer einen Gehörschutz.

5. Achten Sie auf einen sicheren Stand!

Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.

6. Seien Sie stets aufmerksam!

Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

7. Sichern Sie das Werkstück!

Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten und ermöglicht die Bedienung des Gerätes mit beiden Händen.

8. Lassen Sie keine Schlüssel stecken!

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

9. Benutzen Sie das richtige Gerät!

Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Geräte oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Gerät erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit. Überlasten Sie das Gerät nicht.

Warnung! Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.

10. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!

Überprüfen Sie das Gerät vor der Arbeit auf Beschädigungen. Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile richtig montiert sind, ob keine Teile gebrochen sind, ob keine Schutzvorrichtungen und Schalter beschädigt sind, und ob irgendwelche andere Schäden den einwandfreien Betrieb des Gerätes beeinträchtigen könnten.

Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ordnungsgemäß funktionieren wird. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendein Teil defekt ist. Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer Kundendienstwerkstätten reparieren oder austauschen. Versuchen Sie nie, das Gerät selber zu reparieren.

11. Entfernen Sie den Akku:

Entfernen Sie, falls möglich, den Akku, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie irgendwelche Werkzeuge, Zubehörteile oder Geräteteile auswechseln und bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen.

12. Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten!

Tragen Sie das Gerät nicht mit dem Finger am Ein-/Aus-Schalter.

Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie den Akku anbringen.



DEUTSCH

13. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig!

Tragen Sie das Ladegerät nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

14. Bewahren Sie Ihre Geräte sicher auf!

Unbenutzte Geräte, Ladegeräte und Akkus sind an einem trockenen, für Kinder nicht erreichbaren Ort aufzubewahren.

15. Pflegen Sie Ihre Geräte mit Sorgfalt!

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel. Halten Sie Handgriffe und Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

16. Reparaturen:

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Reparaturen sind nur von autorisierten Fachkräften und mit Original-Ersatzteilen vorzunehmen; andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

Akkus

- ◆ Versuchen Sie auf keinen Fall, einen Akku zu öffnen.
- ◆ Setzen Sie den Akku keiner Nässe aus.
- ◆ Lagern Sie den Akku nicht an einem Ort, wo die Temperatur 40 °C erreichen kann.
- ◆ Laden Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C.
- ◆ Laden Sie den Akku nur in einem trockenen, gut belüfteten Raum.
- ◆ Laden Sie den Akku nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät.
- ◆ Versuchen Sie nie, einen beschädigten Akku zu laden!
- ◆ Vergewissern Sie sich vor dem Laden, daß der Akku trocken und sauber ist.
- ◆ Verwenden Sie den korrekten Akkutyp für das jeweilige Gerät.
- ◆ Befolgen Sie bei der Entsorgung von Akkus die Anweisungen im Abschnitt "Umweltschutz".



Der Akku enthält verdünnte Schwefelsäure und kann gefährlich sein. Bei Berührung mit der Haut führt Schwefelsäure zu Verätzungen; eine Berührung mit den Augen kann Blindheit zur Folge haben.

- ◆ Falls die Akkusäure mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Neutralisieren Sie die Säure mit einer leicht basischen Lösung wie Milch oder Natriumbikarbonat.
- ◆ Falls die Säure mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser. Wenden Sie sich an einen Arzt.

Der Akku ist mit folgenden Symbolen versehen:



Feuergefahr! Vermeiden Sie, daß Metallteile die Anschlüsse eines nicht am Gerät befindlichen Akkus kurzschließen (z.B. wenn Sie einen Akku im Werkzeugkasten aufbewahren).



Verbrennen Sie den Akku nicht!

Ladegeräte

- ◆ Verwenden Sie Ihr Black & Decker Ladegerät nur zum Laden von Akkus vom im Lieferumfang enthalten Typ. Andere Akkus könnten platzen und Sach- und Personenschäden verursachen.
- ◆ Lassen Sie ein beschädigtes Kabel sofort austauschen.
- ◆ Setzen Sie das Ladegerät keiner Nässe aus.
- ◆ Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- ◆ Fassen Sie nicht mit den Fingern oder irgendwelchen Gegenständen in das Ladegerät.

Das Ladegerät ist mit folgendem Symbol versehen:



Nicht für die Verwendung im Freien zugelassen!

DEUTSCH

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Rasentrimmer

Das Gerät ist mit folgendem Symbol versehen:



Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille!



Nach dem Ausschalten des Gerätes läuft der Schneidfaden noch einige Sekunden lang nach. Versuchen Sie nie, den Schneidfaden anzuhalten.



Halten Sie Umstehende und Tiere dem Arbeitsbereich mindestens 6 m fern.



Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder hoher Feuchtigkeit aus.

- ◆ Tragen Sie zum Schutz Ihrer Füße feste Schuhe oder Stiefel.
- ◆ Tragen Sie zum Schutz Ihrer Beine lange Hosen.
- ◆ Bevor Sie das Gerät verwenden, vergewissern Sie sich, daß der Arbeitsbereich frei von Steinen, Draht und anderen Hindernissen ist.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nur in aufrechter Position, mit dem Schneidfaden nahe am Boden. Schalten Sie das Gerät nie ein, wenn es sich in einer anderen Position befindet.
- ◆ Bewegen Sie sich während der Arbeit mit dem Gerät nur langsam. Beachten Sie, daß frisch geschnittenes Gras feucht und schlüpfrig ist.
- ◆ Arbeiten Sie nicht auf steilen Hängen. Schneiden Sie entlang der Böschung, nie von oben nach unten.
- ◆ Überqueren Sie keine Kiespfade oder -wege, während das Gerät läuft.
- ◆ Berühren Sie nie den Schneidfaden, während das Gerät läuft.
- ◆ Legen Sie das Gerät nicht ab, bevor der Schneidfaden zum Stillstand gekommen ist.
- ◆ Verwenden Sie nur Schneidfäden vom richtigen Typ. Verwenden Sie nie Schneidfäden aus Metall oder Angelschnur.
- ◆ Vermeiden Sie ein Berühren des Faden-Kappmessers.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung entspricht.



Ihr Ladegerät ist gemäß EN 60335 zweifach isoliert; eine Erdleitung ist somit nicht erforderlich.



Tauschen Sie das Ladegerät auf keinen Fall gegen einen Netzstecker aus.

INHALT DER VERPACKUNG

Die Verpackung enthält:

- 1 Akku-Rasentrimmer
- 1 Blei-Säure-Akku
- 1 Ladegerät
- 1 Schutzhaube mit Befestigungsschrauben
- 1 Wandhalterung
- 2 Befestigungsschrauben
- 2 Dübel
- 1 Bedienungsanleitung

- ◆ Packen Sie sorgfältig alle Teile aus.

GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. A)

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Einschaltsperrle
3. Akku
4. Akku-Löseknöpfe
5. Zweithandgriff
6. Befestigungsknopf
7. Kragen
8. Motorgehäuse
9. Schutzhaube
10. Faden-Kappmesser
11. Kantenführungsschiene
12. Fadenspule
13. Schneidfaden
14. Ladegerät
15. Wandhalterung

MONTAGE



Nehmen Sie vor der Montage den Akku vom Gerät.



DEUTSCH

Montieren der Schutzhaube (Abb. B)

- ◆ Entfernen Sie den Akku vom Gerät.
- ◆ Bringen Sie die Schutzhaube (9) gemäß der Abbildung auf dem Gerät an. Achten Sie darauf, daß die Löcher (16) in der Schutzhaube mit den Zapfen (17) am Gerät fluchten.
- ◆ Drücken Sie die Schutzhaube auf das Gerät, bis sie einrastet (A).
- ◆ Drücken Sie die Schutzhaube nach vorne (B).
- ◆ Ziehen Sie die Schrauben (18) fest an.



Verwenden Sie das Gerät nur, wenn die Schutzhaube ordnungsgemäß montiert ist.

Anbringen und Entfernen des Akkus (Abb. C)

- ◆ Um den Akku (3) am Gerät anzubringen, halten Sie ihn gemäß der Abbildung vor dem Gerät, setzen ihn auf das Gerät auf und schieben ihn nach unten, bis er einrastet.
- ◆ Um den Akku vom Gerät zu entfernen, halten Sie die Akku-Löseknöpfe (4) gedrückt und schieben den Akku nach oben.

Montieren der Wandhalterung an der Wand (Abb. D)

Die Wandhalterung (15) erlaubt ein leichtes Aufhängen des Gerätes und Laden des Akkus.

- ◆ Suchen Sie einen geeigneten Raum für die Wandhalterung. Falls Sie auch den Akku in diesem Raum laden möchten, muß der Raum trocken und gut belüftet sein.
- ◆ Halten Sie die Wandhalterung wie abgebildet an der gewünschten Stelle an der Wand und markieren Sie die Stelle der Befestigungslöcher (19) auf der Wand. Vergewissern Sie sich, daß der Platz zum Aufhängen des Gerätes ausreicht.
- ◆ Bohren Sie ein Loch (\varnothing 6 mm, zirka 35 mm tief) an den beiden markierten Stellen.
- ◆ Stecken Sie die im Lieferumfang enthaltenen Dübel (20) in die Löcher.
- ◆ Montieren Sie die Wandhalterung mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Schrauben (21) an der Wand.
- ◆ Falls Sie die Wandhalterung auch zum Laden des Akkus verwenden möchten:
 - Führen Sie das Kabel (22) wie abgebildet durch die Aussparung (23).

- Stecken Sie das Ladegerät (14) in eine Steckdose.

- ◆ Falls Sie die Wandhalterung nicht zum Laden des Akkus verwenden möchten, entfernen Sie den Ladeanschluß (24) aus der Wandhalterung.

Anbringen einer neuen Fadenspule (Abb. E)

Neue Spulen mit Schneidfaden sind bei Ihrem Black & Decker Händler erhältlich (Bestellnummer A6481).

- ◆ Entfernen Sie den Akku vom Gerät.
- ◆ Halten Sie die Laschen (25) gedrückt und entfernen Sie den Deckel (26) vom Spulengehäuse (27).
- ◆ Entfernen Sie die leere Spule (28) aus dem Gehäuse.
- ◆ Entfernen Sie Dreck und Gras aus dem Gehäuse.
- ◆ Nehmen Sie die neue Spule und wickeln Sie zirka 12 cm Schneidfaden von der Spule.
- ◆ Führen Sie den Schneidfaden durch die Öse (29).
- ◆ Drücken Sie die Spule auf die Antriebswelle (30) und drehen Sie die Spule ein wenig hin und her, bis sie gut sitzt. Vergewissern Sie sich, daß der Schneidfaden sich nicht unter der Spule verfängt, und daß 10-12 cm Schneidfaden aus dem Spulengehäuse hervorsteht.
- ◆ Richten Sie die Laschen am Deckel mit den entsprechenden Öffnungen im Gehäuse aus.
- ◆ Drücken Sie den Deckel auf das Gehäuse, bis die Laschen sicher einrasten.



Falls der hervorstehende Teil des Schneidfadens länger ist als der Abstand vom Spulengehäuse zum Faden-Kappmesser (10), schneiden Sie den Faden ab, so daß er gerade bis zum Faden-Kappmesser reicht.

Aufwickeln neuen Fadens auf eine leere Spule (Abb. F)

Sie können neuen Schneidfaden auf eine leere Spule aufwickeln. Ersatzpackungen mit Schneidfaden sind bei Ihrem Black & Decker Händler erhältlich (Bestellnummer A6170 (25 m), A6171 (40 m)).

- ◆ Entfernen Sie die leere Spule, wie im vorigen beschrieben.



DEUTSCH

- ◆ Entfernen Sie etwaige Fadenreste von der Spule.
- ◆ Führen Sie 2 cm Schneidfaden wie abgebildet in eines der Löcher (31) in der Spule.
- ◆ Falten Sie den Schneidfaden um und befestigen ihn im L-förmigen Schlitz (32).
- ◆ Wickeln Sie den Schneidfaden in Richtung des Pfeils (33) auf die Spule auf. Achten Sie darauf, daß Sie den Faden sauber und in Schichten aufwickeln. Vermeiden Sie ein kreuzweises Aufwickeln.
- ◆ Wenn der aufgewickelte Faden die Aussparungen (34) erreicht, schneiden Sie ihn ab. Wickeln Sie zirka 12 cm Faden ab und halten Sie einen Finger auf dem Faden, um ihn zu sichern.
- ◆ Um die Spule am Gerät anzubringen, gehen Sie vor, wie im vorigen beschrieben.



Verwenden Sie nur Black & Decker Schneidfaden vom richtigen Typ.

GEBRAUCH



Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.

Laden des Akkus (Abb. D, G, H & I)

Der Akku ist zu laden, bevor Sie das Akku-Gerät zum ersten Mal benutzen sowie wenn die Leistung des Akku-Geräts spürbar nachläßt. Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, empfiehlt es sich, den Akku immer an das Ladegerät anzuschließen, wenn das Akku-Gerät nicht verwendet wird. Wenn der Akku vollständig geladen ist, ist die Stromaufnahme des Ladegerätes zu vernachlässigen.



Laden Sie den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 4 °C oder über 40 °C. Empfohlene Ladetemperatur: zirka 24 °C.

- ◆ Um den Akku zu laden, während er sich am Gerät befindet, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Vergewissern Sie sich, daß der Ladeanschluß (24) in der Wandhalterung (15) angebracht ist (Abb. D).

- Hängen Sie das Gerät wie abgebildet an die Wandhalterung (Abb. G).

- ◆ Um den Akku zu laden, während er sich nicht am Gerät befindet, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Stecken Sie den Stecker (35) in den Anschluß (36) am Akku.
 - Stellen Sie den Akku wie abgebildet auf eine ebene Oberfläche.



Vergewissern Sie sich, daß der Stecker und das Kabel nicht unter dem Akku eingefangen werden.

Ladevorgang (Abb. I)

- ◆ Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose. Während der Akku geladen wird, leuchtet die rote Anzeileuchte (37) am Ladegerät auf. Wenn der Ladevorgang vollendet ist, erlischt die Anzeileuchte und leuchtet die grüne Anzeileuchte (38) auf. Der Akku kann beliebig lange am Ladegerät angeschlossen bleiben.
- ◆ Wenn Sie das Gerät verwenden wollen, nehmen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und ziehen den Stecker aus dem Akku.

Einstellen der Position des Zweithandgriffes (Abb. A & J)

Der Zweithandgriff läßt sich einstellen, damit Sie in optimaler Haltung arbeiten können.

- ◆ Setzen Sie das Gerät mit der Schutzhaube (9) auf den Boden.
- ◆ Lockern Sie den Befestigungsknopf (6).
- ◆ Setzen Sie den Zweithandgriff (5) in die gewünschte Position.
- ◆ Ziehen Sie den Befestigungsknopf fest an.

Einstellen des Gerätes auf Trimmen oder Kantenschneiden (Abb. K, L & M)

Dieses Gerät kann sowohl zum Trimmen wie in Abb. K als auch zum Kantenschneiden (Beschneiden überhängenden Grases entlang Rasenkanten und Blumenbeeten) wie in Abb. L verwendet werden.





DEUTSCH

Trimm-Modus (Abb. K & M)

Zum Trimmen sollte der Kopf des Gerätes sich in der in Abb. K gezeigten Position befinden. Falls nicht:

- ◆ Während Sie das Gerät mit einer Hand am Zweithandgriff halten, halten Sie den Kragen (7) mit der anderen (Abb. M).
- ◆ Drücken Sie den Kragen in Richtung des Gerätekopfes und drehen Sie den Kragen entgegen dem Uhrzeigersinn, bis der Gerätekopf in der Trimm-Position einrastet.
- ◆ Lassen Sie den Kragen los.
- ◆ Klappen Sie die Kantenführungsschiene (11) ein.

Kantenschneid-Modus (Abb. L & M)

Zum Kantenschneiden sollte der Kopf des Gerätes sich in der in Abb. L gezeigten Position befinden. Falls nicht:

- ◆ Während Sie das Gerät mit einer Hand am Zweithandgriff halten, halten Sie den Kragen (7) mit der anderen.
- ◆ Drücken Sie den Kragen in Richtung des Gerätekopfes und drehen Sie den Kragen im Uhrzeigersinn, bis der Gerätekopf in der Kantenschneid-Position einrastet.
- ◆ Lassen Sie den Kragen los.
- ◆ Klappen Sie die Kantenführungsschiene (11) aus.

Ein- und Ausschalten (Abb. N)

Aus Sicherheitsgründen ist dieses Gerät mit einer Einschaltsperrvorrichtung versehen. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrvorrichtung (2) mit dem Daumen nach vorne und halten Sie sie gedrückt, während Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) eindrücken.
- ◆ Lassen Sie die Einschaltsperrvorrichtung los.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) los.



Versuchen Sie nie, einen Schalter in eingeschaltetem Zustand zu verriegeln.

Ratschläge für optimale Arbeitsergebnisse

Trimmen

- ◆ Halten Sie das Gerät, wie in Abb. K dargestellt.
- ◆ Schwingen Sie den Rasentrimmer leicht hin und her, wie in Abb. K dargestellt.
- ◆ Bei langem Gras gehen Sie schrittweise von oben vor.
- ◆ Vermeiden Sie eine Berührung des Gerätes mit harten Gegenständen oder empfindlichen Pflanzen.
- ◆ Falls das Gerät anfängt, langsam zu laufen, verringern Sie die Belastung.

Kantenschneiden

Optimale Schnittergebnisse erhalten Sie bei Kanten mit einer Tiefe von mindestens 50 mm.

- ◆ Verwenden Sie das Gerät nicht zum Bilden neuer Kanten. Zum Bilden von Kanten verwenden Sie einen Kantenspaten.
- ◆ Führen Sie das Gerät, wie in Abb. L dargestellt. Halten Sie die Kantenführungsschiene dicht an die Rasenkante.
- ◆ Um einen kürzeren Schnitt zu erzielen, kanten Sie das Gerät ein wenig.

Allgemeines

- ◆ Um optimale Schnittergebnisse zu erzielen, schneiden Sie nur trockenes Gras.
- ◆ Wenn das Gerät nicht verwendet wird, lassen Sie den Akku möglichst immer am Ladegerät und das Ladegerät an der Stromversorgung angeschlossen.

WARTUNG

Ihr Black & Decker Gerät wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus. Ihr Ladegerät bedarf keiner Wartung, außer einer regelmäßigen Reinigung.



- ◆ Bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen, entfernen Sie den Akku vom Akku-Gerät.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen.



DEUTSCH

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig den Schneidfaden und die Fadenspule mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Verwenden Sie regelmäßig einen stumpfen Schaber, um Gras und Dreck von der Unterseite der Schutzhaube zu entfernen.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

Lagerung

Auch wenn das Gerät mehrere Monate lang nicht verwendet wird, lassen Sie es am besten am Ladegerät angeschlossen. Falls dies nicht möglich ist, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ◆ Laden Sie den Akku vollständig.
- ◆ Entfernen Sie den Akku vom Gerät.
- ◆ Lagern Sie das Gerät und den Akku an einem sicheren und trockenen Ort. Die Lagerungstemperatur muß immer im Bereich zwischen +5 °C und +40 °C liegen. Stellen Sie den Akku auf einer ebenen Oberfläche auf.
- ◆ Bevor Sie das Gerät nach längerer Lagerung wieder verwenden, laden Sie den Akku wieder vollständig.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Falls Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie folgende Hinweise. Falls die Störung damit nicht behoben wird, wenden Sie sich bitte an den Black & Decker Kundendienst.



Nehmen Sie den Akku vom Gerät, bevor Sie die folgenden Schritte ausführen.

Das Gerät läuft langsam

- ◆ Überprüfen Sie, ob das Spulengehäuse sich frei drehen kann. Bei Bedarf reinigen Sie es sorgfältig.
- ◆ Überprüfen Sie, ob die Länge des aus dem Spulengehäuse hervorstehenden Schneidfadens größer als 10-12 cm ist. Ist dies der Fall, dann schneiden Sie den Faden ab, so daß er gerade das Faden-Kappmesser erreicht.

- ◆ Schließen Sie den Akku an das Ladegerät an und stecken Sie dieses in die Steckdose. Warten Sie, bis die grüne Anzeigeleuchte aufleuchtet; der Akku ist dann vollständig geladen.

Die automatische Fadenförderung funktioniert nicht

- ◆ Halten Sie die Laschen gedrückt und nehmen Sie den Deckel vom Spulengehäuse.
- ◆ Heben Sie die Spule zirka 6 mm an und ziehen Sie den Schneidfaden hinaus, bis er 10-12 cm aus dem Spulengehäuse hervorsteht. Falls der Schneidfaden auf der Spule nicht mehr ausreicht, bringen Sie eine neue Fadenspule an, wie im vorigen beschrieben.
- ◆ Drücken Sie die Spule wieder an ihre Stelle und drehen Sie sie ein wenig hin und her, bis sie gut sitzt.
- ◆ Richten Sie die Laschen am Deckel mit den entsprechenden Öffnungen im Gehäuse aus.
- ◆ Drücken Sie den Deckel auf das Gehäuse, bis die Laschen sicher einrasten.
- ◆ Falls der hervorstehende Teil des Schneidfadens länger ist als der Abstand vom Spulengehäuse zum Faden-Kappmesser, schneiden Sie den Faden ab, so daß er gerade bis zum Faden-Kappmesser reicht.

Falls die automatische Fadenförderung noch immer nicht funktioniert, versuchen Sie folgendes:

- ◆ Reinigen Sie sorgfältig das Spulengehäuse.
- ◆ Entfernen Sie die Spule und überprüfen Sie, ob der Hebel sich frei bewegen kann.
- ◆ Entfernen Sie die Spule und wickeln Sie den Faden ab. Wickeln Sie den Faden dann wieder sauber auf, wie im vorigen beschrieben. Bringen Sie die Spule wieder an, wie im vorigen beschrieben.

Die Spule klemmt

- ◆ Halten Sie die Laschen gedrückt und nehmen Sie den Deckel vom Spulengehäuse.
- ◆ Reinigen Sie sorgfältig das Spulengehäuse.
- ◆ Drücken Sie den Deckel auf das Gehäuse, bis die Laschen sicher einrasten.





DEUTSCH

UMWELTSCHUTZ

Geräte



Falls Sie Ihr Gerät eines Tages ersetzen möchten oder keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Black & Decker nimmt Ihre Black & Decker Altgeräte gerne zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung.

Akkus



Black & Decker Akkus lassen sich viele Male wiederaufladen. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku mit Rücksicht auf die Umwelt und fachgerecht zu entsorgen:

- ◆ Entladen Sie den Akku vollständig und entfernen Sie ihn vom Gerät.
- ◆ Akkus sind wiederverwertbar. Zur Wiederverwertung oder umweltverträglichen Entsorgung sind sie bei Ihrem Händler oder einer kommunalen Sammelstelle abzugeben. Auf keinen Fall dürfen Akkus über den Hausmüll entsorgt werden.

Technische Daten

		GLC2000
Spannung	V_{DC}	12
Drehzahl (Leerlauf)	min^{-1}	6.800
Länge des Schneidfadens	m	10
Gewicht	kg	4,4

Akku

Spannung	V_{DC}	12
Kapazität	Ah	5
Gewicht	kg	2,3

Ladegerät

Netzspannung	V_{AC}	230
Ladezeit (zirka)	Std.	16

GARANTIE

Sollte Ihr Black & Decker Gartengerät innerhalb von 12 Monaten nach dem Kaufdatum einen Defekt aufweisen, der auf einen Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen ist, garantieren wir Ihnen die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz des Geräts. Es gelten folgende Voraussetzungen:

- ◆ Sie schicken das Gerät mit dem Kaufbeleg an unseren Zentralkundendienst.
- ◆ Das Gerät wurde ausschließlich entsprechend der Endverbraucher-Einstufung verwendet.
- ◆ Das Gerät wurde nicht vermietet.
- ◆ Es wurden keine Reparaturversuche von anderen als den autorisierten Reparaturwerkstätten vorgenommen.

Diese Garantie wird als zusätzliche Leistung angeboten und geht über die gesetzlichen Verpflichtungen hinaus.

Garantiebestimmungen

Folgende Defekte sind von der Garantie ausgeschlossen:

- ◆ Abgenutzte bzw. beschädigte Messer, Nylon-Schneidfäden, Sägeketten und Netzkabel. Diese Teile werden als Ersatzteile betrachtet, die sich bei normalem Einsatz abnutzen.
- ◆ Defekte, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind.
- ◆ Defekte, die auf Nichteinhaltung der Vorschriften und Hinweise in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Es sind nur Black & Decker Zubehör- und Ersatzteile zu verwenden, die von Black & Decker ausdrücklich als zum Betrieb mit dem betreffenden Gerät geeignet bezeichnet werden. Andernfalls können Leistungseinbußen eintreten und erlischt die Garantie.

KUNDENDIENST

Einzelheiten zum Black & Decker Kundendienst finden Sie im Internet unter www.2helpU.com. Sie können sich auch über die Adresse hinten in dieser Anleitung an unseren Kundendienst oder an Ihren Händler wenden.



DEUTSCH

Sollte Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, so schicken Sie es bitte mit einer genauen Fehlerbeschreibung an unseren Zentralkundendienst. Falls Sie Anspruch auf Garantieleistungen machen, legen Sie dem Gerät bitte unbedingt einen Kaufbeleg bei.

WEITERE GARTENGERÄTE

Black & Decker bietet ein großes Sortiment an Gartengeräten an, die die Gartenarbeit erheblich erleichtern. Für nähere Informationen zu den folgenden Geräten wenden Sie sich bitte an den Black & Decker Kundendienst (Adresse hinten in dieser Anleitung) oder an Ihren Händler.

Rasentrimmer	Kettensägen
Akku-Luftbesen	Akku-Strauchscheren
Akku-Grasscheren	Akku-Trimmsägen
Heckenscheren	Rasenmäher
Rasenlüfter	Laubsauger
Häcksler	

Nicht alle Produkte sind in allen Ländern erhältlich.



FRANÇAIS

COUPE BORDURES SANS FIL GLC2000

FELICITATIONS !

Vous avez choisi un outil Black & Decker. Notre but est de fournir des outils de qualité au juste prix. Nous espérons que vous profiterez de cet outil pendant longtemps.

DECLARATION DE CONFORMITE CE



GLC2000
Black & Decker déclare que ces outils sont conformes aux normes: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Niveau de pression acoustique, mesuré suivant la norme EN 50260:

GLC2000		
L_{pA} (pression acoustique)	dB(A)	69,8
L_{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	96



Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

Niveau de vibration main/bras selon la norme EN 50260:

GLC2000	
	2,7 m/s ²

Brian Cooke
Directeur du Développement
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

UTILISATION PREVUE

Votre coupe bordures Black & Decker GLC2000 a été conçu pour tailler et arranger les coins de pelouse et pour couper l'herbe dans des espaces réduits. Cet outil a été conçu pour une utilisation domestique uniquement. Votre chargeur Black & Decker a été conçu pour le chargement de batteries Black & Decker identiques à celle fournie avec cet outil.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

Symboles de prévention

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:



Indique qu'en cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou risque de dégradation de l'outil.



Indique le risque de décharge électrique.



Lire le manuel avant d'utiliser l'outil.



Risque d'incendie.

Connaissez votre outil



- ♦ **Attention!** Lors de l'utilisation d'outils sans fil, observez les consignes de sécurité fondamentales, y compris celles qui suivent afin de réduire les risques d'incendie, de fuite de batteries, de blessures et de dommage matériel.
- ♦ Pour votre propre sécurité et celle des personnes environnantes, lisez attentivement les instructions de ce manuel avant d'utiliser l'outil.



FRANÇAIS

- ◆ Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous que vous sachiez comment mettre votre outil à l'arrêt en cas d'urgence.
- ◆ Conservez ces instructions.

Généralités

1. Tenez compte des conditions ambiantes

N'exposez pas l'outil à la pluie.

N'exposez pas l'outil à l'humidité. Veillez à ce que l'aire de travail soit bien éclairée.

N'utilisez pas l'outil s'il existe un risque d'incendie ou d'explosion, par exemple en présence de liquides ou de gaz inflammables. Maintenez l'aire de travail libre de déchets et d'obstacles.

2. Tenez les enfants éloignés

Ne laissez pas les enfants, les visiteurs ou les animaux s'approcher de l'aire de travail ou toucher l'outil.

3. Portez des vêtements de travail appropriés

Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement.

Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Le cas échéant, attachez vos cheveux s'ils sont longs, ou couvrez vous la tête.

4. Protection

Portez toujours des lunettes de protection.

Portez des lunettes de protection et un masque pour protéger le visage si le travail exécuté produit de la poussière.

Portez des protections auditives lorsque le niveau sonore semble gênant.

5. Adoptez une position confortable

Toujours tenir les deux pieds à terre et garder l'équilibre.

6. Faites preuve de vigilance

Observez votre travail. Faites preuve de bon sens. Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.

7. Fixez bien la pièce à travailler

Pour plus de sécurité, fixez la pièce à travailler avec un dispositif de serrage ou un étau.

Ainsi, vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.

8. Enlevez les clés et outils de réglage

Avant de mettre l'outil en marche, retirez les clés et outils de réglage.

9. Utilisez l'outil adéquat

Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure. Ne forcez pas l'outil.

Attention! Utilisez l'outil conformément à sa destination.

10. Contrôlez si votre outil est endommagé

Avant d'utiliser l'outil, vérifiez soigneusement qu'il n'est pas endommagé.

Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement, leur prise et toute rupture de pièces, tout dommage des protections et des interrupteurs et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Veillez à ce que l'outil fonctionne correctement et qu'il exécute les tâches pour lesquelles il est prévu. N'utilisez pas l'outil si une pièce est défectueuse. Faites réparer ou échangez toute pièce endommagée par un service de réparation agréé. Ne tentez jamais de le réparer vous-même.

11. Enlevez la batterie

Le cas échéant, enlevez la batterie lorsque l'outil n'est pas utilisé, avant de changer toute pièce de l'outil ou tout accessoire et avant de procéder à l'entretien.

12. Évitez tout démarrage involontaire

Ne portez pas l'outil avec un doigt sur l'interrupteur marche/arrêt. Veillez à ce que l'outil soit débranché lorsque vous y insérez la batterie.

13. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation

Ne portez jamais le chargeur par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour le débrancher de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes.

14. Rangez vos outils dans un endroit sûr

Rangez les outils, batteries et chargeurs non utilisés dans un endroit sec, élevé et fermé, hors de portée des enfants.



FRANÇAIS

15. Entretenez vos outils avec soin

Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Suivez les instructions d'entretien et de changement d'accessoires. Maintenez les poignées et les interrupteurs secs, propres et exempts d'huile et de graisse.

16. Réparations

Cet outil est conforme aux conditions de sécurité pertinentes. Les réparations devront uniquement être effectuées par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine ; en cas contraire, cela pourrait être très dangereux pour l'utilisateur.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les batteries et chargeurs

Batteries

- ◆ Ne tentez jamais de l'ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- ◆ Ne la mettez pas en contact avec de l'eau.
- ◆ Ne la stockez pas à un endroit où la température peut être supérieure à 40 °C.
- ◆ Chargez uniquement à température ambiante entre 4 °C et 40 °C.
- ◆ Chargez uniquement dans un endroit sec et bien aéré.
- ◆ Chargez uniquement en utilisant le chargeur fourni avec l'outil.
- ◆ Ne pas charger une batterie endommagée.
- ◆ Avant le chargement, veillez à ce que la batterie soit sèche et propre.
- ◆ Utilisez uniquement le type de batterie approprié à l'outil.
- ◆ Lorsque vous jetez des batteries, suivez les instructions données à la section "Protection de l'environnement".



La batterie contient de l'acide sulfurique dilué et toxique. Les projections d'acide sulfurique sur la peau peuvent provoquer des brûlures. En cas de contact avec les yeux, cela entraînera une perte de la vue.

- ◆ En cas de contact avec la peau, rincer immédiatement à l'eau. Neutraliser avec une solution alcaline douce telle que du lait ou du bicarbonate de soude.
- ◆ En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau au moins pendant 10 minutes. Consulter un médecin.

Les symboles suivant se trouvent sur la batterie :



Risque d'incendie! Eviter toute possibilité de court-circuit au niveau des contacts d'une batterie (exemple: porter des clés dans la même poche qu'une batterie).



Ne pas incinérer la batterie.

Chargeurs

- ◆ Utilisez uniquement votre chargeur Black & Decker pour charger les batteries du type fourni avec votre outil. D'autres batteries pourraient exploser et causer des dommages ou blessures.
- ◆ Remplacez immédiatement les fils électriques défectueux.
- ◆ Ne mettez pas le chargeur en contact avec de l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne testez pas le chargeur.

Le symbole suivant se trouve sur le chargeur :



Conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les coupe bordures

Les symboles de prévention suivant se trouvent sur l'outil :



Porter des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez cet outil.



FRANÇAIS



Le fil de coupe continuera de fonctionner pendant quelques secondes après l'arrêt de l'outil. Ne tentez jamais de forcer sur le fil pour qu'il s'arrête.



Les personnes et les animaux doivent se tenir au moins à 6 m de la zone de coupe.



N'exposez pas l'outil à la pluie ou à l'humidité.

- ◆ Portez des chaussures ou des bottes renforcées pour vous protéger les pieds.
- ◆ Portez un pantalon long pour vous protéger les jambes.
- ◆ Avant d'utiliser l'outil, vérifiez qu'aucun bâton, fil de fer, pierre ou tout autre obstacle n'obstrue pas la zone de coupe.
- ◆ Utilisez seulement l'outil en position droite, en tenant le fil de coupe près du sol. N'allumez jamais l'outil dans une autre position.
- ◆ Déplacez-vous lentement lorsque vous utilisez l'outil. Faites attention car l'herbe fraîchement coupée est humide et glissante.
- ◆ Ne travaillez pas sur un sol très pentu. Travaillez de façon perpendiculaire aux pentes et non en montant ou en descendant.
- ◆ Ne traversez jamais de chemins ou de routes en gravier lorsque l'outil fonctionne.
- ◆ Ne touchez jamais le fil de coupe lorsque l'outil fonctionne.
- ◆ Ne posez pas l'outil avant que le fil de coupe se soit complètement arrêté.
- ◆ Utilisez uniquement le bon type de fil de coupe. N'utilisez jamais de fil de coupe en métal ou de fil de pêche.
- ◆ Veillez à ne pas toucher la lame coupe-fil.

SECURITE ELECTRIQUE

Vérifiez si la tension du chargeur correspond à la tension secteur.



Ce chargeur à double isolation est conforme à la norme EN 60335; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.



Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise au secteur normale.

CONTENU DE LA BOITE

La boîte contient :

- 1 Coupe bordures sans fil
- 1 Batterie au plomb
- 1 Chargeur
- 1 Carter protecteur avec vis de fixation
- 1 Chargeur mural
- 2 Vis de fixation
- 2 Prises murales
- 1 Manuel d'instructions

- ◆ Déballez soigneusement toutes les pièces.

APERÇU (fig. A)

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bouton de blocage
3. Batterie
4. Boutons de déblocage batterie
5. Poignée secondaire
6. Vis de réglage
7. Bague
8. Tête pivotante
9. Carter protecteur
10. Lame coupe-fil
11. Sabot de guidage
12. Bobine
13. Fil de coupe
14. Chargeur
15. Support mural

ASSEMBLAGE



Avant l'assemblage, enlevez la batterie.

Mise en place du carter protecteur (fig. B)

- ◆ Enlevez la batterie de l'outil.
- ◆ Placez le carter protecteur (9) sur l'outil comme indiqué, en alignant les trous (16) dans le carter avec les œillets (17) sur l'outil.
- ◆ Appuyez sur le carter jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un bruit sec (A).
- ◆ Poussez le carter protecteur vers l'avant (B).
- ◆ Serrez bien les vis (18).





FRANÇAIS



N'utilisez jamais l'outil si le carter protecteur n'est pas correctement installé.

Installation et retrait de la batterie (fig. C)

- ◆ Pour mettre la batterie (3) en place, alignez-la avec l'outil comme indiqué, posez-la sur l'outil et faites-la glisser jusqu'à ce qu'elle se mette en place avec un bruit sec.
- ◆ Pour retirer la batterie, appuyez sur les boutons de libération (4) et faites glisser la batterie vers le haut.

Mise en place du support mural sur le mur (fig. D)

Le support mural (15) permet de ranger de façon pratique l'outil et sert de point de chargement.

- ◆ Cherchez un endroit à l'intérieur approprié pour le support mural. Si vous souhaitez également charger la batterie sur le support mural, cet emplacement doit être sec et bien aéré.
- ◆ Placez le support mural comme indiqué et marquez l'emplacement des deux trous de fixation (19) sur le mur. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour suspendre l'outil sur le chargeur mural.
- ◆ Percez un trou (\varnothing 6 mm, env. 35 mm de profondeur) au niveau de chaque marque.
- ◆ Insérez les prises (20) fournies dans les trous.
- ◆ Installez le support mural sur le mur à l'aide des vis (21) fournies.
- ◆ Si vous voulez utiliser l'emplacement du support mural pour charger la batterie :
 - Guidez le câble (22) au travers de la fente (23) comme indiqué.
 - Branchez la prise murale (14) dans une prise secteur.
- ◆ Si vous ne voulez pas utiliser l'emplacement du support mural pour charger la batterie, enlevez la pièce de chargement (24) du support mural.

Mise en place d'une nouvelle bobine de fil de coupe (fig. E)

Des bobines de fil de coupe de rechange sont disponibles chez votre revendeur Black & Decker (cat. no. A6481).

- ◆ Enlevez la batterie de l'outil.
- ◆ Maintenez les languettes (25) enfoncées et retirez le couvercle de la bobine (26) de la protection (27).

- ◆ Retirez la bobine vide (28) de la protection.
- ◆ Enlevez toute trace de saleté ou d'herbe de la protection.
- ◆ Prenez la nouvelle bobine et déroulez env. 12 cm de fil de coupe.
- ◆ Faites entrer le fil de coupe dans l'oeillet (29).
- ◆ Poussez la bobine dans l'arbre moteur (30) et faites-la tourner légèrement jusqu'à ce qu'elle soit bien installée. Assurez-vous que le fil de coupe n'est pas coincé sous la bobine et que 10-12 cm de fil de coupe dépassent de la protection.
- ◆ Alignez les languettes sur le couvercle de la bobine avec les trous de la protection.
- ◆ Poussez le couvercle sur la protection jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un bruit sec.



Si le fil de coupe dépasse de la lame de coupe (10), coupez-le afin qu'il atteigne juste la lame.

Enroulage d'un nouveau fil sur une bobine vide (fig. F)

Vous pouvez enrouler un nouveau fil de coupe sur une bobine vide. Des paquets de fil de coupe de rechange sont disponibles auprès de votre distributeur Black & Decker (cat. no. A6170 (25 m), A6171 (40 m)).

- ◆ Retirez la bobine vide de l'outil comme expliqué ci-dessus.
- ◆ Retirez tout fil de coupe ancien de l'outil.
- ◆ Faites entrer 2 cm de fil de coupe dans l'un des trous (31) de la bobine comme indiqué.
- ◆ Pliez le fil de coupe et coincez-le dans la fente en forme de L (32).
- ◆ Enroulez le fil de coupe sur la bobine dans le sens de la flèche (33). Veillez à enrouler le fil proprement et en couches. Ne l'entrecroisez pas.
- ◆ Lorsque le fil de coupe enroulé est encastré (34), coupez-le. Laissez le fil sortir d'env. 12 cm de la bobine et mettez un doigt sur le fil pour le maintenir en place.
- ◆ Procédez comme expliqué ci-dessus pour installer la bobine dans l'outil.



Utilisez uniquement le bon type de fil de coupe de Black & Decker.



FRANÇAIS

UTILISATION



Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.

Chargement de la batterie (fig. D, G, H & I)

La batterie a besoin d'être chargée avant la première utilisation et à chaque fois qu'elle ne produit pas une puissance suffisante pour des travaux facilement effectués auparavant. Pour maximiser la durée de vie de la batterie, il est recommandé de conserver la batterie connectée au chargeur à chaque fois que l'outil ne fonctionne pas. Lorsque la batterie est chargée, la consommation électrique du chargeur est négligeable.



Ne chargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 4 °C ou supérieure à 40 °C. Température de chargement recommandée : environ 24 °C.

- ◆ Pour charger la batterie lorsqu'elle est sur l'outil :
 - Assurez-vous que la pièce de chargement (24) est fixée au chargeur mural (15) (fig. D).
 - Suspendez l'outil sur le chargeur mural comme indiqué (fig. G).
- ◆ Pour charger la batterie lorsqu'elle n'est pas sur l'outil :
 - Insérez la prise (35) dans le connecteur (36) sur la batterie.
 - Placez la batterie sur une surface plate et nivelée comme indiqué.



Veillez à ce que la prise et le câble ne soient pas coincés sous la batterie.

Processus de charge (fig. I)

- ◆ Branchez le chargeur dans une prise électrique. Pendant la charge de la batterie, le voyant lumineux rouge (37) du chargeur s'allumera. Lorsque le chargement est terminé, le voyant lumineux rouge s'éteindra et le voyant lumineux vert (38) s'allumera. La batterie peut rester connectée indéfiniment au chargeur.

- ◆ Lorsque vous voulez utiliser l'outil, déconnectez la batterie et débranchez le chargeur.

Réglage de la position de la poignée secondaire (fig. A & J)

La poignée secondaire peut être réglée pour apporter un confort et un équilibre optimal.

- ◆ Laissez le carter protecteur (9) reposer sur le sol.
- ◆ Relâchez le bouton de la poignée (6).
- ◆ Déplacez la poignée (5) dans la position voulue.
- ◆ Serrez bien le bouton de la poignée.

Réglage de l'outil en mode de taille ou de coupe (fig. K, L & M)

L'outil peut être utilisé en mode de taille comme indiqué à la fig. K ou en mode coupe pour tailler de l'herbe en surplomb dans les coins de pelouse et les parterres de fleurs comme indiqué à la fig. L.

Mode de taille (fig. K & M)

Pour tailler, la tête du coupe bordures devra être dans la position indiquée à la fig. K. Si ce n'est pas le cas :

- ◆ Tout en tenant la poignée secondaire d'une main, prenez la bague (7) dans l'autre comme indiqué (fig. M).
- ◆ Poussez la bague en direction de la tête du coupe bordures et faites-le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête se trouve en position de taille.
- ◆ Relâchez la bague.
- ◆ Mettez le sabot de guidage (11) vers l'arrière.

Mode de coupe (fig. L & M)

Pour couper, la tête du coupe bordures devra être dans la position indiquée à la fig. L. Si ce n'est pas le cas :

- ◆ Tout en tenant la poignée secondaire d'une main, prenez la bague (7) dans l'autre comme indiqué.
- ◆ Poussez la bague en direction de la tête du coupe bordures et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête se trouve en position de coupe.
- ◆ Relâchez la bague.
- ◆ Mettez le sabot de guidage (11) en position avant.





FRANÇAIS

Démarrage et arrêt (fig. N)

Pour des raisons de sécurité, cet outil est équipé d'un système d'interrupteur double. Ce système empêche un démarrage involontaire de l'outil.

Démarrage

- ◆ Poussez sur le bouton de déblocage (2) avec le pouce et appuyez en même temps sur l'interrupteur de mise en marche (1).
- ◆ Relâchez le bouton de déblocage.

Arrêt

- ◆ Relâchez l'interrupteur de mise en marche (1).



N'essayez jamais de bloquer l'interrupteur en position marche.

Conseils pour une utilisation optimale

Taille

- ◆ Tenez l'outil comme indiqué sur la fig. K.
- ◆ Déplacez lentement le coupe bordures d'un côté sur l'autre comme indiqué sur la fig. K.
- ◆ Lorsque vous coupez des hautes herbes, travaillez par étapes en commençant par le haut.
- ◆ Veillez à ne pas approcher l'outil des objets durs et des plantes délicates.
- ◆ Si l'outil commence à fonctionner lentement, réduisez la charge.

Coupe

Pour des résultats de coupe optimaux, les angles doivent être supérieurs à 50 mm.

- ◆ N'utilisez pas l'outil pour faire des angles. Pour les angles, utilisez des cisailles à gazon.
- ◆ Guidez l'outil comme indiqué à la fig. L. Maintenez le sabot de guidage contre le bord de la pelouse.
- ◆ Pour une coupe plus nette, inclinez légèrement l'outil.

General

- ◆ Pour des résultats de coupe optimaux, ne coupez que de l'herbe sèche.
- ◆ Si possible, conservez la batterie connectée au chargeur et le chargeur branché à chaque fois que l'outil ne fonctionne pas.

ENTRETIEN

Votre outil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien de l'outil approprié.

Votre chargeur ne nécessite aucun entretien autre qu'un nettoyage régulier.



- ◆ Avant de procéder à tout entretien de l'outil, retirez la batterie.
- ◆ Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- ◆ Nettoyez régulièrement le fil de coupe et la bobine à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Utilisez régulièrement un grattoir pour enlever toutes les saletés et l'herbe accumulées sous le carter protecteur.
- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le châssis du moteur à l'aide d'un chiffon mouillé. N'utilisez pas de produits abrasifs ou à base de solvant.

Stockage

Si l'outil ne doit pas être utilisé pendant plusieurs mois, l'idéal serait de laisser la batterie connectée au chargeur. Sinon, procédez comme suit :

- ◆ Chargez complètement la batterie.
- ◆ Retirez la batterie de l'outil.
- ◆ Conservez l'outil et la batterie dans un endroit sûr et sec. La température de stockage doit toujours être entre +5 °C et +40 °C. Placez la batterie sur une surface nivelée.
- ◆ Avant d'utiliser l'outil après une inutilisation prolongée, rechargez complètement la batterie.

DÉPANNAGE

Si votre outil ne semble pas fonctionner correctement, suivez les instructions ci-dessous.

Si elles ne vous sont d'aucune aide pour résoudre le problème, contactez votre service de réparation local Black & Decker.

FRANÇAIS



Avant de procéder à toutes réparations, enlevez la batterie de l'outil.

Si l'outil fonctionne lentement

- ◆ Vérifiez que la protection de la bobine tourne sans encombre. Nettoyez-la soigneusement si cela est nécessaire.
- ◆ Vérifiez que le fil de coupe ne dépasse pas de plus de 10-12 cm de la protection de la bobine. Si c'est le cas, coupez-la pour qu'elle atteigne juste la lame coupe-fil.
- ◆ Connectez la batterie au chargeur et branchez le chargeur. Attendez que le voyant lumineux vert s'allume indiquant que la batterie est complètement chargée.

L'alimentation du fil automatique ne fonctionne pas

- ◆ Maintenez les languettes enfoncées et retirez le couvercle de la bobine.
- ◆ Levez la bobine d'env. 6 mm et tirez sur le fil de coupe jusqu'à ce qu'il sorte de 10-12 cm de la protection. S'il reste peu de fil de coupe sur la bobine, installez une nouvelle bobine de fil de coupe comme expliqué ci-dessus.
- ◆ Poussez sur la bobine pour la remettre en place et faites-la tourner légèrement jusqu'à ce qu'elle soit en place.
- ◆ Alignez les languettes sur le couvercle de la bobine avec les trous dans la protection.
- ◆ Poussez le couvercle sur la protection jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un bruit sec.
- ◆ Si le coupe fil sort de la lame coupe fil, coupez-le afin qu'il atteigne juste la lame.

Si l'alimentation de ligne automatique ne fonctionne toujours pas, essayez les suggestions suivantes :

- ◆ Nettoyez soigneusement la protection de la bobine.
- ◆ Retirez la bobine et vérifiez que la manette bouge librement.
- ◆ Retirez la bobine et déroulez le fil de coupe, puis ré-enroulez le proprement comme expliqué ci-dessus. Remettez la bobine en place comme expliqué.

La bobine est coincée

- ◆ Maintenez les languettes enfoncées et retirez le couvercle de la bobine.
- ◆ Nettoyez soigneusement la protection de la bobine.
- ◆ Poussez le couvercle sur la protection jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un bruit sec.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Outils



Si vous décidez de remplacer votre outil, ou si vous n'en avez plus l'utilité, pensez à la protection de l'environnement avant de le jeter. Les services agréés Black & Decker reprennent tous les anciens outils Black & Decker et s'assurent qu'ils seront détruits en respectant l'environnement.

Batteries



Les batteries Black & Decker peuvent être rechargées de nombreuses fois. A la fin de leur durée de vie technique, jetez les batteries en respectant l'environnement :

- ◆ Videz complètement la batterie, puis retirez-la de l'outil.
- ◆ Les batteries sont recyclables. Apportez-les à votre distributeur ou à un centre de recyclage local. Les batteries récupérées seront recyclées ou jetées proprement.

Caractéristiques techniques

		GLC2000
Tension	V _{DC}	12
Vitesse sans chargement	min ⁻¹	6.800
Longueur fil de coupe	m	10
Poids	kg	4,4

Batterie

Tension	V _{DC}	12
Capacité	Ah	5
Poids	kg	2,3



FRANÇAIS

Chargeur

Tension secteur	V_{AC}	230
Temps de chargement approx.	h	16

GARANTIE

Si votre produit Black & Decker était défectueux dans les 12 mois suivant la date d'achat, nous vous garantissons le remplacement de toutes les pièces défectueuses ou l'échange du produit gratuitement, aux conditions suivantes:

- ◆ Le produit nous a été renvoyé ou a été renvoyé à l'un de nos agents de réparation agréés avec une preuve d'achat.
- ◆ Le produit a été utilisé dans les conditions d'utilisation prévues.
- ◆ Le produit n'a pas été utilisé dans un but de location.
- ◆ Des réparations n'ont pas été effectuées par toute personne autre que nos agents de réparation agréés.
- ◆ Le défaut provient d'une usure normale.

La garantie légale couvrant les défauts ou vices cachés (France: article 1641 et suivants du code civil) est applicable en tout état de cause.

La garantie est effective dans la mesure où ce produit est retourné, non démonté, à l'une de nos stations services agréées, il doit être accompagné d'un avis indiquant les anomalies constatées ainsi que d'une preuve de garantie (certificat de garantie dûment rempli et portant le cachet du revendeur ou ticket de caisse).

La politique de garantie

Les défauts suivants ne sont pas couverts par la garantie ci-dessus :

- ◆ Remplacement des lames usées ou endommagées, des lignes de nylon, des chaînes et des cordons d'alimentation. Ces articles sont considérés comme des articles pouvant être remplacés et s'abimant suite à une utilisation normale.
- ◆ Défauts résultant d'un choc brutal ou d'un abus évident.
- ◆ Défauts dus à une utilisation non conforme aux instructions et aux recommandations contenues dans ce manuel.

L'utilisation d'accessoires et de pièces autres que Black & Decker peut réduire la performance de l'outil ou endommager le produit et entraînera la nullité de la garantie.

SERVICE APRES-VENTE

Tous les détails sur notre service après-ventes sont disponibles sur Internet à l'adresse www.2helpU.com. Vous pouvez également contacter notre Centre de Service et d'Informations à l'adresse indiquée à la fin de ce manuel.

Si votre produit a besoin d'être réparé, veuillez l'envoyer ou le porter à un agent de réparation agréé, en fournissant une preuve d'achat si vous demandez une réparation sous garantie.

De plus amples informations peuvent être obtenues directement chez nos agents.

AUTRES OUTILS DE JARDINAGE

Black & Decker possède une gamme entière d'outils de jardinage facilitant la vie au jardin. Si vous souhaitez obtenir de plus amples renseignements sur les produits suivants, veuillez contacter notre Centre de Service et d'Information (voir la page d'adresse à la fin de ce manuel) ou vous adresser à votre revendeur Black & Decker local.

Tronçonneuses
Cisaille à gazon sans fil
Coupe bordures
Taille-haies à fil ou sans fil
Tondeuses
Aspirateur / souffleur / broyeur
Broyeurs
Aérateur Démousseur

Tous les produits ne sont pas disponibles dans tous les pays.

ITALIANO

TOSAERBA A BATTERIA GLC2000

CONGRATULAZIONI!

Lei ha scelto un utensile Black & Decker. Il nostro obiettivo è fornire utensili di qualità ad un prezzo contenuto. Desideriamo che questo utensile sia di suo gradimento e lo possa usare per molti anni.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ



GLC2000

Black & Decker dichiara che questi utensili sono stati costruiti in conformità a:
98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE,
EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014,
EN 61000

Livello di rumorosità, dati ricavati in base alla norma EN 50260:

GLC2000		
L_{pA} (rumorosità)	dB(A)	69,8
L_{WA} (potenza sonora)	dB(A)	96



Prendere appropriate misure a protezione dell'udito qualora il livello acustico superasse gli 85 dB(A).

Il valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione secondo EN 50260:

GLC2000	
	2,7 m/s ²

Brian Cooke
Direttore di Ricerca e Sviluppo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

USO PROGETTATO

Il vostro tosaerba Black & Decker GLC2000 è stato progettato per tosare e rifinire i cigli dei prati oltre che per tagliare erba in spazi ridotti. L'utensile è stato progettato per un uso individuale.

Il vostro caricatore Black & Decker è stato progettato per caricare batterie Black and Decker del tipo fornito con questo utensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Simboli di sicurezza

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indica pericolo di scossa elettrica.



Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare l'utensile.



Pericolo d'incendio.

Conoscere l'utensile



- ◆ **Attenzione!** Quando si impiegano utensili a batteria, bisogna seguire certe precauzioni basiche di sicurezza, includendo quelle di seguito indicate in modo da ridurre il rischio d'incendio, la fuoriuscita del liquido delle batterie, danni personali o materiali.
- ◆ Per la vostra sicurezza e di quelli che vi stanno affianco, leggere attentamente questo manuale prima di far funzionare l'utensile.



ITALIANO

- ◆ Prima di far funzionare l'utensile, assicuratevi di conoscere come spegnere l'utensile in caso di emergenza.
- ◆ Conservare con cura le istruzioni!

Norme generali

1. Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro

Non lasciare l'utensile sotto la pioggia. Non usare l'utensile in ambienti carichi di umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare l'utensile quando vi sia rischio di provocare un incendio o una esplosione, per es. in luoghi con atmosfera gassosa o infiammabile.

Mantenere l'area di lavoro libera da ostacoli e pulita.

2. Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro

Non permettere ai bambini, ad altre persone o animali di avvicinarsi alla zona di lavoro o di toccare l'utensile.

3. Usare il vestiario appropriato

Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Lavorando all'aperto indossare guanti di gomma e scarpe con soles antisdrucciolo. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.

4. Protezione personale

Indossate occhiali di sicurezza. Indossate una mascherina contro la polvere ogni volta che l'uso dell'utensile provochi polvere o schegge. Indossate cuffie acustiche quando considerate che il livello acustico sia troppo alto.

5. Non sbilanciarsi

Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

6. Stare sempre attenti

Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.

7. Bloccare il pezzo da lavorare

Usare pinze o morse per bloccare il pezzo da lavorare.

Ciò aumenta la sicurezza e consente di mantenere entrambe le mani libere per operare meglio.

8. Non lasciare sull'utensile chiavi o strumenti di misura

Prima di mettere in funzione l'utensile abbiate cura di togliere chiavi e altri strumenti.

9. Usare l'utensile adatto

L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza. Non forzare l'utensile.

Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente utensile per scopi diversi, da quelli raccomandati nel manuale d'uso possono comportare il rischio di infortuni.

10. Controllare che non vi siano parti danneggiate

Prima dell'uso, verificate eventuali danni dell'utensile. Controllate se ci sono parti non allineate o parti mobili con gioco, pezzi rotti, danni alle protezioni o agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa ripercuotere nel funzionamento dell'utensile. Assicuratevi che l'utensile funzionerà adeguatamente e che verrà impiegato per i lavori per cui è stato progettato. Non usate l'utensile se ha qualche parte difettosa.

Ogni pezzo difettoso deve essere sostituito o riparato da un tecnico autorizzato. Non riparate voi stessi.

11. Togliere la batteria

Togliere la batteria quando l'utensile non è in uso, o prima di cambiare pezzi, accessori o complementi o prima di eseguire lavori di manutenzione.

12. Evitate di avviare l'utensile quando non è necessario

Non portate l'utensile con il dito sull'interruttore. Assicuratevi che l'utensile sia spento quando inserite le batterie nell'utensile.

13. Non forzate il cavo di collegamento elettrico

Non usate il cavo elettrico del caricatore per muoverlo e non tirate il cavo per scollegarlo dalla presa. Mantenete il cavo lontano da fonti di calore, olio e spigoli taglienti.

14. Custodia dell'elettroutensile dopo l'uso

Quando non è in uso, l'utensile e le batterie devono essere riposti in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.



ITALIANO

15. Mantenere l'utensile con cura

Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti in modo da ottenere una miglior e più sicura resa. Seguire le istruzioni di manutenzione e cambio di accessori. Mantenere le impugnature e gli interruttori asciutti, puliti e senza tracce di olio o grassi.

16. Riparazioni

Questo utensile è conforme ai relativi requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali; altrimenti può comportare un grave rischio per l'utente.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per batterie e caricatori

Batterie

- ◆ Non tentate di aprirle in nessuna circostanza.
- ◆ Non fatele bagnare.
- ◆ Non immagazzinatele in luoghi dove la temperatura possa oltrepassare i 40 °C.
- ◆ Caricatele solo ad una temperatura ambientale compresa tra i 4 °C ed i 40 °C.
- ◆ Le batterie devono essere caricate in un posto asciutto e ben ventilato.
- ◆ Caricate la batteria usando soltanto il caricatore fornito con l'utensile.
- ◆ Non caricate batterie danneggiate.
- ◆ Prima di caricare la batteria assicuratevi che sia pulita ed asciutta.
- ◆ Usate soltanto il tipo adeguato di batteria per l'utensile.
- ◆ Prima di gettare le batterie esaurite, vi preghiamo di leggere le istruzioni che si specificano nella sezione "Protezione dell'ambiente".



La batteria contiene acido solforico diluito, che può essere nocivo. L'acido solforico sulla pelle produce bruciature ed in caso di contatto con gli occhi può provocare cecità.

- ◆ In caso di contatto con la pelle, sciacquate immediatamente con acqua. Neutralizzate con una soluzione alcalina soffice come latte o bicarbonato sodico.

- ◆ In caso di contatto con gli occhi, sciacquate abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Recatevi da un dottore.

I seguenti simboli si trovano sulla batteria:



Pericolo d'incendio! Evitare di mettere in cortocircuito i contatti della batteria rimossa con oggetti metallici (ad es. con un mazzo di chiavi tenute nello stesso scomparto insieme alla batteria).



Non incenerire la batteria.

Caricatori

- ◆ Usate il vostro caricatore Black & Decker per caricare le batterie fornite con il vostro utensile. Altri tipi di batterie possono esplodere, provocando danni personali e materiali.
- ◆ Cambiate immediatamente i cavi difettosi.
- ◆ Fate attenzione a non bagnarlo.
- ◆ Non aprite il caricatore.
- ◆ Non testare il caricatore.

Il seguente simbolo si trova sul caricatore:



Da usarsi soltanto in interni.

Istruzioni aggiuntive di sicurezza per il tosaerba

I seguenti simboli di avvertenza si trovano sull'utensile:



Indossate sempre occhiali di protezione quando fate funzionare questo utensile.



Il filo di taglio continuerà a girare per alcuni secondi dopo aver spento l'utensile. Non cercate mai di forzare il fermo del filo.



Non fate avvicinare persone o animali a meno di 6 m. dall'area di taglio.





ITALIANO



Non esponete l'utensile alla pioggia od a condizioni di alta umidità.

- ◆ Indossate scarpe robuste o scarponi per proteggervi i piedi.
- ◆ Indossate pantaloni a gamba lunga per proteggervi le gambe.
- ◆ Prima di usare l'utensile, verificate che il percorso da tosare sia libero da asticelle, pietre, cavi e qualsiasi altro ostacolo.
- ◆ Usate l'utensile soltanto in posizione verticale, con il filo di taglio vicino al suolo. Non avviate l'utensile in nessun'altra posizione.
- ◆ Muovetevi lentamente mentre usate l'utensile. Abbiate sempre presente che l'erba appena tagliata è umida e sdruciolevole.
- ◆ Non lavorate su pendenze ripide. Quando lavorate su pendenze fatelo da lato a lato, mai da su a giù.
- ◆ Non attraversate mai camminamenti di ghiaia o strade quando l'utensile è avviato.
- ◆ Non toccate mai il filo di taglio mentre che l'utensile è acceso.
- ◆ Non poggiate l'utensile a terra fino a che il filo di taglio si sia completamente fermato.
- ◆ Impiegate soltanto il filo di taglio adeguato. Non impiegate fili di taglio metallici o fili di pesca.
- ◆ Fate attenzione a non toccare la lama del filo tosatore.

SICUREZZA ELETTRICA

Assicurarsi che la tensione del caricatore corrisponda a quella erogata dalla rete.



Il caricatore è fornito di doppio isolamento, in ottemperanza alla norma EN 60335, per la quale non è richiesta la messa a terra.



Non cercate di rimpiazzare il carica batteria inserendo l'utensile in una presa di corrente.

CONTENUTO DELLA SCATOLA

La scatola contiene:

- 1 Tosaerba a batteria
- 1 Batteria piombo-acido
- 1 Caricatore

- 1 Protezione con viti di montaggio
- 1 Supporto a parete
- 2 Viti di montaggio
- 2 Prese a muro
- 1 Libretto d'istruzioni

- ◆ Disimballate con cura tutte le parti.

L'INSIEME (fig. A)

- 1. Interruttore acceso/spento
- 2. Pulsante di sblocco
- 3. Batteria
- 4. Bottoni di sgancio per batteria
- 5. Manovella secondaria
- 6. Pomo della manovella
- 7. Anello
- 8. Alloggio del motore
- 9. Protezione
- 10. Lama del filo tosatore
- 11. Guida per bordo
- 12. Bobina
- 13. Filo di taglio
- 14. Caricatore
- 15. Supporto a muro

MONTAGGIO



Prima di montaggio, rimuovere la batteria.

Accoppiamento della protezione (fig. B)

- ◆ Rimuovere la batteria dall'utensile.
- ◆ Inserite la protezione (9) nell'utensile come indicato, allineando i fori (16) della protezione con le linguette (17) dell'utensile.
- ◆ Premete la protezione fino a che si fissi in posizione (A).
- ◆ Spingete la protezione in avanti (B).
- ◆ Avvitare saldamente le viti (18).



Non usate l'utensile se la protezione non è inserita adeguatamente.

Inserimento e rimozione della batteria (fig. C)

- ◆ Per inserire la batteria (3) nell'utensile, allinearla coll'utensile come indicato, inserirla nell'utensile e farla scorrere fino a che si fissi in posizione.



ITALIANO

- ◆ Per rimuovere la batteria dall'utensile, premete i tasti di rilascio della batteria (4) e sganciate la batteria.

Fissaggio del supporto a muro (fig. D)

Il supporto a muro (15) serve per fornire un ripostiglio adeguato ed un punto per la carica dell'utensile.

- ◆ Trovate un posto adeguato al coperto per il supporto a muro. Se inoltre desiderate caricare la batteria mentre che l'utensile è sul supporto a muro, l'ubicazione deve essere asciutta e ben ventilata.
- ◆ Posizionate il supporto a muro come indicato e segnate sul muro la posizione dei due fori di montaggio (19). Assicuratevi che ci sia lo spazio sufficiente per appendere l'utensile sul supporto a muro.
- ◆ Trapanate un foro (\varnothing 6 mm, e circa 35 mm di profondità) su ogni posizione segnata.
- ◆ Inserite i tasselli (20) che si forniscono nei fori.
- ◆ Montate sul muro il supporto a muro utilizzando le viti (21) che vengono fornite.
- ◆ Se desiderate usare il supporto a muro per caricare la batteria:
 - Guidate il filo (22) attraverso la feritoia (23) come viene indicato.
 - Inserite la carica batteria (14) in una presa di corrente.
- ◆ Se non desiderate utilizzare il supporto a muro per caricare la batteria, togliete l'accessorio del caricatore (24) dal supporto a muro.

Inserimento di una nuova bobina di filo di taglio (fig. E)

Le bobine di filo di taglio di ricambio le troverete presso il vostro concessionario Black & Decker (cat. no. A6481).

- ◆ Rimuovere la batteria dall'utensile.
- ◆ Mantenete le linguette (25) premute e togliete il coperchio della bobina (26) dall'alloggio (27).
- ◆ Togliete la bobina vuota (28) dall'alloggio.
- ◆ Togliete ogni traccia di sporcizia ed erba dall'alloggio.
- ◆ Sbobbinate circa 12 cm di filo di taglio dalla nuova bobina.
- ◆ Fate passare il filo di taglio attraverso l'occhiello (29).

- ◆ Spingete la bobina nell'albero (30) e giratela finché non si assesti. Assicuratevi che il filo di taglio non si sia inceppato sotto la bobina e che fuoriescano 10 - 12 cm dall'alloggio.
- ◆ Allineate le linguette del coperchio della bobina con i fori dell'alloggio.
- ◆ Spingete il coperchio contro l'alloggio finché si fissi in posizione.



Se il filo di taglio fuoriesce al di là della lama di tosatura (10), tagliatelo in modo che raggiunga giusto la lama.

Avvolgere filo nuovo su una bobina vuota (fig. F)

Potete avvolgere filo di taglio nuovo in una bobina vuota. Potete trovare presso il vostro concessionario Black & Decker filo di taglio di ricambio (cat. no. A6170 (25 m), A6171 (40 m)).

- ◆ Rimuovete la bobina vuota dall'utensile come si è descritto anteriormente.
- ◆ Togliete il rimanente filo di taglio vecchio presente nella bobina.
- ◆ Passate 2 cm di filo di taglio in uno dei fori (31) della bobina come viene indicato.
- ◆ Piegare il filo di taglio e fissatelo nella feritoia ad L (32).
- ◆ Avvolgete il filo di taglio nella bobina nel verso della freccia (33). Assicuratevi di avvolgere il filo in strati successivi. Non incrociate il filo mentre lo avvolgete.
- ◆ Quando il filo di taglio che si sta avvolgendo raggiunge le tacche (34) tagliate il filo. Lasciate fuoriuscire circa 12 cm di filo di taglio e premete con un dito sul filo per mantenerlo al suo posto.
- ◆ Eseguite i passi di cui sopra per inserire la bobina nell'utensile.



Impiegate soltanto il tipo adeguato di filo di taglio della Black & Decker.

IMPIEGO



Lasciate che l'utensile lavori al proprio ritmo. Non sovraccaricarlo.





ITALIANO

Carica della batteria (fig. D, G, H & I)

La batteria bisogna caricarla prima del suo primo uso ed ogni qualvolta che non riesca a produrre la sufficiente energia per eseguire lavori che prima si svolgevano con facilità. Per ottimizzare la vita della batteria, è raccomandabile mantenere la batteria collegata al caricatore quando l'utensile non è in uso. Quando la batteria è carica, il consumo del caricatore è praticamente nullo.



Non caricate la batteria con temperature ambiente al di sotto dei 4 °C o sopra i 40 °C. La temperatura consigliata di carica è di circa 24 °C.

- ◆ Carica della batteria mentre è sull'utensile:
 - Assicuratevi che l'accessorio di carica (24) sia inserito nel supporto a muro (15) (fig. D).
 - Appendete l'utensile nel supporto a muro come indicato (fig. G).
- ◆ Carica della batteria quando è rimossa dall'utensile:
 - Inserite la spina (35) nel connettore (36) della batteria.
 - Collocate la batteria su di una superficie piatta e livellata come raffigurato.



Assicuratevi che la spina ed il cavo non rimangano imprigionati sotto la batteria.

Processo di carica (fig. I)

- ◆ Inserite il caricatore in una presa di corrente. Mentre che la batteria si sta caricando, la spia rossa (37) sul caricatore rimarrà accesa. Quando la batteria è carica la spia rossa si spegnerà e si accenderà la spia verde (37). La batteria può rimanere attaccata al caricatore indefinitamente.
- ◆ Quando desideriate usare l'utensile, scollegate la batteria e staccate il caricatore dalla presa.

Regolazione della posizione della maniglia secondaria (fig. A & J)

La maniglia secondaria può essere regolata per ottenere un ottimo bilanciamento e confort.

- ◆ Poggiate la protezione (9) a terra.
- ◆ Allentate il pomo della maniglia (6).

- ◆ Muovete la maniglia (5) fino a trovare la posizione desiderata.
- ◆ Stringete saldamente il pomo della maniglia.

Regolazione dell'utensile sulla funzione tosare o rifinitura dei bordi (fig. K, L & M)

L'utensile può essere impiegato per tosare come raffigurato nella fig. K o per eseguire la tosatura dei bordi di erba che fuoriesce dai bordi dei prati e dalle fioriere come raffigurato nella fig. L.

Funzione tosare (fig. K & M)

Per tosare, la testa tosatrice deve trovarsi sulla posizione indicata sulla fig. K. In caso contrario:

- ◆ Mentre mantenete la maniglia secondaria con una mano, prendete l'anello (7) con l'altra mano come raffigurato (fig. M).
- ◆ Spingete l'anello nella direzione della testa tosatrice e giratelo in senso antiorario fino a che la testa tosatrice si agganci nella posizione di tosare.
- ◆ Rilasciate l'anello.
- ◆ Posizionate la guida dei bordi (11) nella posizione arretrata.

Funzione rifinitura di bordi (fig. L & M)

Per la rifinitura dei bordi, la testa tosatrice deve trovarsi sulla posizione raffigurata nella fig. L. In caso contrario:

- ◆ Mentre mantenete la maniglia secondaria con una mano, prendete l'anello (7) con l'altra mano come raffigurato.
- ◆ Spingete l'anello verso la testa tosatrice e giratelo in senso orario fino a che la testa tosatrice si agganci nella posizione di rifinitura bordi.
- ◆ Rilasciate l'anello.
- ◆ Posizionate la guida dei bordi (11) nella posizione avanti.

Avviamento e spegnimento (fig. N)

Per la vostra sicurezza, questo utensile viene fornito con un sistema di doppi interruttori. Questo sistema evita l'avviamento indesiderato dell'utensile.



ITALIANO

Avviamento

- ◆ Spingete in avanti il pulsante di sblocco (2) con il pollice mentre che a lo stesso tempo girate l'interruttore acceso/spento (1).
- ◆ Rilasciate il bottone di sbloccaggio.

Spegnimento

- ◆ Rilasciate l'interruttore acceso/spento (1).



Non cercate di bloccare un interruttore sulla posizione acceso.

Consigli per un'ottima utilizzazione

Tosatura

- ◆ Sostenete l'utensile come raffigurato nella fig. K.
- ◆ Fate pendolare con soavità il tosatore da un lato all'altro come indicato sulla fig. K.
- ◆ Quando tagliate erba lunga, fatelo a tratti iniziando dalla parte più alta.
- ◆ Mantenete l'utensile fuori dalla portata di oggetti duri e piante delicate.
- ◆ Se l'utensile comincia a diminuire la velocità, riducete il carico.

Rifinitura di bordi

Ottimi risultati di taglio si raggiungono su bordi con profondità superiore ai 50 mm.

- ◆ Non impiegate l'utensile per creare bordi. Per creare bordi impiegate l'apposita pala.
- ◆ Guidate l'utensile come indicato nella fig. L. Mantenete la guida per bordi contro il bordo del prato.
- ◆ Per eseguire un taglio più accurato, inclinate leggermente l'utensile.

Informazioni generali

- ◆ Per ottenere un risultato ottimo di taglio, tagliate soltanto erba secca.
- ◆ Quando l'utensile non è in uso e sempre che sia possibile, mantenete la batteria collegata al caricatore ed il caricatore inserito in una presa.

MANUTENZIONE

Il vostro utensile Black & Decker è stato progettato per funzionare durante un lungo periodo di tempo con un minimo di manutenzione.

Il funzionamento continuo e soddisfacente dipende dall'adeguata cura dell'utensile e da pulizie sistematiche.

Il vostro caricatore non richiede di nessun tipo di manutenzione oltre alla sua regolare pulizia.



- ◆ Prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione dell'utensile, togliete le batterie dall'utensile.
- ◆ Scollegate il caricatore dalla presa elettrica prima di pulirlo.

- ◆ Pulite regolarmente il filo di taglio e la bobina con una spazzola soffice o con un panno asciutto.
- ◆ Usate regolarmente un raschietto senza punta per togliere l'erba e la sporcizia da sotto la protezione.
- ◆ Pulite regolarmente le feritoie di ventilazione del vostro utensile con un pennello soffice od un panno asciutto.
- ◆ Pulite regolarmente la carcassa del motore con un panno inumidito. Non usate materiali abrasivi o pulitori con diluenti.

Immagazzinamento

Quando l'utensile non viene usato per diversi mesi, sarebbe conveniente lasciare la batteria collegata al caricatore. Altrimenti procedere come di seguito specificato:

- ◆ Caricate totalmente la batteria.
- ◆ Rimuovere la batteria dall'utensile.
- ◆ Immagazzinate l'utensile e la batteria in un posto adeguato e asciutto. La temperatura ambiente deve essere compresa tra +5 °C e +40 °C. Posizionate la batteria su una superficie piatta.
- ◆ Prima di usare l'utensile dopo un lungo periodo di immagazzinamento, ricaricate nuovamente la batteria.

SOLUZIONE A PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

Se il vostro utensile sembra che non funzioni correttamente, seguite le istruzioni sottoelencate. Se questo non risolve il problema, vi preghiamo di contattare il vostro servizio di assistenza tecnica della Black & Decker.





ITALIANO



Prima di procedere, rimuovere la batteria dall'utensile.

L'utensile gira piano

- ◆ Controllate che l'alloggio della bobina gira senza intoppi. Se necessario pulite l'alloggio accuratamente.
- ◆ Controllate che il filo di taglio non fuoriesca più di 10 - 12 cm dall'alloggio della bobina. In caso fuoriesca di più tagliate il filo fino a che raggiunga la lama di tosatura.
- ◆ Collegare la batteria al caricatore ed inserire il caricatore in una presa. Attendere fino a che la spia verde si accenda per assicurarsi che la batteria è a piena carica.

L'alimentazione automatica del filo non funziona

- ◆ Mantenete premute le linguette e togliete dalla bobina il coperchio della bobina.
- ◆ Sollevate la bobina circa 6 mm e tirate del filo di taglio fino a che fuoriesca circa 10 - 12 cm dall'alloggio. Se non c'è sufficiente filo nella bobina, montate una nuova bobina di filo di taglio come anteriormente descritto.
- ◆ Spingete la bobina di nuovo al suo posto e giratela leggermente fino a che si fissi.
- ◆ Allineate le linguette del coperchio della bobina con le tacche dell'alloggio.
- ◆ Spingete il coperchio nell'alloggio fino a che si fissi.
- ◆ Se il filo di taglio fuoriesce al di là della lama di tosatura, tagliatelo fino a che rimanga all'altezza della lama.

Se l'alimentazione automatica del filo continua a non funzionare, vi suggeriamo quanto segue:

- ◆ Pulite accuratamente l'alloggio della bobina.
- ◆ Togliere la bobina e controllare che la leva possa muoversi senza ostacoli.
- ◆ Togliere la bobina e srotolare il filo di taglio, poi avvolgete nuovamente il filo come anteriormente descritto. Cambiate la bobina come indicato.

La bobina è inceppata

- ◆ Mantenete le linguette premute e togliete dalla bobina il suo coperchio.

- ◆ Pulite accuratamente l'alloggio della bobina.
- ◆ Spingete il coperchio nell'alloggio fino a che si fissi in posizione.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Utensili



Se dovete un giorno decidere di sostituire i vostri utensili in quanto non più necessari, ricordate di avere cura dell'ambiente che ci circonda. I centri di assistenza Black & Decker ritireranno i vostri vecchi utensili, smaltendoli in modo ecologico.

Batterie



Le batterie della Black & Decker si possono ricaricare più volte. Alla fine della loro vita tecnica, gettate le batterie negli appositi contenitori. Abbiate cura dell'ambiente:

- ◆ Esaurite completamente la carica della batteria, poi toglitela dall'utensile.
- ◆ Le batterie sono riciclabili. Portatele al vostro concessionario o all'impianto di riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o adeguatamente distrutte.

Dati tecnici

		GLC2000
Tensione	V _{DC}	12
Velocità senza carico	min ⁻¹	6.800
Lunghezza del filo di taglio	m	10
Peso	kg	4,4

Batteria

Tensione	V _{DC}	12
Capacità	Ah	5
Peso	kg	2,3

Caricatore

Tensione di rete	V _{AC}	230
Tempo approssimato di carica	h	16



ITALIANO

GARANZIA

Questa garanzia copre per 12 mesi i pezzi di ricambio e la manodopera. Sarà necessario esibire prova della data di acquisto.

Se il vostro utensile Black & Decker risultasse avere parti difettose a causa dei materiali o per difetti di costruzione nel periodo di garanzia, vi garantiamo la sostituzione gratuita di dette parti oppure, a nostra discrezione, la sostituzione dell'utensile a patto che:

- ◆ L'utensile venga portato ad un centro di assistenza Black & Decker con prova della data di acquisto.
- ◆ L'utensile sia stato acquistato per uso proprio.
- ◆ L'utensile non abbia subito abuso od uso improprio.
- ◆ Non sia stata tentata la riparazione da persone diverse dal nostro personale di assistenza.
- ◆ Il problema non sia dovuto a normale usura.

La garanzia è offerta come un beneficio aggiuntivo rispetto ai vostri diritti legali.

Estremi della garanzia

I seguenti difetti non sono coperti da garanzia:

- ◆ Sostituzione di lame usurate o danneggiate, fili di nylon e catene danneggiati durante l'uso o l'immagazzinaggio. Questi vengono considerati normali ricambi soggetti ad usura durante il normale utilizzo.
- ◆ Danni causati da impatti e evidenti abusi.
- ◆ Danni causati da un utilizzo non conforme alle istruzioni ed ai consigli contenuti nel presente manuale.

L'utilizzo di accessori e ricambi non originali Black & Decker potrebbe danneggiare o peggiorare le prestazioni del vostro utensile Black & Decker e potrebbe invalidare la garanzia.

SERVIZIO POST-VENDITA

Sul nostro sito Internet www.2helpU.com sono disponibili dettagli sul servizio assistenza post-vendita. In alternativa, telefonate al nostro Centro Informazioni e Servizi il cui numero è situato sul retro di questo manuale. Black & Decker offre un servizio post-vendita nazionale attraverso centri di assistenza diretti.

È nostro obiettivo fornire un servizio eccellente, riparazioni veloci, grande disponibilità di ricambi e accessori.

ALTRI UTENSILI DI GIARDINAGGIO

La Black & Decker ha una gamma completa di utensili per il giardinaggio che rende semplice la vita in giardino. Se desiderate ulteriori informazioni sui seguenti prodotti, vi preghiamo di contattare il nostro Centro D'Informazione e Manutenzione (vedere la pagina degli indirizzi alla fine di questo libretto d'istruzioni) od il vostro rivenditore Black & Decker

Tosatori a lame o a catena	Motoseghe
Scope elettriche	Tosasiepi a batteria
Tagliasiepi a batteria	Tosasiepi
Tosaerba	Rastrelli
Sramatori	Biotrituratori

Non tutti i prodotti sono disponibili in tutti i paesi.



NEDERLANDS

SNOERLOZE GRASSTRIMMER GLC2000

GEFELICITEERD!

U heeft gekozen voor een machine van Black & Decker. Ons doel is om kwaliteitsproducten te leveren tegen een betaalbare prijs. Wij hopen dat u aan het gebruik van deze machine jarenlang plezier zult beleven.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



GLC2000
Black & Decker verklaart dat deze elektrische machines in overeenstemming zijn met: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Niveau van de geluidsdruk, gemeten volgens EN 50260:

GLC2000		
L _{PA} (geluidsdruk)	dB(A)	69,8
L _{WA} (geluidsvermogen)	dB(A)	96



Neem de vereiste maatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk het niveau van 85 dB(A) overschrijdt.

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig EN 50260:

GLC2000	
	2,7 m/s ²

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

GEBRUIK VOLGENS BESTEMMING

Uw Black & Decker strimmer GLC2000 is ontworpen voor het strimmen en afwerken van graskanten alsmede voor het strimmen van gras in besloten ruimtes. Deze machine is uitsluitend bedoeld voor consumentengebruik. Uw Black & Decker oplader is ontworpen voor het opladen van Black & Decker accu's van het type dat bij deze machine wordt geleverd.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Pictogrammen

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.



Geeft elektrische spanning aan.



Lees de handleiding voordat u met de machine gaat werken.



Brandgevaar.

Ken uw machine



- ♦ **Waarschuwing!** Bij het gebruik van accugevoede machines dienen ter bescherming tegen brandgevaar, vrijkomen van accuvloeistof, letsel en materiële schade altijd gepaste veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende veiligheidsvoorschriften.
- ♦ Lees voor uw eigen veiligheid en die van omstanders deze handleiding volledig door alvorens de machine te gebruiken.



NEDERLANDS

- ◆ Zorg ervoor dat u voor gebruik weet hoe u de machine in geval van nood uitschakelt.
- ◆ Bewaar deze instructies zorgvuldig!

Algemeen

1. Houd rekening met omgevingsinvloeden

Stel de machine niet bloot aan regen. Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht. Gebruik de machine niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat, b.v. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Houd de werkomgeving vrij van afval en obstakels.

2. Houd kinderen uit de buurt

Houd kinderen, bezoekers en dieren buiten het werkgebied en laat ze de machine niet aanraken.

3. Draag geschikte werkkleding

Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubber werkhandschoenen en schoenen met profielzolen. Houd lang haar bijeen.

4. Persoonlijke bescherming

Draag altijd een veiligheidsbril. Draag een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes of spanen vrijkomen. Draag altijd gehoorbescherming als het geluidsniveau onaangenaam hoog is.

5. Zorg voor een veilige houding

Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding.

6. Blijf voortdurend opletten

Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met verstand te werk. Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.

7. Klem het werkstuk goed vast

Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk te fixeren. Dit is veiliger, bovendien kan de machine dan met beide handen worden bediend.

8. Verwijder sleutels en hulpgereedschappen

Controleer vóór het inschakelen altijd of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.

9. Gebruik de juiste machine

Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen te lichte machine of hulpstukken voor zwaar werk. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel. Overbelast de machine niet.

Waarschuwing! Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend volgens bestemming.

10. Controleer de machine op beschadigingen

Controleer de machine voor gebruik op schade. Controleer of alle bewegende delen correct gemonteerd zijn, of er geen onderdelen gebroken zijn, of er geen beschermkappen en schakelaars beschadigd zijn en of er andere gebreken zijn die invloed op de werking van de machine zouden kunnen hebben. Vergewis u er van dat de machine correct werkt. Gebruik de machine niet als enig onderdeel defect is.

Defecte onderdelen dienen door een erkend servicecentrum te worden gerepareerd of vervangen. Probeer nooit om de machine zelf te repareren.

11. Verwijder de accu

Neem de accu van de machine als u de machine niet gebruikt, voordat u gereedschappen, accessoires of onderdelen van de machine verwisselt en voordat u onderhoud aan de machine uitvoert.

12. Voorkom onbedoeld inschakelen

Draag de machine niet met uw vingers aan de aan/uit-schakelaar. Vergewis u er van dat de machine is uitgeschakeld als u de accu aanbrengt.

13. Misbruik het snoer niet

Draag de oplader nooit aan het snoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

14. Berg de machine veilig op

Berg de machine, oplader en accu na gebruik op in een droge ruimte, buiten het bereik van kinderen.





NEDERLANDS

15. Onderhoud de machine met zorg

Houd snijgereedschappen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Houdt u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Houd de handgrepen en schakelaars droog en vrij van olie en vet.

16. Reparaties

Deze machine voldoet aan de geldende veiligheidseisen. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde vakmensen en met behulp van originele reserveonderdelen; anders kan er een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor accu's en opladers

Accu's

- ◆ Probeer nooit een accu te openen.
- ◆ Stel accu's niet aan water bloot.
- ◆ Bewaar accu's niet op plaatsen waar de temperatuur 40 °C kan overschrijden.
- ◆ Laad accu's uitsluitend op bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C.
- ◆ Laad de accu uitsluitend in een droge, goed geventileerde ruimte.
- ◆ Laad accu's uitsluitend op met behulp van de meegeleverde oplader.
- ◆ Probeer nooit een beschadigde accu op te laden.
- ◆ Controleer voor het opladen of de accu droog en schoon is.
- ◆ Gebruik het juiste type accu voor de machine.
- ◆ Volg bij het afdanken van accu's de instructies in de paragraaf "Milieu" op.



De accu bevat verdund zwavelzuur en kan gevaarlijk zijn. Bij aanraking met de huid veroorzaakt zwavelzuur brandwonden; bij aanraking met de ogen kan blindheid het gevolg zijn.

- ◆ Indien accuzuur met de huid in aanraking is gekomen, spoel dan de huid onmiddellijk met water af. Neutraliseer het zuur met een milde basische oplossing, zoals melk of natronloog.

- ◆ Indien accuzuur in de ogen is gekomen, spoel de ogen dan gedurende minimaal 10 minuten met schoon stromend water. Raadpleeg een arts.

De accu is voorzien van de volgende pictogrammen:



Brandgevaar! Voorkom kortsluiting tussen de contactpunten van een losse accu (bijv. als u de accu in een gereedschapskist bewaart).



Verbrand de accu nooit.

Opladers

- ◆ Gebruik uw Black & Decker oplader uitsluitend voor het opladen van accu's van het meegeleverde type. Andere accu's kunnen barsten, wat tot letsel en materiële schade kan leiden.
- ◆ Laat een defect netsnoer onmiddellijk vervangen.
- ◆ Stel de oplader niet aan water bloot.
- ◆ Open de oplader niet.
- ◆ Steek geen voorwerpen in het inwendige van de oplader.

De oplader is voorzien van het volgende pictogram:



Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor trimmers

De machine is voorzien van de volgende pictogrammen:



Draag een veiligheidsbril als u deze machine bedient.



Het snijdraad draait nog een aantal seconden rond nadat de machine is uitgeschakeld. Probeer nooit om het draad zelf tot stilstand te brengen.



NEDERLANDS



Houd mensen en dieren tenminste 6 m uit de buurt van de snijdraad.



Stel de machine niet bloot aan regen.

- ◆ Draag stevige schoenen of laarzen om uw voeten te beschermen.
- ◆ Draag een lange broek om uw benen te beschermen.
- ◆ Controleer voordat u de machine in gebruik neemt of er geen stokjes, steentjes, draad en andere obstakels op het te bewerken oppervlak liggen.
- ◆ Gebruik de machine alleen in rechtopstaande positie, met het snijdraad in de buurt van de grond. Schakel de machine nooit in een andere positie in.
- ◆ Beweeg langzaam wanneer u de machine gebruikt. Houd er rekening mee dat pas gemaaid gras vochtig en glad is.
- ◆ Ga niet te werk op steile taluds. Bewerk taluds in stroken van links naar rechts, niet van boven naar beneden.
- ◆ Steek nooit grindpaden of -wegen over terwijl de machine is ingeschakeld.
- ◆ Raak nooit de snijdraad aan terwijl de machine is ingeschakeld.
- ◆ Zet de machine niet neer voordat de snijdraad volledig tot stilstand is gekomen.
- ◆ Gebruik uitsluitend het geschikte type snijdraad. Gebruik nooit snijdraad van metaal of vislijn.
- ◆ Voorkom aanraking van het snijmes.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Controleer of de ingangsspanning van de oplader overeenkomt met de netspanning.



Uw oplader is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN 60335. Een aarddraad is daarom niet vereist.



Vervang de oplader nooit door een netstekker.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

De verpakking bevat:

- 1 Snoerloze grastrimmer
- 1 Loodzuuraccu
- 1 Oplader
- 1 Beschermkap met montageschroeven
- 1 Muurbeugel
- 2 Montageschroeven
- 2 Muurpluggen
- 1 Handleiding

- ◆ Pak zorgvuldig alle onderdelen uit.

OVERZICHT (fig. A)

1. Aan/uit-schakelaar
2. Ontgrendelingsknop
3. Accu
4. Accu-ontgrendelingsknoppen
5. Extra handgreep
6. Instelknop handgreep
7. Kraag
8. Motorhuis
9. Beschermkap
10. Snijmes
11. Kantengeleider
12. Spoel
13. Snijdraad
14. Oplader
15. Muurbeugel

MONTAGE



Neem voor de montage de accu van de machine.

Aanbrengen van de beschermkap (fig. B)

- ◆ Verwijder de accu uit de machine.
- ◆ Breng de beschermkap (9) op de machine aan zoals afgebeeld. De gaten (16) in de beschermkap dienen over de nokken (17) op de machine te vallen.
- ◆ Duw de beschermkap aan totdat hij op zijn plaats klikt (A).
- ◆ Duw de beschermkap naar voren (B).
- ◆ Draai de schroeven (18) zorgvuldig aan.



NEDERLANDS



Gebruik de machine nooit zonder dat de beschermkap naar behoren is aangebracht.

Aanbrengen en verwijderen van de accu (fig. C)

- ◆ Om de accu (3) aan te brengen, houdt u hem voor de machine zoals afgebeeld, zet hem op de machine en schuift hem omlaag totdat hij op zijn plaats klikt.
- ◆ Om de accu te verwijderen, houdt u de accu-ontgrendelingsknoppen (4) ingedrukt en schuift de accu omhoog.

Monteren van de muurbeugel aan de muur (fig. D)

De muurbeugel (15) wordt gebruikt als geschikte berging en als oplaadpunt voor de machine.

- ◆ Zoek een geschikte locatie binnenshuis voor de muurbeugel. Indien u tevens de accu op de muurbeugel wilt opladen, dient de locatie droog en goed geventileerd te zijn.
- ◆ Positioneer de muurbeugel zoals afgebeeld en markeer de plaats van de twee montagegaten (19) op de muur. Zorg dat er voldoende ruimte is om de machine aan de muurbeugel op te hangen.
- ◆ Boor een gat (ø 6 mm, ca. 35 mm diep) op de plaats van elke markering.
- ◆ Steek de meegeleverde pluggen (20) in de gaten.
- ◆ Monteer de muurbeugel aan de muur met behulp van de meegeleverde schroeven (21).
- ◆ Indien u de muurbeugel wilt gebruiken voor het opladen van de accu:
 - Voer de kabel (22) door de sleuf (23) zoals afgebeeld.
 - Sluit de oplader (14) aan op een stopcontact.
- ◆ Indien u de muurbeugel niet wilt gebruiken voor het opladen van de accu, verwijdert u het oplaadinzetstuk (24) uit de muurbeugel.

Aanbrengen van een nieuwe draadspoel (fig. E)

Vervangende draadspoelen zijn verkrijgbaar bij uw Black & Decker-dealer (catalogusnr. A6481).

- ◆ Verwijder de accu uit de machine.
- ◆ Houd de lippen (25) ingedrukt en verwijder het spoeldekse (26) van de behuizing (27).
- ◆ Verwijder de lege spoel (28) uit de behuizing.
- ◆ Verwijder vuil en gras uit de behuizing.

- ◆ Neem de nieuwe spoel en rol ca. 12 cm snijdraad af.
- ◆ Voer het snijdraad door het draadgat (29).
- ◆ Druk de spoel op de aandrijfas (30) en draai hem een beetje totdat hij vastzit. Zorg dat het snijdraad niet onder de spoel geklemd zit en dat 10-12 cm snijdraad uit de behuizing steekt.
- ◆ Houd de lippen op de draadspoel voor de gaten in de behuizing.
- ◆ Druk het deksel op de behuizing totdat het netjes op zijn plaats klikt.



Knip het snijdraad af als het verder dan het snijmes (10) uitsteekt zodat het draad het mes niet raakt.

Winden van nieuwe draad op een lege spoel (fig. F)

U kunt nieuwe snijdraad op een lege spoel winden. Vervangende snijdraad is verkrijgbaar bij uw Black & Decker-dealer (catalogusnr. A6170 (25 m), A6171 (40 m)).

- ◆ Verwijder de lege spoel uit de machine zoals hierboven beschreven.
- ◆ Verwijder het oude snijdraad uit de spoel.
- ◆ Voer 2 cm snijdraad in een van de gaten (31) in de spoel zoals afgebeeld.
- ◆ Buig het snijdraad om en veranker het in de L-vormige sleuf (32).
- ◆ Wind het snijdraad op de spoel in de richting van de pijl (33). Zorg dat het draad netjes in lagen op de spoel wordt gewonden. Niet kriskras opwinden.
- ◆ Knip het snijdraad door zodra het opgewonden draad tot de uitsparingen (34) komt. Laat het draad vanaf de spoel ca. 12 cm uitsteken en houd een vinger op het draad om het op zijn plaats te houden.
- ◆ Ga verder te werk zoals hierboven beschreven om de spoel op de machine aan te brengen.



Gebruik uitsluitend het geschikte type Black & Decker-snijdraad.

 **GEBRUIK**



Laat de machine op haar eigen tempo werken. Niet overbelasten.



NEDERLANDS

Opladen van de accu (fig. D, G, H & I)

De accu moet worden opgeladen voor het eerste gebruik alsmede zodra hij niet meer genoeg energie levert voor werkzaamheden die eerder moeiteloos konden worden verricht. Om de levensduur van de accu te maximaliseren, strekt het tot aanbeveling om de accu op de oplader aangesloten te houden zolang de machine niet wordt gebruikt. Als de accu volledig is opgeladen, is het stroomverbruik van de oplader verwaarloosbaar.



Laad de accu niet op in omgevingstemperaturen onder 4 °C of boven 40 °C. Aanbevolen oplaadtemperatuur: ca. 24 °C.

- ◆ Om op te laden terwijl de accu aan de machine is bevestigd:
 - Zorg dat het oplaadinzetstuk (24) aan de muurbeugel (15) is bevestigd (fig. D).
 - Hang de machine aan de muurbeugel zoals afgebeeld (fig. G).
- ◆ Om op te laden terwijl de accu uit de machine is verwijderd:
 - Steek de plug (35) in de connector (36) op de accu.
 - Plaats de accu op een vlak en egaal oppervlak zoals afgebeeld.



Zorg dat de plug en kabel niet onder de accu verstrikt raken.

Opladprocedure (fig. I)

- ◆ Sluit de oplader aan op een stopcontact. Terwijl de accu wordt opgeladen, brandt het rode indicatielampje (37) op de accu. Zodra het opladen is voltooid, dooft het rode indicatielampje en gaat het groene indicatielampje (38) branden. De accu kan voor onbepaalde tijd op de oplader aangesloten blijven.

- ◆ Wanneer u de machine wilt gebruiken, ontkoppelt u de accu en trekt de oplader uit het stopcontact.

Instellen van de stand van de extra handgreep (fig. A & J)

De extra handgreep kan worden ingesteld voor een optimaal evenwicht en comfort.

- ◆ Laat de beschermkap (9) op de grond rusten.
- ◆ Draai de instelknop (6) los.
- ◆ Beweeg de handgreep (5) in de gewenste stand.
- ◆ Draai de instelknop zorgvuldig vast.

Instellen van de machine voor strimmen of graskantsnijden (fig. K, L & M)

De machine kan worden gebruikt voor strimmen zoals afgebeeld in fig. K, of voor graskantsnijden om overhangend gras langs graskanten en bloembedden te strimmen zoals afgebeeld in fig. L.

Strimmen (fig. K & M)

Voor strimmen staat de strimkop in de stand zoals afgebeeld in fig. K. Indien dit niet het geval is:

- ◆ Terwijl u de extra handgreep met de ene hand vasthoudt, neemt u de kraag (7) in de andere hand zoals afgebeeld (fig. M).
- ◆ Duw de kraag in de richting van de strimkop en draai hem linksom totdat de strimkop in de strimstand klikt.
- ◆ Laat de kraag los.
- ◆ Zet de kantengeleider (11) in de teruggetrokken stand.

Graskantsnijden (fig. L & M)

Voor graskantsnijden staat de strimkop in de stand zoals afgebeeld in fig. L. Indien dit niet het geval is:

- ◆ Terwijl u de extra handgreep met de ene hand vasthoudt, neemt u de kraag (7) in de andere hand zoals afgebeeld.
- ◆ Duw de kraag in de richting van de strimkop en draai hem rechtsom totdat de strimkop in de stand voor graskantsnijden klikt.
- ◆ Laat de kraag los.
- ◆ Zet de kantengeleider (11) in de uitgetrokken stand.

Aan- en uitschakelen (fig. N)

Voor uw veiligheid is deze machine uitgevoerd met een dubbel schakelsysteem. Dit systeem voorkomt onverwachts inschakelen van de machine.





NEDERLANDS

Inschakelen

- ◆ Duw de ontgrendelingsknop (2) naar voren met uw duim en knijp op hetzelfde moment de aan/uit-schakelaar (1) in.
- ◆ Laat de ontgrendelingsknop los.

Uitschakelen

- ◆ Laat de aan/uit-schakelaar (1) los.



Probeer nooit om de schakelaar in de ingeschakelde stand te blokkeren.

Tips voor optimaal gebruik

Strimmen

- ◆ Houd de machine vast zoals afgebeeld in fig. K.
- ◆ Zwaai de strimmer langzaam heen en weer zoals afgebeeld in fig. K.
- ◆ Ga bij het bewerken van lang gras laag voor laag te werk vanaf de bovenkant.
- ◆ Houd de machine uit de buurt van harde voorwerpen en fijne beplanting.
- ◆ Verminder de belasting als de machine langzamer begint te draaien.

Graskantsnijden

De beste resultaten worden bereikt op kanten die dieper zijn van 50 mm.

- ◆ Gebruik de machine niet voor het maken van kanten. Gebruik een spade om kanten te maken.
- ◆ Voer de machine langs de graskant zoals afgebeeld in fig. L. Houd de kantengeleider tegen de graskant.
- ◆ Houd de machine een beetje schuin om een nauwkeuriger kant te snijden.

Algemeen

- ◆ Voor een optimaal resultaat kunt u het beste alleen droog gras bewerken.
- ◆ Houd indien mogelijk de accu op de oplader aangesloten en de oplader in het stopcontact zolang de machine niet wordt gebruikt

ONDERHOUD

Uw Black & Decker machine is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud.

Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken. Uw oplader heeft geen ander onderhoud dan een regelmatige reiniging.



- ◆ Verwijder de accu van de machine alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- ◆ Koppel voor het reinigen van de oplader de netstekker los van het lichtnet.

- ◆ Reinig regelmatig het snijdraad en de spoel met een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Gebruik regelmatig een botte krabber om gras en vuil uit de beschermkap te verwijderen.
- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen in de machine met behulp van een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Reinig regelmatig de behuizing van de motor met behulp van een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.

Opberging

Laat bij voorkeur de accu op de oplader aangesloten als de machine een aantal maanden niet wordt gebruikt. Ga anders als volgt te werk:

- ◆ Laad de accu volledig op.
- ◆ Verwijder de accu uit de machine.
- ◆ Berg de machine en accu op een veilige en droge plaats op. De temperatuur in de opbergruimte dient altijd tussen +5 °C en +40 °C te blijven. Plaats de accu op een egaal oppervlak.
- ◆ Laad de accu weer volledig op voordat u de machine na langere periode van berging gaat gebruiken.

STORINGEN VERHELPEN

Indien uw machine niet naar behoren functioneert, volg dan onderstaande instructies. Als hierdoor het probleem niet wordt opgelost, kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Black & Decker service-centrum.



Neem voor de werkzaamheden de accu van de machine.



NEDERLANDS

Machine draait langzaam

- ◆ Controleer of de behuizing van de spoel vrij kan ronddraaien. Maak indien nodig de behuizing schoon.
- ◆ Controleer of het snijdraad niet meer dan 10-12 cm uitsteekt vanaf de behuizing van de spoel. Knip indien dit wel het geval is het draad af zodat het net het snijmes raakt.
- ◆ Sluit de accu aan op de oplader en steek de oplader in het stopcontact. Wacht totdat het groene indicatielichtje oplicht om er zeker van te zijn dat de accu volledig is opgeladen.

Automatische draadvoeding werkt niet

- ◆ Houd de lippen ingedrukt en verwijder het spoeldeksel van de spoel.
- ◆ Licht de spoel ca. 6 mm op en trek aan het snijdraad totdat het 10-12 cm uitsteekt vanaf de behuizing. Plaats een nieuwe spoel met snijdraad (zie bovenstaande instructies) indien er onvoldoende snijdraad op de spoel is overgebleven.
- ◆ Druk de spoel op zijn plaats terug en draai hem een beetje totdat hij vastzit.
- ◆ Houd de lippen op de draadspoel voor de gaten in de behuizing.
- ◆ Druk het deksel op de behuizing totdat het netjes op zijn plaats klikt.
- ◆ Knip het snijdraad af als het verder dan het snijmes uitsteekt zodat het draad het mes net raakt.

Indien de automatische draadvoeding nog steeds niet werkt, probeer dan de volgende suggesties:

- ◆ Reinig zorgvuldig de behuizing van de spoel.
- ◆ Verwijder de spoel en controleer of de hefboom vrij kan bewegen.
- ◆ Verwijder de spoel en wikkel het snijdraad af, wind het daarna weer netjes op de spoel zoals hierboven beschreven. Plaats de spoel terug volgens instructies.

Spoel is vastgelopen

- ◆ Houd de lippen ingedrukt en verwijder het spoeldeksel van de spoel.
- ◆ Reinig zorgvuldig de behuizing van de spoel.
- ◆ Druk het deksel op de behuizing totdat het netjes op zijn plaats klikt.

MILIEU

Machine



Wanneer uw oude Black & Decker machine aan vervanging toe is, breng deze dan naar een Black & Decker servicecenter voor milieuvriendelijke verwerking.

Accu's



Black & Decker accu's kunnen vele malen opnieuw worden opgeladen. Versleten accu's dienen op milieubewuste wijze te worden verwijderd:

- ◆ Gebruik de energie van de accu helemaal op en verwijder hem dan van de machine.
- ◆ Accu's zijn recycleerbaar. Breng ze naar uw handelaar of naar een plaatselijk verwerkingscentrum voor klein chemisch afval. De ingezamelde accu's worden dan op milieuvriendelijke wijze gerecycleerd of verwijderd.

Technische gegevens

		GLC2000
Spanning	V_{DC}	12
Onbelast toerental	min^{-1}	6.800
Lengte snijdraad	m	10
Gewicht	kg	4,4

Accu

Spanning	V_{DC}	12
Capaciteit	Ah	5
Gewicht	kg	2,3

Oplader

Netspanning	V_{AC}	230
Gemiddelde oplaadtijd	h	16



NEDERLANDS

GARANTIE

Black & Decker biedt u een garantie van 12 maanden. Een aankoopbewijs is vereist.

Mocht uw Black & Decker product binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het gehele product, zulks ter beoordeling van Black & Decker, op voorwaarde dat:

- ◆ Het product aan ons of een erkende reparateur wordt geretourneerd, met bewijs van aankoop.
- ◆ Het product uitsluitend voor consumenttoepassingen is gebruikt.
- ◆ Het product niet voor verhuurdoeleinden is gebruikt.
- ◆ Geen reparaties zijn uitgevoerd door onbevoegden.
- ◆ Het defect een gevolg van normale slijtage is.

Deze garantie vormt een aanvulling op uw wettelijke rechten.

Ons garantiebeleid

De volgende defecten vallen niet onder de garantie:

- ◆ Versleten of beschadigde messen, zaagbladen, nylon snoeren, kettingen en kabels. Deze onderdelen zijn bij normaal gebruik onderhevig aan slijtage.
- ◆ Defecten veroorzaakt door vallen, stoten of duidelijk misbruik.
- ◆ Defecten veroorzaakt door het niet opvolgen van de voorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

Het gebruik van accessoires en onderdelen anders dan die van Black & Decker kan de prestaties van het product verminderen, tot beschadiging leiden en de garantie doen vervallen.

KLANTENSERVICE

Nadere informatie over onze service vindt u op Internet: www.2helpU.com. U kunt ook contact opnemen met onze service- en informatiecentra. Adresinformatie vindt u achter in deze handleiding.

Black & Decker biedt de klanten service via een landelijk netwerk van servicecentra.

Ons streven is een uitstekende service: snelle reparaties, een uitgebreide voorraad onderdelen en volledige ondersteuning.

Mocht uw machine defect raken, lever hem dan in bij de handelaar bij wie u hem heeft gekocht of stuur hem naar een van onze servicecentra.

ANDERE MACHINES VOOR GEBRUIK IN DE TUIN

Black & Decker heeft een compleet scala aan machines die het leven in de tuin vereenvoudigen. Als u meer informatie over de volgende producten wenst, neemt u dan contact op met ons Service- en Informatiecentrum (zie de adrespagina aan het eind van deze handleiding) of uw plaatselijke Black & Decker detailhandelaar.

Strimmers	Kettingzagen
Accu-bezems	Accu-grasscharen
Accu-tuinscharen	Heggenscharen
Grasmaaiers	Verticuteerders
Bladruimers	Hakselaars

Niet ieder product is verkrijgbaar in alle landen.



ESPAÑOL

RECORTABORDES SIN CABLE GLC2000

¡ENHORABUENA!


Ha escogido una herramienta Black & Decker. Nuestro objetivo es ofrecerle herramientas de calidad a un precio asequible y estamos seguros que podrá disfrutar de esta herramienta durante muchos años.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

CE GLC2000
Black & Decker certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

El nivel de la presión acústica, medida de acuerdo con EN 50260:

		GLC2000
L _{PA}	(presión acústica) dB(A)	69,8
L _{WA}	(potencia acústica) dB(A)	96

 Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración según EN 50260:

	GLC2000
	2,7 m/s ²

Brian Cooke
Director de Ingeniería
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom


FINALIDAD

Su recortabordes Black & Decker GLC2000 está diseñado para recortar y rematar bordes de césped y para cortar el césped en espacios reducidos. Esta herramienta está pensada únicamente para consumo doméstico. Su cargador Black & Decker está diseñado para cargar baterías Black & Decker del tipo suministrado con la herramienta.


INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD


Pictogramas

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:


 Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.

 Indica tensión eléctrica.

 Lea el manual antes de utilizar la herramienta.

 Peligro de incendio.

Conocer la herramienta

-  **¡Atencion!** Cuando use herramientas alimentadas por batería, debe seguir siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendios, pérdida del líquido de las baterías, lesiones personales y daños materiales.
- Por su propia seguridad y la de aquellos que estén próximos a usted, lea detenidamente este manual antes de poner en marcha la herramienta.



ESPAÑOL

- ◆ Antes de poner en marcha la herramienta, compruebe que sabe cómo desconectarla en caso de emergencia.
- ◆ ¡Conserve bien estas instrucciones de seguridad!

Generalidades

1. Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

No exponga herramientas a la humedad. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice la herramienta donde exista riesgo de incendio o explosión, p. ej. en la proximidad de líquidos o gases inflamables. Mantenga el área de trabajo limpia de residuos y obstáculos.

2. ¡Mantenga alejados a los niños!

No permita que niños, otras personas o animales se acerquen al área de trabajo o toquen la herramienta.

3. Vista ropa de trabajo apropiada

No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Para trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.

4. Protección personal

Lleve gafas de protección. Utilice una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes. Lleve protectores para los oídos cuando el ruido pueda resultar molesto.

5. No alargue demasiado su radio de acción

Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

6. Esté siempre alerta

Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando está cansado.

7. Sujete bien la pieza de trabajo

Utilice abrazaderas o un torno para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.

8. Retire las llaves de maniobra

Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.

9. Utilice la herramienta adecuada

En este manual, se indica para qué uso está destinada la herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad al ser utilizada de acuerdo con sus características técnicas. No fuerce la herramienta.

¡Atención! El uso de accesorios o acoplamientos, o el uso de la herramienta misma distintos de los recomendados en este manual de instrucciones, puede dar lugar a lesiones de personas.

10. Comprobar que no haya partes averiadas

Antes de usarla, compruebe cuidadosamente que la herramienta no esté dañada. Compruebe la posible existencia de piezas móviles mal alineadas o atascadas, la rotura de piezas, el posible daño de protectores e interruptores y cualquier otro aspecto que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta puede funcionar adecuadamente y cumplir con el cometido para el que ha sido diseñada.

No use la herramienta si alguna pieza está defectuosa. Haga que el servicio técnico autorizado repare o sustituya las piezas defectuosas. Jamás intente repararla usted mismo.

11. Extracción de la batería

Extraiga la batería cuando no esté usando la herramienta, antes de sustituir piezas, accesorios o acoplamientos, y antes de efectuar revisiones.

12. Evite un arranque involuntario

Procure no tocar el conmutador de encendido/apagado mientras transporta la herramienta. Compruebe que la herramienta está desconectada antes de proceder a colocar la batería en la herramienta.

13. Cuide el cable de alimentación

No lleve la herramienta por el cable, ni tire del cable para desenchufar la herramienta.



ESPAÑOL

Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.

14. Guarde las herramientas que no utiliza

Las herramientas, cargadores y baterías que no se utilizan, deben estar guardadas en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

15. Mantenga las herramientas asiduamente

Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el mantenimiento y la sustitución de accesorios. Mantenga los mandos y conmutadores secos, limpios y libres de aceite y grasa.

16. Reparaciones

Esta herramienta cumple las normas de seguridad relevantes. Las reparaciones deben llevarse a cabo por personal cualificado usando piezas de recambio originales; en caso contrario, podría ocasionarse un riesgo considerable al usuario.

Instrucciones de seguridad adicionales para baterías y cargadores

Baterías

- ◆ Nunca intente abrirlas por ningún motivo.
- ◆ No las exponga al agua.
- ◆ No las almacene en lugares donde la temperatura pueda exceder los 40 °C.
- ◆ Cargue las baterías únicamente a temperaturas entre 4 °C y 40 °C.
- ◆ Cargue la batería únicamente en sitios secos y bien ventilados.
- ◆ Use únicamente el cargador suministrado para cargar la herramienta.
- ◆ No cargue baterías en mal estado.
- ◆ Antes de cargarla, compruebe que la batería está seca y limpia.
- ◆ Use el tipo de batería correcto para la herramienta.
- ◆ Cuando deseche las baterías, siga las instrucciones reseñadas en la sección "Medio ambiente".



La batería contiene ácido sulfúrico diluido, lo que puede resultar peligroso ya que el ácido sulfúrico puede causar quemaduras en la piel o pérdida de visión si entra en contacto con los ojos.

- ◆ En caso de contacto con la piel, enjuáguese inmediatamente con agua abundante. Neutralice la acción del ácido con una suave solución alcalina como leche o bicarbonato de soda.
- ◆ En caso de que entre en contacto con los ojos, láveselos con agua limpia abundante durante al menos 10 minutos. Consulte a un médico.

Encontrará los siguientes símbolos en la batería:



¡Peligro de incendio! Evite que se produzcan cortocircuitos metálicos en los contactos de una batería suelta (por ejemplo, no lleve llaves en el mismo bolsillo que una batería).



No arroje la batería al fuego.

Cargadores

- ◆ Use el cargador Black & Decker únicamente para cargar baterías del tipo suministrado. Otras baterías podrían estallar, causando daños y lesiones personales.
- ◆ Sustituya inmediatamente los cables defectuosos.
- ◆ No exponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.
- ◆ No manipule el cargador.

Encontrará el siguiente símbolo en el cargador:



Para uso exclusivo en interiores.

Instrucciones de seguridad adicionales para recortabordes

Encontrará los siguientes símbolos de advertencia en la herramienta:





ESPAÑOL



Lleve gafas protectoras cuando utilice esta herramienta.



La línea de corte continuará funcionando durante unos segundos después de desconectar la herramienta. Nunca intente forzar la parada de la línea de corte.



Mantenga a las personas y animales a una distancia mínima de 6 m del área de corte.



No exponga la herramienta a lluvia o humedad elevada.

- ◆ Lleve zapatos resistentes o botas para proteger sus pies.
- ◆ Lleve pantalones largos para proteger sus piernas.
- ◆ Antes de usar la herramienta, compruebe que el trayecto de corte está libre de palos, piedras, cables o cualquier otro obstáculo.
- ◆ Use la herramienta únicamente en posición recta, con la línea de corte próximo al suelo. Nunca ponga en marcha la herramienta en ninguna otra posición.
- ◆ Muévase lentamente mientras use la herramienta. Tenga en cuenta que el césped recién cortado está húmedo y resbaladizo.
- ◆ No trabaje en cuestas empinadas. Trabaje a lo ancho de las cuestas, no hacia arriba y abajo.
- ◆ No cruce nunca caminos de grava o carreteras con la herramienta funcionando.
- ◆ No toque nunca la línea de corte mientras la herramienta esté funcionando.
- ◆ No suelte la herramienta hasta que la línea de corte se haya parado totalmente.
- ◆ Use únicamente el tipo adecuado de línea de corte. Nunca use líneas de corte o rematadores metálicos.
- ◆ Tenga cuidado de no tocar el hilo de corte.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

El cargador ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.



Su cargador tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 60335; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.



No intente nunca sustituir el cargador por un enchufe normal a la red.

CONTENIDO DE LA CAJA

La caja contiene:

- 1 Recortabordes sin cable
- 1 Batería
- 1 Cargador
- 1 Guarda con tornillos de montaje
- 1 Soporte mural
- 2 Tornillos de montaje
- 2 Tacos de pared
- 1 Manual de instrucciones

- ◆ Desembale con cuidado todas las piezas.

VISTA GENERAL (fig. A)

1. Conmutador ON/OFF (encendido/apagado)
2. Botón de desbloqueo
3. Batería
4. Botones de liberación para batería
5. Mango secundario
6. Pomo del mango
7. Anillo
8. Carcasa del motor
9. Guarda
10. Hilo de corte
11. Guía para rebordear
12. Bobina de hilo
13. Línea de corte
14. Cargador
15. Soporte mural

MONTAJE



Antes de proceder al montaje, extraiga siempre la batería.



ESPAÑOL

Colocación de la guarda (fig. B)

- ◆ Extraiga la batería de la herramienta.
- ◆ Coloque la guarda (9) en la herramienta como se indica, alineando los agujeros (16) de la guarda con las orejetas de fijación (17) de la herramienta.
- ◆ Presione la guarda hasta que encaje en su sitio (A).
- ◆ Empuje la guarda hacia adelante (B).
- ◆ Apriete firmemente los tornillos (18).



No use nunca la herramienta sin la guarda bien colocada en su sitio.

Colocación y extracción de la batería (fig. C)

- ◆ Para colocar la batería (3) en la herramienta, alinéela con la herramienta como se indica, colóquela en la herramienta y deslícela hacia abajo hasta que encaje en su sitio.
- ◆ Para extraer la batería de la herramienta, mantenga pulsados los botones de liberación (4) de la batería y deslice la batería hacia arriba.

Montaje del soporte mural (fig. D)

El soporte mural (15) se usa para facilitar un almacenaje cómodo y un sitio para cargar la herramienta.

- ◆ Localice un sitio adecuado en el interior para el soporte mural. Si también desea cargar la batería en el soporte mural, el sitio debe estar seco y bien ventilado.
- ◆ Coloque el soporte mural como se indica y señale los puntos para los dos agujeros de montaje (19) sobre la pared. Asegúrese de que hay suficiente espacio para colgar la herramienta en el soporte mural.
- ◆ Taladre un agujero (\varnothing 6 mm, aprox. 35 mm de profundidad) en cada una de los puntos señalados.
- ◆ Introduzca los tacos (20) suministrados en los agujeros.
- ◆ Monte el soporte mural en la pared usando los tornillos (21) suministrados.
- ◆ Si desea usar el mismo sitio del soporte mural para cargar la batería:
 - Guíe el cable (22) a través de la ranura (23) como se indica.
 - Enchufe el cargador (14) a la red.

- ◆ Si no desea usar el mismo sitio del soporte mural para cargar la batería, retire el accesorio de carga (24) del soporte mural.

Colocación de una nueva bobina de hilo de línea de corte (fig. E)

Encontrará bobinas de hilo de sustitución de línea de corte en su concesionario Black & Decker (cat. no. A6481).

- ◆ Extraiga la batería de la herramienta.
- ◆ Mantenga presionados los topes (25) y retire la tapa de la bobina de hilo (26) de la caja (27).
- ◆ Retire la bobina de hilo vacía (28) de la caja.
- ◆ Retire la suciedad o residuos de la caja.
- ◆ Coja la nueva bobina de hilo y desenrolle aprox. unos 12 cm de línea de corte.
- ◆ Introduzca la línea de corte a través del ojal (29).
- ◆ Empuje la bobina de hilo hacia el eje impulsor (30) y gírela ligeramente hasta que quede fijada. Asegúrese de que la línea de corte no queda atrapada bajo la bobina de hilo y de que unos 10-12 cm de la línea de corte sobresalen de la caja.
- ◆ Alinee los topes de la tapa de la bobina de hilo con los agujeros de la caja.
- ◆ Empuje la tapa sobre la caja hasta que encaje firmemente en su sitio.



Si la línea de corte sobresale más allá del hilo de corte (10), córtela de forma que llegue justo al hilo de corte.

Enrollado de una nueva línea de corte en una bobina de hilo vacía (fig. F)

Se puede enrollar una nueva línea de corte en una bobina de hilo vacía. Encontrará paquetes de sustitución de línea de corte en su concesionario Black & Decker (cat. no. A6170 (25 m), A6171 (40 m)).

- ◆ Retire la bobina de hilo vacía de la herramienta como se ha descrito anteriormente.
- ◆ Retire la línea de corte usada de la bobina de hilo.
- ◆ Introduzca unos 2 cm de línea de corte en uno de los agujeros (31) de la bobina de hilo como se indica.
- ◆ Doble la línea de corte y fíjela en la ranura en forma de L (32).





ESPAÑOL

- ◆ Enrolle la línea de corte en la bobina de hilo en la dirección de la flecha (33). Asegúrese de que enrolla la línea de corte con cuidado y en capas, sin entrecruzarla.
- ◆ Cuando la línea de corte desenrollada alcance las ranuras (34), córtela. Deje que la línea de corte sobresalga aprox. unos 12 cm de la bobina de hilo y coloque un dedo sobre la línea de corte para mantenerla en su sitio.
- ◆ Proceda como se ha descrito anteriormente para encajar la bobina de hilo en la herramienta.



Use únicamente el tipo adecuado de línea de corte Black & Decker.

USO



Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.

Carga de la batería (fig. D, G, H & I)

La batería debe cargarse antes de usar la herramienta por primera vez y siempre que no tenga la suficiente potencia para las tareas que antes se realizaban fácilmente. Para prolongar la vida de la batería, se recomienda mantener la batería conectada al cargador cuando no se esté usando la herramienta. Cuando la batería está totalmente cargada, el consumo de energía del cargador es nulo.



No cargue la batería a temperaturas ambiente inferiores a 4 °C o superiores a 40 °C. Temperatura de carga recomendada: aprox. 24 °C.

- ◆ Para cargar la batería mientras está colocada en la herramienta:
 - Asegúrese de que el accesorio de carga (24) está colocado en el soporte mural (15) (fig. D).
 - Cuelgue la herramienta en el soporte mural como se indica (fig. G).
- ◆ Para cargar la batería cuando se ha extraído de la herramienta:
 - Inserte el enchufe (35) en el conector (36) de la batería.

- Coloque la batería sobre una superficie plana y nivelada como se indica.



Asegúrese de que el enchufe y el cable no quedan atrapados bajo la batería.

Proceso de carga (fig. I)

- ◆ Enchufe el cargador a la red. Mientras la batería esté cargando, el piloto rojo (37) del cargador se encenderá. Cuando esté totalmente cargada, el piloto rojo se apagará y se encenderá el piloto verde (38). La batería puede dejarse conectada al cargador indefinidamente.
 - ◆ Cuando desee usar la herramienta, desconecte la batería y desenchufe el cargador.

Ajuste de la posición del mango secundario (fig. A & J)

El mango secundario puede ajustarse para proporcionar un equilibrio y confort óptimos.

- ◆ Deje que la guarda (9) descansa en el suelo.
- ◆ Afloje el pomo del mango (6).
- ◆ Gire el mango (5) a la posición deseada.
- ◆ Apriete firmemente el pomo del mango.

Coloque la herramienta en modo para recortar bordes o rebordeador (fig. K, L & M)

La herramienta puede usarse en modo para recortar bordes como se indica en la fig. K o en modo rebordeador para recortar el césped que sobresale de bordes y parterres como se indica en la fig. L.

Modo para recortar bordes (fig. K & M)

Para recortar, el cabezal del recortabordes debe estar en la posición indicada en la fig. K. Si no lo está:

- ◆ Mientras sujeta el mango secundario con una mano, coja el anillo (7) con la otra mano como se indica (fig. M).
- ◆ Empuje el anillo en la dirección del cabezal del recortabordes y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el cabezal del recortabordes encaje en la posición para recortar bordes.
- ◆ Suelte el anillo.
- ◆ Ajuste la guía para rebordear (11) en la posición retrasada.



ESPAÑOL

Modo rebordeador (fig. L & M)

Para rebordear, el cabezal del recortabordes debe estar en la posición indicada en la fig. L. Si no lo está:

- ◆ Mientras sujeta el mango secundario con una mano, coja el anillo (7) con la otra mano como se indica.
- ◆ Empuje el anillo en la dirección del cabezal del recortabordes y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que el cabezal del recortabordes encaje en la posición rebordeadora.
- ◆ Suelte el anillo.
- ◆ Ajuste la guía para rebordear (11) en la posición adelantada.

Encendido y apagado (fig. N)

Para su seguridad, esta herramienta viene equipada con un sistema de doble interruptor. Este sistema evita que la herramienta se ponga en marcha inesperadamente.

Encendido

- ◆ Empuje el botón de desbloqueo (2) hacia adelante usando el pulgar y al mismo tiempo apriete el interruptor de encendido/apagado (on/off) (1).
- ◆ Suelte el botón de desbloqueo.

Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado (on/off) (1).



Nunca intente bloquear el interruptor en la posición de encendido (On).

Consejos para un uso óptimo

Recortar bordes

- ◆ Sujete la herramienta como se indica en la fig. K.
- ◆ Bascule suavemente el recortabordes de un lado a otro como se indica en la fig. K.
- ◆ Cuando corte césped alto, trabaje en etapas desde arriba.
- ◆ Mantenga la herramienta alejada de objetos duros y plantas delicadas.
- ◆ Si la herramienta empieza a funcionar lentamente, reduzca la carga.

Rebordear

Los mejores resultados de corte se consiguen en bordes de profundidad superior a 50 mm.

- ◆ No use la herramienta para crear bordes. Para crear bordes, use una azada rebordeadora.
- ◆ Guíe la herramienta como se indica en la fig. L. Mantenga la guía para rebordear contra los bordes del césped.
- ◆ Para un corte más apurado, incline ligeramente la herramienta.

General

- ◆ Para lograr un corte óptimo, corte únicamente césped seco.
- ◆ Siempre que le sea posible, mantenga la batería conectada al cargador y el cargador enchufado mientras no esté usando la herramienta.

MANTENIMIENTO

Su herramienta Black & Decker está diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta. Su cargador no requiere ningún mantenimiento aparte de una limpieza periódica.



- ◆ Antes de efectuar cualquier mantenimiento en la herramienta, retire la batería de la herramienta.
- ◆ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

- ◆ Limpie periódicamente las hojas y la bobina de hilo con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Use periódicamente un raspador romo para eliminar residuos y suciedad de debajo de la guarda.
- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o con un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No use limpiadores que contengan ingredientes abrasivos o disolventes.





ESPAÑOL

Almacenaje

Cuando la herramienta no se usa durante varios meses, resulta muy conveniente dejar la batería conectada al cargador. En caso contrario, proceda del modo siguiente:

- ◆ Cargue totalmente la batería.
- ◆ Extraiga la batería de la herramienta.
- ◆ Guarde la herramienta y la batería en un lugar seco y seguro. La temperatura de almacenamiento siempre debe estar entre +5 °C y +40 °C. Coloque la batería sobre una superficie nivelada.
- ◆ Antes de volver a usar la herramienta tras un almacenamiento prolongado, cargue de nuevo totalmente la batería.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si su herramienta no funciona adecuadamente, siga estas instrucciones. Si esto no resuelve el problema, póngase en contacto con el servicio de reparaciones de Black & Decker de su zona.



Antes de continuar, extraiga la batería de la herramienta.

La herramienta funciona lentamente

- ◆ Compruebe que la caja de la bobina de hilo puede girar libremente. Límpiela con cuidado si fuera necesario.
- ◆ Compruebe que la línea de corte no sobresale más de 10-12 cm de la caja de la bobina de hilo. Si así fuera, corte lo que sobre para que llegue justo hasta el hilo de corte.
- ◆ Conecte la batería al cargador y enchufe el cargador a la red. Espere a que se encienda el piloto verde para asegurarse de que la batería está totalmente cargada.

La alimentación automática de la línea de corte no funciona

- ◆ Mantenga los topes pulsados y retire la tapa de la bobina de hilo.
- ◆ Levante la bobina de hilo aprox. 6 mm y tire de la línea de corte hasta que sobresalga 10-12 cm de la caja. Si no queda suficiente línea de corte en la bobina de hilo, instale una nueva bobina de hilo de línea de corte como se indica más arriba.

- ◆ Empuje la bobina de hilo en su sitio y gírela ligeramente hasta que quede fijada.
- ◆ Alinee los topes de la tapa de la bobina de hilo con los agujeros de la caja.
- ◆ Empuje la tapa sobre la caja hasta que encaje firmemente en su sitio.
- ◆ Si la línea de corte sobresale más allá de la el hilo de corte, córtela hasta que llegue justo hasta el hilo de corte.

Si la alimentación automática de la línea de corte sigue sin funcionar, intente las siguientes sugerencias:

- ◆ Limpie con cuidado la caja de la bobina de hilo.
- ◆ Retire la bobina de hilo y compruebe que la palanca se mueve libremente.
- ◆ Retire la bobina de hilo y desenrolle la línea de corte, luego enróllela nuevamente con cuidado como se describe más arriba. Sustituya la bobina de hilo como se indica.

Si la bobina de hilo está atascada

- ◆ Mantenga los topes pulsados y retire la tapa de la bobina de hilo.
- ◆ Limpie con cuidado la caja de la bobina de hilo.
- ◆ Empuje la tapa sobre la caja hasta que encaje firmemente en su sitio.

MEDIO AMBIENTE

Herramientas



Si llega el momento en que cree que debe reemplazar su herramienta, o no la piensa utilizar más, piense en la protección del medio ambiente. Los servicios postventa Black & Decker aceptarán sus herramientas viejas Black & Decker y se desharán de ellas de la forma menos perjudicial para el medio ambiente.

Baterías



Las baterías Black & Decker pueden recargarse muchas veces. Al final de su vida útil, deseche las baterías con el debido cuidado con el entorno:



ESPAÑOL

- ◆ Descargue totalmente la batería, luego retírela de la herramienta.
- ◆ Las baterías son reciclables. Entregue las baterías al servicio postventa Black & Decker o deposítelas en un punto local de reciclado. Las baterías recogidas serán recicladas o adecuadamente desechadas.

Características técnicas

		GLC2000
Voltaje	V _{DC}	12
Velocidad sin carga	min ⁻¹	6.800
Longitud de la línea de corte	m	10
Peso	kg	4,4

Batería

Voltaje	V _{DC}	12
Capacidad	Ah	5
Peso	kg	2,3

Cargador

Tensión de la red	V _{AC}	230
Tiempo aproximado de carga	h	16

GARANTÍA

Si durante el periodo de 12 meses posterior a su adquisición su producto Black & Decker presentara defectos de materiales o mano de obra, el fabricante garantiza su reparación gratuita o su sustitución por uno nuevo, a nuestro criterio, siempre que:

- ◆ El producto se envíe a un centro de servicio Black & Decker con prueba de su fecha de compra.
- ◆ El producto haya sido adquirido por el propio usuario y no para alquilarlo.
- ◆ El producto haya sido correctamente utilizado y tratado con cuidado.
- ◆ No se haya intentado repararlo por personal distinto al de los centros de servicio autorizados.

Nuestra política de garantía

Las averías debido a lo siguiente no están cubiertas por la garantía:

- ◆ Recambio de cuchillas viejas o dañadas o cables rotos al usar o almacenar. Estas se consideran piezas de recambio que se gastan durante el uso normal.

- ◆ Averías debidas a impactos, golpes o maltratos manifiestos.
- ◆ Averías debidas a un uso en desacuerdo con las instrucciones y recomendaciones contenidas en este manual.

El uso de otros accesorios y recambios que no sean Black & Decker pueden dañar o reducir las características de su producto Black & Decker y anularían la cobertura de esta garantía.

SERVICIO POSTVENTA

Hay disponible en Internet información completa sobre nuestro servicio postventa en www.2helpU.com. Como alternativa, puede ponerse en contacto con nuestro Centro de Servicio e Información en la dirección que figura al final de este manual. Black & Decker le ofrece una extensa red de servicios postventa en todo el país. Nuestro objetivo es ofrecerle el mejor servicio, reparaciones rápidas, todos los repuestos disponibles y un completo surtido de accesorios.

Si su producto Black & Decker necesita reparación, la solución más rápida y sencilla es llevarlo o enviarlo a un servicio postventa Black & Decker, con la tarjeta si está en garantía.

OTRAS HERRAMIENTAS DE JARDINERÍA

Black & Decker cuenta con una amplia gama de herramientas de jardinería para hacerle la vida en el jardín más fácil. Si desea más información sobre los siguientes productos, no dude en ponerse en contacto con nuestro Centro de Servicio e Información (consulte la página de direcciones al final de este manual) o diríjase a su concesionario local de Black & Decker.

Motosierras	Recortabordes
Recortasetos	Cortacéspedes
Escarificadores	Aspiradores-sopladores

Todos los productos no se encuentran disponibles en todos los países.



PORTUGUÊS

APARADOR DE RELVA GLC2000

PARABÉNS!

Você escolheu uma ferramenta Black & Decker. O nosso objectivo é fornecer ferramentas de qualidade a um preço acessível. Esperamos que a utilize por muitos anos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



GLC2000

Black & Decker declara que estas ferramentas foram concebidas em conformidade com: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000.

Nível de potência sonora, medido de acordo com a EN 50260:

GLC2000		
L_{pA} (pressão sonora)	dB(A)	69,8
L_{WA} (potência sonora)	dB(A)	96



Use protectores auditivos quando a potência sonora ultrapassar 85 dB(A).

Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração conforme à EN 50260:

GLC2000	
	2,7 m/s ²

Brian Cooke
Engenheiro Responsável
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

FINALIDADE DA FERRAMENTA

O aparador GLC2000 da Black & Decker foi projectado para aparar e acertar orlas, bem como cortar relva em espaços limitados. Esta ferramenta destina-se apenas para uso doméstico. O seu carregador Black & Decker foi desenhado para carregar as baterias Black & Decker do tipo fornecido com esta ferramenta.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Símbolos

Os seguintes símbolos são usados neste manual:



Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos na ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.



Indica tensão eléctrica.



Leia este manual antes de utilizar a ferramenta.



Perigo de incêndio.

Conhecer a ferramenta



- ◆ **Aviso!** Ao utilizar ferramentas alimentadas por bateria, é preciso seguir sempre as precauções básicas para a segurança, incluindo as detalhadas a seguir, para diminuir os riscos de incêndio, vazamento de baterias, ferimentos pessoais e danos materiais.
- ◆ Para sua própria segurança e de todos aqueles que estiverem por perto, leia este manual com atenção antes de utilizar a ferramenta.
- ◆ Antes de utilizar a ferramenta, certifique-se de que sabe como desligá-la em caso de emergência.
- ◆ Guarde estas instruções!



PORTUGUÊS

Instruções gerais

1. Cuide do ambiente da área de trabalho

Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em situações onde haja humidade ou água.

Mantenha a área de trabalho bem iluminada.

Não utilize a ferramenta onde haja risco de fogo ou explosão, p.e. em presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Mantenha a área de trabalho livre de escombros e obstáculos.

2. Mantenha as crianças afastadas

Não permita que crianças, visitantes ou animais cheguem perto da área de trabalho ou toquem na ferramenta.

3. Vista-se de maneira apropriada

Não use vestuário largo nem jóias porque podem prender-se numa peça móvel.

Quando se trabalha no exterior, é de aconselhar o uso de luvas de borracha e de calçado antiderrapante. Prenda o cabelo se tiver cabelo comprido.

4. Protecção pessoal

Utilize óculos de protecção.

Utilize óculos de protecção e uma máscara de rosto ou poeira sempre que as operações possam produzir poeira ou partículas que voem. Utilize protector de ouvidos sempre que o nível de ruído pareça ser incómodo.

5. Verifique a sua posição

Mantenha sempre o equilíbrio.

6. Esteja atento

Dê atenção ao que vai fazendo. Trabalhe com precaução. Não utilize ferramentas quando estiver cansado.

7. Segure firmemente as peças a trabalhar

Utilize grampos ou um torno para segurar as peças de trabalho. É mais seguro e permite manter as duas mãos livres para trabalhar.

8. Tire as chaves de aperto

Verifique sempre se as chaves de aperto foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.

9. Empregue a ferramenta apropriada

Neste manual indicam-se as aplicações da ferramenta.

Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho duma ferramenta forte.

A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado. Não force a ferramenta.

Aviso! O uso de qualquer acessório ou o uso da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções pode dar origem a risco de ferimento.

10. Verifique as peças danificadas

Antes do uso, verifique cuidadosamente se a ferramenta está danificada. Verifique o tamanho das peças móveis e se as mesmas estão alinhadas; verifique se há alguma peça partida, se as protecções e os interruptores estão danificados, bem como quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Assegure-se de que a ferramenta funciona correctamente e que esteja a desempenhar as funções para as quais foi projectada. Não utilize a ferramenta se houver alguma peça defeituosa. Qualquer peça defeituosa deve ser reparada ou substituída por um técnico autorizado. Nunca tente efectuar qualquer reparação por sua conta.

11. Remova a bateria

Remova a bateria quando a ferramenta não estiver em uso, antes de trocar qualquer peça da ferramenta, acessórios ou anexos e antes de enviar ao serviço técnico.

12. Evite ligar sem intenção

Não transporte a ferramenta com um dedo sobre o interruptor liga/desliga. Certifique-se de que a ferramenta esteja desligada quando for inserir a bateria.

13. Não force o cabo eléctrico

Nunca transporte a ferramenta pelo cabo e não puxe pelo cabo para tirar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.

14. Guarde as ferramentas que não estiverem a ser utilizadas

Quando não estiverem em uso, as ferramentas e baterias devem ser armazenadas num local seco, fora do alcance de crianças.

15. Cuide das suas ferramentas com atenção

Mantenha as ferramentas cortantes afiadas e limpas para um melhor e mais seguro desempenho. Siga as instruções para a manutenção e a troca de acessórios.



PORTUGUÊS

Mantenha os punhos e os interruptores secos, limpos e isentos de óleo e gordura.

16. Reparos

Esta ferramenta cumpre os requisitos de segurança pertinentes. Os reparos devem ser realizados somente por pessoas qualificadas e as peças de reposição devem ser originais. A não observância disso poderá resultar em perigos consideráveis para os utilizadores.

Instruções adicionais de segurança para baterias e carregadores

Baterias

- ◆ Nunca tente abrir seja qual for a razão.
- ◆ Não exponha à água.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- ◆ Carregue somente à temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.
- ◆ Carregue apenas numa área seca e bem ventilada.
- ◆ Carregue somente utilizando o carregador fornecido com a ferramenta.
- ◆ Não carregue baterias danificadas.
- ◆ Antes de carregar, certifique-se de que a bateria esteja seca e limpa.
- ◆ Utilize somente o tipo correcto de bateria para a ferramenta.
- ◆ Quando se desfizer das baterias, siga as instruções dadas na secção "Ambiente".



A bateria contém ácido sulfúrico diluído, que pode ser nocivo. O contacto do ácido sulfúrico com a pele pode causar queimaduras e, se em contacto com os olhos, pode causar perda da visão.

- ◆ Em caso de contacto com a pele, lave o local com água imediatamente. Neutralize a reacção com uma solução alcalina suave, como leite ou bicarbonato de sódio.
- ◆ Em caso de contacto com os olhos, enxague abundantemente com água limpa durante 10 minutos. Procure um médico.

Os seguintes símbolos encontram-se na bateria:



Perigo de incêndio! Evite curto-circuito metálico nos contactos de uma bateria (p.e. chaves de porcas na mesma caixa que a bateria).



Não queime a bateria.

Carregadores

- ◆ Utilize seu carregador Black & Decker somente para carregar as baterias do tipo fornecido com a sua ferramenta. Outras baterias poderiam explodir causando danos pessoais e estragos.
- ◆ Substitua os cabos defeituosos imediatamente.
- ◆ Não exponha à água.
- ◆ Não abra o carregador.
- ◆ Não submeta o carregador a testes.

O seguinte símbolo encontra-se no carregador:



Concebido somente para uso em interior.

Instruções adicionais de segurança para aparadores de relva

Os símbolos de advertência a seguir encontram-se na ferramenta:



Utilize óculos de segurança durante o funcionamento da ferramenta.



Desligada a ferramenta, o fio de nylon continuará a funcionar por alguns segundos. Nunca tente forçar a sua paralisação.



Mantenha as pessoas a uma distância mínima de 6 m da área de corte.



Não exponha a ferramenta à chuva e humidade excessiva.



PORTUGUÊS

- ◆ Utilize botas ou sapatos resistentes para proteger os pés.
- ◆ Vista calças compridas para proteger as pernas.
- ◆ Antes de utilizar a ferramenta, verifique se o percurso de corte está livre de gravetos, pedras, arame e quaisquer outros obstáculos.
- ◆ Utilize a ferramenta apenas na posição vertical, com o fio de nylon próximo ao solo. Nunca a ligue em qualquer outra posição.
- ◆ Mova-se devagar ao utilizá-la. Lembre-se que relva recém-cortada é húmida e escorregadia.
- ◆ Não trabalhe em declives. Trabalhe transversalmente, nunca em direcção ascendente e descendente.
- ◆ Nunca atravesse caminhos ou estradas com pedregulhos durante o funcionamento da ferramenta.
- ◆ Nunca toque o fio de nylon durante o funcionamento.
- ◆ Não coloque a ferramenta em posição horizontal a menos que o fio de nylon esteja completamente parado.
- ◆ Utilize apenas o tipo adequado de fio de nylon. Nunca utilize fio de metal ou linha de pesca.
- ◆ Cuidado para não tocar na lâmina limitadora do fio de nylon.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

Assegure-se de que a voltagem do seu carregador corresponde com a rede de energia.



O seu carregador tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 60335, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.



Nunca tente substituir o carregador por uma tomada de energia normal.

CONTEÚDO DA CAIXA

A caixa contém:

- 1 Aparador de relva
- 1 Bateria de chumbo-ácido
- 1 Carregador
- 1 Resguardo com parafusos de montagem
- 1 Suporte de parede
- 2 Parafusos de montagem

- 2 Tomadas de parede
- 1 Manual de instruções

- ◆ Retire todas as peças da embalagem, com cuidado.

VISÃO GERAL (fig. A)

1. Botão liga/desliga
2. Botão de travamento
3. Bateria
4. Botões de fixação para bateria
5. Alça secundária
6. Botão da alça
7. Anel
8. Compartimento do motor
9. Resguardo
10. Lâmina limitadora do fio de nylon
11. Guia de acerto de orlas
12. Bobina
13. Fio de nylon
14. Carregador
15. Suporte de parede

MONTAGEM



Antes da montagem, retire a bateria.

Instalação do resguardo (fig. B)

- ◆ Remova a bateria.
- ◆ Coloque o resguardo (9) na ferramenta conforme o demonstrado, alinhando os orifícios (16) no mesmo com as linguetas (17) da ferramenta.
- ◆ Carregue no resguardo até que se encaixe no local (A).
- ◆ Empurre-o para frente (B).
- ◆ Aperte bem os parafusos (18).



Nunca utilize a ferramenta se o resguardo não estiver bem instalado.

Encaixe e remoção da bateria (fig. C)

- ◆ Para encaixar a bateria (3), alinhe-a com a ferramenta conforme o demonstrado, ajuste-a sobre a mesma e deslize-a para baixo até que se encaixe no local.





PORTUGUÊS

- ◆ Para removê-la, mantenha carregados os botões de libertação da bateria (4) e deslize-a para cima.

Instalação do suporte de parede (fig. D)

O suporte de parede (15) é utilizado para fornecer uma armazenagem prática e um ponto de carregamento para a ferramenta.

- ◆ Defina uma localização interior adequada para o suporte. Se também desejar carregar a bateria no suporte de parede, este local deverá ser seco e bem ventilado.
- ◆ Posicione-o conforme o demonstrado e marque o local dos dois orifícios de montagem (19) na parede. Certifique-se de que há espaço suficiente para pendurar a ferramenta no suporte.
- ◆ Efectue uma perfuração (\varnothing 6 mm, aprox. 35 mm de profundidade) em cada local marcado.
- ◆ Insira as buchas (20) fornecidas nos orifícios.
- ◆ Instale o suporte na parede utilizando os parafusos (21) fornecidos.
- ◆ Caso deseje utilizá-lo para carregar a bateria:
 - Guie o cabo (22) através da ranhura (23) conforme o demonstrado.
 - Ligue o carregador (14) a uma tomada eléctrica.
- ◆ Se não quiser utilizar a localização do suporte para carregar a bateria, remova a inserção de carregamento (24).

Instalação de uma nova bobina de fio de nylon (fig. E)

É possível obter bobinas de reposição de fio de nylon com o seu distribuidor Black & Decker (ref. no. A6481).

- ◆ Remova a bateria.
- ◆ Mantenha as linguetas (25) carregadas e remova a tampa (26) do compartimento (27).
- ◆ Remova a bobina vazia (28).
- ◆ Remova toda a sujidade e relva.
- ◆ Pegue a bobina nova e desenrole aprox. 12 cm do fio de nylon.
- ◆ Passe-o através da abertura (29).

- ◆ Carregue na bobina no eixo de transmissão (30) e gire-a com cuidado até que esteja acomodada. Certifique-se de que o fio não esteja preso sob a bobina e que 10-12 cm de fio estejam para fora do compartimento.
- ◆ Alinhe as linguetas da tampa da bobina com os orifícios do compartimento.
- ◆ Carregue na tampa no compartimento até que se encaixe firmemente no local.



Se o fio ultrapassar a lâmina limitadora (10), corte-o de forma que apenas a alcance.

Colocação de fio novo numa bobina vazia (fig. F)

É possível colocar fio de nylon novo numa bobina vazia. Adquirir pacotes de reposição de fio de nylon com o seu distribuidor da Black & Decker (ref. no. A6170 (25 m), A6171 (40 m)).

- ◆ Remova a bobina vazia da ferramenta conforme descrição acima.
- ◆ Remova todo o fio da bobina.
- ◆ Coloque 2 cm de fio num dos orifícios (31) da bobina conforme o demonstrado.
- ◆ Dobre o fio e prenda-o na ranhura em forma de L (32).
- ◆ Enrole-o na bobina, na direcção da seta (33). Certifique-se de colocá-lo de forma ordenada e em camadas e nunca transversalmente.
- ◆ Quando o fio enrolado atingir as ranhuras (34), corte-o. Deixe o fio estender-se aprox. 12 cm da bobina e segure o fio com um dedo para mantê-lo no local.
- ◆ Proceda da forma descrita acima para instalar a bobina na ferramenta.



Utilize apenas o tipo adequado de fio de nylon Black & Decker.

USO



Deixe que a ferramenta funcione a vontade. Não a sobrecarregue.

Carregamento da bateria (fig. D, G, H & I)

É necessário carregar a bateria antes da primeira utilização e sempre que falte potência durante tarefas que antes eram executadas facilmente.



PORTUGUÊS

Para aumentar a vida da bateria, recomenda-se mantê-la ligada ao carregador sempre que a ferramenta não estiver em uso. Quando a bateria estiver carregada, o consumo de energia do carregador é ignorado.



Não carregue a bateria a temperaturas inferiores a 4 °C ou superiores a 40 °C.
Temperatura recomendada: aprox. 24 °C.

- ◆ Para carregar a bateria na ferramenta:
 - Certifique-se de que a inserção de carregamento (24) esteja encaixada no suporte de parede (15) (fig. D).
 - Pendure a ferramenta no suporte, conforme o demonstrado (fig. G).
- ◆ Para carregá-la fora da ferramenta:
 - Insira o plugue (35) no conector (36) da bateria.
 - Coloque-a em uma superfície horizontal e plana, conforme o demonstrado.



Certifique-se de que o plugue e o cabo não estejam presos sob a bateria.

Processo de carregamento (fig. I)

- ◆ Ligue o carregador numa tomada eléctrica. Durante o processo, a luz indicadora vermelha (37) do carregador irá acender-se. Concluído o carregamento, a luz vermelha irá apagar-se, dando lugar à luz indicadora verde (38). É possível deixar a bateria ligada ao carregador indefinidamente.
- ◆ Quando quiser utilizar a ferramenta, desligue a bateria e o carregador.

Ajuste da posição da alça secundária (fig. A & J)

É possível ajustar a alça secundária para fornecer um óptimo equilíbrio e conforto.

- ◆ Coloque o resguardo (9) no solo.
- ◆ Solte o botão da alça (6).
- ◆ Mova a alça (5) para a posição desejada.
- ◆ Aperte firmemente o botão.

Ajuste da ferramenta no modo de aparar ou acerto de orlas (fig. K, L & M)

É possível utilizar a ferramenta no modo de aparar conforme a fig. K ou no modo de acerto de orlas para aparar excesso de relva ao longo de orlas e canteiros de flores, conforme demonstrado na fig. L.

Modo de aparar (fig. K & M)

Para aparar, a cabeça do aparador deverá estar na posição demonstrada na fig. K. Caso contrário:

- ◆ Segure a alça secundária com uma das mãos e segure no anel (7) com a outra, conforme o demonstrado (fig. M).
- ◆ Carregue no anel na direcção da cabeça do aparador e gire-o no sentido anti-horário até que a cabeça se encaixe na posição de aparar.
- ◆ Solte o anel.
- ◆ Ajuste a guia de acerto de orlas (11) na posição retraída.

Modo de acerto de orlas (fig. L & M)

Para acertar orlas, a cabeça do aparador deverá estar na posição demonstrada na fig. L.

Caso contrário:

- ◆ Segure a alça secundária com uma das mãos e segure no anel (7) com a outra, conforme o demonstrado.
- ◆ Carregue no anel na direcção da cabeça do aparador e gire-o no sentido horário até que a cabeça se encaixe na posição de acerto de orlas.
- ◆ Solte o anel.
- ◆ Ajuste a guia de acerto de orlas (11) na posição dianteira.

Como ligar e desligar a ferramenta (fig. N)

Para sua segurança, esta ferramenta é equipada com um sistema de comutação. Este sistema evita que a ferramenta seja ligada inadvertidamente.

Como ligar a ferramenta

- ◆ Empurre o botão de libertação (2) para frente com o dedo polegar e carregue, ao mesmo tempo, na chave liga/desliga (1).
- ◆ Solte o botão de libertação.

Como desligar a ferramenta

- ◆ Solte a chave liga/desliga (1).





PORTUGUÊS



Nunca tente travar a chave na posição ligada.

Sugestões para uma melhor utilização

Apara

- ◆ Segure a ferramenta conforme a fig. K.
- ◆ Incline-a com cuidado de um lado para o outro, conforme a fig. K.
- ◆ Ao cortar relva longa, trabalhe em etapas, partindo do topo.
- ◆ Mantenha-a afastada de objectos duros e plantas delicadas.
- ◆ Se a ferramenta começar a funcionar lentamente, reduza a carga.

Acerto de orlas

É possível alcançar resultados de corte excelentes em orlas com mais de 50 mm de profundidade.

- ◆ Não utilize a ferramenta para criar orlas. Para tal, utilize uma pá de acerto de orlas.
- ◆ Guie a ferramenta conforme a fig. L. Mantenha a guia contra a orla.
- ◆ Para efectuar um corte mais aproximado, incline levemente a ferramenta.

Informações gerais

- ◆ Para obter óptimos resultados, corte apenas relva seca.
- ◆ Se possível, mantenha a bateria ligada ao carregador e este ligado sempre que a ferramenta não estiver em uso.

MANUTENÇÃO

Esta ferramenta Black & Decker foi desenvolvida para funcionar por um longo período, com um mínimo de manutenção. O funcionamento contínuo e satisfatório depende da limpeza regular e cuidado adequado da ferramenta. O seu carregador não requer qualquer manutenção além de sua limpeza regular.



- ◆ Antes de executar qualquer manutenção na ferramenta, remova a bateria da ferramenta.
- ◆ Desligue o carregador da ficha antes de limpá-lo.

- ◆ Limpe regularmente o fio de nylon e a bobina com uma escova macia ou um pano seco.
- ◆ Utilize regularmente uma espátula sem corte para remover relva e sujeira da parte inferior do resguardo.
- ◆ Limpe regularmente as fendas de ventilação da ferramenta utilizando uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor utilizando um pano húmido. Não utilize nenhum limpador abrasivo ou de base solvente.

Armazenagem

Caso não utilize a ferramenta por vários meses, o ideal é deixar a bateria ligada ao carregador. Caso contrário, proceda da seguinte forma:

- ◆ Carregue totalmente a bateria.
- ◆ Remova-a da ferramenta.
- ◆ Guarde a ferramenta e a bateria num local seco e seguro. A temperatura de armazenagem deve permanecer na faixa de +5 °C a +40 °C. Coloque a bateria numa superfície horizontal.
- ◆ Antes de utilizar o aparador após um longo período sem funcionamento, carregue novamente a bateria.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a sua ferramenta não estiver a funcionar adequadamente, siga as instruções abaixo. Se não solucionar o problema, contacte um centro de assistência técnica da Black & Decker.



Antes de proceder, remova a bateria.

O aparador está lento

- ◆ Verifique se o compartimento da bobina pode girar livremente. Limpe-o com cuidado, se necessário.
- ◆ Verifique se o fio de nylon não se estende além de 10-12 cm do compartimento da bobina. Neste caso, corte-o de forma que apenas alcance a lâmina limitadora.
- ◆ Ligue a bateria ao carregador e ligue-o. Aguarde, a luz indicadora verde acender-se-á para se certificar de que a bateria está completamente carregada.



PORTUGUÊS

Alimentação automática de fio não funciona

- ◆ Mantenha as linguetas carregadas e remova a tampa da bobina.
- ◆ Erga a bobina aprox. 6 mm e puxe o fio até que 10-12 cm do mesmo saiam do compartimento. Se não houver fio suficiente na bobina, instale uma nova conforme instruções acima.
- ◆ Coloque a bobina de volta ao local e gire-a levemente até que esteja acomodada.
- ◆ Alinhe as linguetas da tampa da bobina com os orifícios do compartimento.
- ◆ Carregue na tampa no compartimento até que se encaixe firmemente no local.
- ◆ Se o fio ultrapassar a lâmina limitadora, corte-o de forma que apenas a alcance.

Se a alimentação automática de fio ainda não funcionar, tente as sugestões a seguir:

- ◆ Limpe com cuidado o compartimento da bobina.
- ◆ Remova-a e verifique se a alavanca se move livremente.
- ◆ Remova a bobina, desenrole o fio de nylon e enrole-o novamente de forma ordenada, conforme descrição acima. Recoloque-a conforme instruções.

A bobina está obstruída

- ◆ Mantenha as linguetas carregadas e remova a tampa da bobina.
- ◆ Limpe o seu compartimento com cuidado.
- ◆ Carregue na tampa no compartimento até que se encaixe firmemente no local.

AMBIENTE

Ferramentas



Leve a sua ferramenta velha a um centro de assistência técnica Black & Decker onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

Baterias



As baterias Black & Decker podem ser recarregadas muitas vezes. No final de sua vida técnica, deite fora a bateria tomando o devido cuidado com o nosso meio ambiente:

- ◆ Deixe que a bateria se descarregue completamente e depois remova-a da ferramenta.
- ◆ As baterias são recicláveis. Leve-as ao seu distribuidor ou a uma estação local de reciclagem. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas propriamente.

Dados técnicos

	GLC2000	
Voltagem	V _{DC}	12
Velocidade sem carga	min ⁻¹	6.800
Extensão do fio de nylon	m	10
Peso	kg	4,4

Bateria

Voltagem	V _{DC}	12
Capacidade	Ah	5
Peso	kg	2,3

Carregador

Voltagem	V _{AC}	230
Tempo aproximado de carregamento	h	16

GARANTIA

Se o seu produto se avariar por defeito de montagem ou de material, durante um período de 12 meses após a compra, garantimos a sua substituição sem encargos adicionais, desde que:

- ◆ O produto tenha sido comprado para utilização própria e não para ser alugado.
- ◆ O produto não tenha sido indevidamente usado ou manipulado.
- ◆ Não tenham sido tentadas reparações por pessoas estranhas aos serviços de assistência técnica da Black & Decker.
- ◆ O produto seja enviado a um centro de assistência técnica devidamente acompanhado do comprovativo de compra.

Esta garantia é oferecida como benefício extra e é adicional aos direitos legais do utilizador.





PORTUGUÊS

SERVIÇO PÓS-VENDA

Todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda estão disponíveis na Internet em **www.2helpU.com**. Em alternativa, queira contactar o nosso Serviço a Clientes (consultar a parte de trás do presente manual).

Se o seu produto Black & Decker precisar de reparações o modo mais rápido e mais fácil é levá-lo ou enviá-lo a um centro de assistência técnica Black & Decker, incluindo a prova de compra no caso de ser pedido uma reparação no âmbito da garantia.

OUTRAS FERRAMENTAS PARA JARDIM

A Black & Decker possui uma grande variedade de ferramentas que facilitam o trabalho no jardim. Se desejar obter mais informações sobre os produtos a seguir mencionados, contacte o nosso Serviço a Clientes (veja a página de endereços no final deste manual) ou contacte o revendedor local da Black & Decker.

Cortadores de lâminas e cordas
Serras de corrente
Cortadores de arbusto e vassouras sem fio
Tesouras sem fio
Cortadores sem fio
Podadeiras
Cortadores de relva
Vassouras para relvado
Extractores de folhas
Trituradores

Nem todos os produtos estão disponíveis em todos os países.

SVENSKA

STRIMMER - UPPLADDNINGSBAR GRÄSTRIMMARE GLC2000

BÄSTE KUND!

Tack för att du har valt ett verktyg från Black & Decker. Vi hoppas att du kommer att få glädje av verktyget i många år.

CE-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



GLC2000

Black & Decker förklarar att dessa verktyg är konstruerade i överensstämmelse med: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Ljudnivå, uppmätt enligt EN 50260:

			GLC2000
L _{PA}	(ljudtryck)	dB(A)	69,8
L _{WA}	(ljudeffekt)	dB(A)	96



Använd hörselskydd om ljudnivån överskrider 85 dB(A).

Det vägda geometriska medelvärdet av vibrationsfrekvensen enligt EN 50260:

		GLC2000
		2,7 m/s ²

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Din Black & Decker grästrimmare GLC2000 är avsedd för trimning och kantklippning av gräsmattor och för gräsklippning på svåråtkomliga ställen. Verktyget är endast avsett för bruk i hemmet. Din Black & Decker batteriladdare är avsedd för laddning av Black & Decker-batterier av den typ som medföljer verktyget.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Symboler

Följande symboler har använts i bruksanvisningen:



Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg om du inte följer de instruktioner som står i bruksanvisningen.



Anger risk för elektrisk stöt.



Läs bruksanvisningen innan du använder verktyget.



Brandfara.

Lär känna verktyget



- ♦ **Varning!** När man använder batteridrivna verktyg är det viktigt att man bl.a. följer nedanstående säkerhetsanvisningar för att minska risken för brand, batteriläckage, personskador och materialskador.
- ♦ För såväl din egen säkerhet som för de som står vid sidan om, bör du läsa denna manual noggrant innan du använder verktyget.
- ♦ Var säker på att du vet hur man stänger av verktyget innan du börjar använda det.
- ♦ Spara bruksanvisningen lättillgängligt.



SVENSKA

Allmänt

1. Tänk på arbetsmiljöns inverkan

Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan.

Använd inte verktyget där det finns risk för eldsvåda eller explosion, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Håll arbetsplatsen i ordning.

2. Utom räckhåll för barn

Tillåt inte barn, besökande eller djur att komma i närheten av arbetsplatsen eller att röra vid verktyget.

3. Klä dig rätt

Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om du har långt hår.

4. Skyddskläder

Använd alltid skyddsglasögon.

Använd ansiktsmask om arbetet förorsakar damm eller partiklar i luften. Använd hörselskydd om du besväras av ljudnivån.

5. Sträck dig inte för mycket

Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.

6. Var uppmärksam

Titta på det du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött.

7. Sätt fast arbetsstycket

Använd skruvvingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket.

Det är säkrare än att använda handen och du får bägge händerna fria för arbetet.

8. Tag bort nycklar

Kontrollera att nycklar och justerverktyg har tagits bort från verktyget innan det startas.

9. Använd rätt verktyg

Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för.

Tvinga inte verktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna.

Överbelasta inte verktyget.

Varning! Användning av annat verktyg eller tillbehör kan innebära risk för personskada.

10. Kontrollera verktyget för skador

Kontrollera verktyget för skador innan du använder det. Kontrollera att de rörliga delarna inte har fastnat eller är felinställda. Kontrollera även att övriga delar och skydd inte är skadade och att det inte föreligger några andra fel som kan påverka verktygets funktion. Kontrollera att verktyget fungerar riktigt och kan utföra de avsedda funktionerna. Använd inte verktyget om fel uppstått på någon av dess delar. Om fel uppstår skall delarna repareras eller bytas ut av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad. Försök aldrig reparera verktyget själv.

11. Tag ur batteriet

Tag ur batteriet när verktyget inte är i bruk samt före byte av någon del av verktyget, tillbehör eller verktygsfästen och innan serviceåtgärder utförs.

12. Undvik ofrivillig start

Bär aldrig verktyget med ett finger på strömbrytaren. Se till att verktyget är avstängt när du sätter i batteriet i verktyget.

13. Misshandla inte sladden

Bär aldrig laddaren i sladden och använd inte sladden för att dra ut kontakten. Utsätt inte sladden för värmekällor, olja eller skarpa kanter.

14. Förvara verktyg säkert

När verktyget inte används skall det samt batterierna och laddare förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.

15. Sköt verktyget med omsorg

Håll verktyget rent och använd skarpa tillbehör för bättre prestanda och säkrare drift.

Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör. Håll handtagen och strömbrytare torra, rena och fria från olja och fett.

16. Reparationer

Delta verktyg uppfyller gällande säkerhetskrav. Reparationer ska utföras av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad som använder originaldelar, annars kan användaren utsättas för stor fara.

SVENSKA

Extra säkerhetsföreskrifter för batterier och laddare

Batterier

- ◆ Försök aldrig öppna batteriet.
- ◆ Utsätt inte batteriet för vatten.
- ◆ Förvara inte batteriet i utrymmen där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- ◆ Ladda endast inom temperaturområdet 4 °C till 40 °C.
- ◆ Ladda endast på en torr och välventilerad plats.
- ◆ Ladda endast med laddaren som medföljer.
- ◆ Använd aldrig ett skadat batteri.
- ◆ Kontrollera före laddningen att batteriet är torrt och rent.
- ◆ Använd endast batterier avsedda för verktyget.
- ◆ När batterierna kasseras skall instruktionerna i kapitlet "Miljö" följas.



Batteriet innehåller utspädd svavelsyra, som kan vara skadlig. Svavelsyran medför brännskador om den kommer i kontakt med huden och kan medföra synförlust om den kommer i kontakt med ögonen.

- ◆ Om svavelsyran kommer i kontakt med huden, spola omedelbart med vatten. Neutralisera med en mild alkalisk lösning såsom mjök eller bikarbonat.
- ◆ Om svavelsyran kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Uppsök sedan en läkare.

Följande symboler finns på batteriet:



Brandfara! Undvik att kontakterna på ett fränkopplat batteri kortsluts av metall (t ex vid förvaring av batteriet i en verktygslåda).



Batteriet får ej eldas upp.

Laddare

- ◆ Använd Black & Decker-laddaren endast tillsammans med det batteri som medföljer verktyget.

Andra typer av batterier kan explodera och förorsaka person- och materialskador.

- ◆ Byt genast ut skadade sladdar.
- ◆ Utsätt inte laddaren för vatten.
- ◆ Öppna inte laddaren.
- ◆ Gör ingen åverkan på laddaren.

Följande symboler finns på laddaren:



Endast avsedd för inomhusbruk.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för grästrimmare

Följande varningssymboler finns på verktyget:



Använd skyddsglasögon under arbetet med maskinen.



Trimtråden stannar först några sekunder efter det att verktyget har stängts av. Försök aldrig tvinga trimtråden att stanna.



Tillåt inte barn och djur att uppehålla sig närmare arbetsområdet än 6 meter.



Undvik att exponera verktyget för regn och hög luftfuktighet.

- ◆ Skydda fötterna genom att använda kraftiga skor eller stövlar.
- ◆ Skydda benen genom att använda långbyxor.
- ◆ Innan du börjar arbeta ska du kontrollera att arbetsområdet är fritt från pinnar, stenar, ståltrådar och andra föremål.
- ◆ Verktyget ska hållas lodrätt när det används, med trimtråden nära marken. Starta aldrig verktyget i någon annan position.
- ◆ Rör dig långsamt när du använder verktyget. Tänk på att nyklippt gräs är fuktigt och halt.
- ◆ Arbeta inte i branta sluttningar. Arbeta i sidled i sluttningar - inte uppåt och nedåt.
- ◆ Gå aldrig över en grusgång med verktyget igång.
- ◆ Ta aldrig på trimtråden när verktyget är igång.
- ◆ Lägg inte ner verktyget förrän trimtråden har stannat helt.



SVENSKA

- ◆ Använd endast rätt typ av trimtråd. Använd aldrig trimtråd av metall eller fiskelina.
- ◆ Var noga med att inte vidröra skärbladet för trimtråden.

ELEKTRISK SÄKERHET

Kontrollera att laddarens spänning överensstämmer med nätspänningen.



Laddaren är dubbelisolerad motsvarande EN 60335; jordledare är således överflödigt.



Försök aldrig att ersätta laddningsenheten med en vanlig nätkontakt.

KARTONGENS INNEHÅLL

Kartongen innehåller:

- 1 Uppladdningsbar grästrimmare
- 1 Bly/syrabatteri
- 1 Laddare
- 1 Skydd med monteringskruvar
- 1 Väggfäste
- 2 Monteringskruvar
- 2 Väggluggar
- 1 Bruksanvisning

- ◆ Packa försiktigt upp alla delar.

ÖVERSIKT (fig. A)

1. Strömbrytare
2. Låsknapp
3. Batteri
4. Batteri-frikopplingsknappar
5. Stödhandtag
6. Handtagsskruv
7. Hylsa för omställning till kanttrimmare
8. Motorhus
9. Skydd
10. Skärblad för trimtråd
11. Kantguide
12. Spole
13. Trimtråd
14. Laddare
15. Väggfäste

MONTERING



Tag alltid bort batteriet innan montering.

Montering av skyddet (fig. B)

- ◆ Tag bort batteriet från verktyget.
- ◆ Placera skyddet (9) på verktyget enligt figuren. Rikta in hålen (16) i skyddet mot fästena (17) på verktyget.
- ◆ Tryck på skyddet tills det snäpper fast på plats (A).
- ◆ Tryck skyddet framåt (B).
- ◆ Dra åt skruvarna (18) ordentligt.



Använd inte verktyget om inte skyddet sitter som det ska.

Hur batteriet sätts i och tas bort (fig. C)

- ◆ Sätt i batteriet (3) i verktyget genom att rikta in det mot verktyget som i figuren. För på det på verktyget och skjut det nedåt tills det snäpper fast på plats.
- ◆ Tag bort batteriet från verktyget genom att hålla de två frikopplingsknapparna (4) intryckta och skjuta batteriet uppåt.

Montering av väggfästet på väggen (fig. D)

Väggfästet (15) är en praktisk förvarings- och laddningsplats för verktyget.

- ◆ Välj ut en lämplig plats inomhus för väggfästet. Om du tänker använda väggfästet även för att ladda batteriet så måste du välja en plats som är torr och välventilerad.
- ◆ Placera väggfästet som i figuren och märk ut de två monteringshål (19) på väggen. Kontrollera att verktyget kommer att få plats ordentligt.
- ◆ Borra ett hål (6 mm, ungefär 35 mm djupt) vid vardera märke.
- ◆ Sätt in de pluggar (20) som medföljer i hålen.
- ◆ Montera väggfästet med de skruvar (21) som medföljer.
- ◆ Så här gör du om du vill ladda verktyget i väggfästet:
 - Dra sladden (22) genom skåran (23) enligt figur.
 - Anslut laddaren (14) till ett eluttag.

SVENSKA

- ♦ Om du inte tänker använda väggfästet för att ladda batteriet tar du bort laddningsinsatsen (24) från väggfästet.

Byte till en ny trimtrådsspole (fig. E)

Du köper nya trådar med trimtråd från din Black & Decker återförsäljare (kat.nr. A6481).

- ♦ Ta ut batteriet ur verktyget.
- ♦ Håll knapparna (25) intryckta och ta ut spolskyddet (26) ur spolhuset (27).
- ♦ Ta ut den tomma spolen (28) ur spolhuset.
- ♦ Avlägsna eventuell smuts och gräs ur spolhuset.
- ♦ Linda upp omkring 12 cm trimtråd från den nya spolen.
- ♦ Mata in trimtråden genom trådålet (29).
- ♦ Tryck på spolen på drivaxeln (30) och vrid lite på den så att den kommer på plats ordentligt. Kontrollera att trimtråden inte har klämts fast under spolen, och att det är 10-12 cm tråd utanför kåpan.
- ♦ Rikta in tungorna på spolskyddet mot hålen i spolhuset.
- ♦ Tryck på spolskyddet på spolhuset tills det snäpper på plats ordentligt.



Om trimtråden sticker ut utanför skärbladet (10) ska den kapas så att den bara når fram till bladet.

Linda ny tråd på en tom spole (fig. F)

Du kan linda på ny tråd på en tom spole.

Du köper förpackningar med trimtråd från din Black & Decker återförsäljare (kat.nr. A6170 (25 m), A6171 (40 m)).

- ♦ Tag bort den tomma spolen från verktyget enligt beskrivningen ovan.
- ♦ Ta bort eventuell trimtråd som finns kvar på spolen.
- ♦ Mata in 2 cm trimtråd genom ett av hålen (31) i spolen enligt figuren.
- ♦ Vik trimtråden och fäst den i den L-formade skåran (32).
- ♦ Linda på trimtråden på spolen i pilens riktning (33). Linda tråden ordentligt i olika lager. Linda inte i kors.

- ♦ Klipp av tråden när den lindade tråden kommit upp till slitsarna (34). Låt ungefär 12 cm av tråden sticka ut från spolen och sätt ett finger på tråden för att hålla den på plats.
- ♦ Sätt spolen på plats enligt anvisningarna ovan.



Använd bara trimtråd av rätt typ från Black & Decker.

ANVÄNDNING



Överbelasta inte maskinen, låt den arbeta i sin egen takt.

Laddning av batteriet (fig. D, G, H & I)

Batteriet måste laddas innan det används första gången och alltid när verktyget inte längre fungerar effektivt. För att förlänga batteriets livslängd så mycket som möjligt rekommenderar vi att det alltid lämnas anslutet till laddaren när verktyget inte används. När batteriet är fulladdat är batteriladdarens strömförbrukning ytterst låg.



Ladda inte batteriet om lufttemperaturen är lägre än 4 °C eller högre än 40 °C. Rekommenderad temperatur vid laddning: cirka 24 °C.

- ♦ Så här laddar du med batteriet kvar i verktyget:
 - Kontrollera att laddningsinsatsen (24) är monterad på väggfästet (15) (fig. D).
 - Häng verktyget på väggfästet enligt figur (fig. G).
- ♦ Så här laddar du batteriet uttaget ur verktyget:
 - Sätt in kontakten (35) i uttaget (36) på batteriet.
 - Placera batteriet på en jämn och rak yta enligt figuren.



Se till att inte kontakten eller sladden kommer under batteriet.

Laddningsprocess (fig. I)

- ♦ Anslut laddaren till ett vägguttag.

Den röda laddningsindikatorn (37) på laddaren lyser när batteriet laddas. När batteriet är färdigladdat slocknar den röda laddningsindikatorn och den gröna indikatorn (38) tänds i stället.



SVENSKA

Batteriet kan vara anslutet till laddaren obegränsad tid.

- ◆ Koppla bort batteriet, och dra ur laddarens sladd, när verktyget ska användas.

Inställning av stödhandtaget (fig. A & J)

Stödhandtaget kan ställas in för optimal balans och bekvämlighet.

- ◆ Låt skyddet (9) vila mot marken.
- ◆ Lossa på handtagsskruven (6).
- ◆ Flytta handtaget (5) i önskad position.
- ◆ Dra åt skruven ordentligt.

Val av trimnings- eller kantklipningsläge (fig. K, L & M)

Verktyget kan antingen användas i trimningsläge, enligt figur K, eller i kantklipningsläge för klippning av gräs som sticker ut utanför kanten på gräsmattor och rabatter, enligt figur L.

Trimningsläge (fig. K & M)

Vid trimning ska trimningshuvudet vara i den position som framgår av figur K. Gör så här om det inte är det:

- ◆ Håll i stödhandtaget med den ena handen och ta tag i hylsan (7) med den andra handen, enligt figur M.
- ◆ Tryck hylsan i riktning mot trimningshuvudet och vrid den medurs tills trimningshuvudet låser sig i trimningsläget.
- ◆ Släpp hylsan.
- ◆ Placera kantguiden (11) i det bakre läget.

Kantklipningsläge (fig. L & M)

Vid kantklippning ska trimningshuvudet vara i den position som framgår av figur L. Gör så här om det inte är det:

- ◆ Håll i stödhandtaget med den ena handen och ta tag i hylsan (7) med den andra handen, enligt figur.
- ◆ Tryck hylsan i riktning mot trimningshuvudet och vrid den medurs tills trimningshuvudet låser sig i kantklipningsläget.
- ◆ Släpp hylsan.
- ◆ Placera kantguiden (11) i det främre läget.

Start och stopp (fig. N)

Av säkerhetsskäl är verktyget försett med ett dubbelt start/stoppssystem. Systemet gör att det inte går att starta verktyget av misstag.

Start

- ◆ Tryck låsknappen (2) framåt med tummen och tryck samtidigt in strömbrytaren (1).
- ◆ Släpp låsknappen.

Stopp

- ◆ Släpp strömbrytaren (1).



Försök aldrig låsa en strömbrytare i startläge.

Råd för bästa resultat

Trimning

- ◆ Håll verktyget enligt figur K.
- ◆ För försiktigt grästrimmaren från sida till sida enligt figur K.
- ◆ Arbeta i flera omgångar uppfifrån om gräset är långt.
- ◆ Undvik hårda föremål och ömtåliga växter.
- ◆ Minska belastningen om verktyget börjar gå långsamt.

Kantklippning

De bästa resultaten får man om kanterna är djupare än 50 mm.

- ◆ Skär inte till nya kanter med verktyget. För att göra nya kanter ska du använda en kantspade.
- ◆ Styr verktyget enligt figur L. Håll kantskyddet mot gräsmatttekanten.
- ◆ Luta verktyget en aning om du vill klippa något närmare.

Allmänt

- ◆ För att få bästa möjliga resultat ska du bara klippa gräs som är torrt.
- ◆ Ha helst batteriet anslutet till laddaren, och laddaren ansluten till vägguttaget, när verktyget inte används.



SVENSKA

SKÖTSEL

Ditt Black & Decker verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av skötsel. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring bibehåller verktyget sin prestanda. Laddaren behöver inget underhåll förutom regelbunden rengöring.



- ♦ Tag bort batteriet innan underhåll utförs på verktyget.
- ♦ Tag ur laddarens kontakt före rengöring.
- ♦ Gör ren trimtråden och spolen regelbundet med en mjuk borste eller torr trasa.
- ♦ Använd en trubbig skrapa för att regelbundet avlägsna gräs från skyddets undersida.
- ♦ Rengör regelbundet ventilationsöppningarna på verktyget med en mjuk borste eller torr trasa.
- ♦ Rengör regelbundet motorhuset med en fuktig trasa. Använd aldrig lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel.

Förvaring

Batteriet skall helst vara anslutet till laddaren om verktyget inte ska användas på flera månader.

Gör annars så här:

- ♦ Ladda batteriet så mycket det går.
- ♦ Ta ut batteriet ur verktyget.
- ♦ Förvara verktyget och batteriet på en säker och torr plats. Förvaringstemperaturen måste alltid ligga mellan +5 °C och +40 °C. Placera batteriet på en horisontell yta.
- ♦ Ladda batteriet ordentligt på nytt innan verktyget tas i bruk igen efter att ha förvarats under en längre tid.

FELSÖKNING

Följ anvisningarna nedan om något problem uppkommer. Kontakta din auktoriserade Black & Decker serviceverkstad om du inte får ordning på problemet.



Ta ut batteriet ur verktyget innan du fortsätter.

Verktyget går långsamt.

- ♦ Kontrollera att spolhuset kan rotera fritt. Rengör det försiktigt om det behövs.
- ♦ Kontrollera att trimtråden inte sticker ut ur spolhuset mer än 10-12 cm. Om den sticker ut längre, kapa den så att den bara når fram till skärbladet.
- ♦ Anslut batteriet till laddaren och anslut laddaren till vägguttaget. Vänta tills den gröna indikatorn tänds, så att du är säker på att batteriet är helt fulladdat.

Den automatiska trådmatningen fungerar inte

- ♦ Håll knapparna intryckta och ta bort spolskyddet från spolen.
- ♦ Lyft upp spolen omkring 6 mm och dra i trimtråden tills den sticker ut 10-12 cm utanför spolhuset. Om det är för lite tråd kvar på spolen byter du till en ny spole med trimtråd. Följ anvisningarna ovan.
- ♦ Tryck tillbaka spolen på plats och vrid en aning på den så att den kommer rätt.
- ♦ Rikta in tungorna på spolskyddet mot hålen i spolhuset.
- ♦ Tryck på spolskyddet på spolhuset tills det snäpper på plats ordentligt.
- ♦ Om trimtråden sticker ut utanför skärbladet ska den kapas så att den bara når fram till bladet.

Prova följande olika åtgärder om den automatiska trådmatningen ändå inte fungerar:

- ♦ Gör rent spolhuset försiktigt.
- ♦ Ta bort spolen och kontrollera att armen kan röra sig.
- ♦ Ta bort spolen och linda av hela trimtråden. Linda sedan på den jämnt igen, enligt anvisningarna ovan. Sätt tillbaka spolen enligt anvisningarna.

Spolen har fastnat

- ♦ Håll knapparna intryckta och ta bort spolskyddet från spolen.
- ♦ Gör rent spolhuset försiktigt.
- ♦ Tryck på spolskyddet på spolhuset tills det snäpper på plats ordentligt.





SVENSKA

MILJÖ

Verktyg



När ditt verktyg är utslitet, skydda naturen genom att inte slänga det tillsammans med vanligt avfall. Lämna det till de uppsamlingsställen som finns i din kommun eller där du köpt verktyget.

Batterier



Black & Decker batterierna kan laddas många gånger. Skydda miljön genom att lämna kasserade batterier till därför avsedd uppsamlingsplats.

- Låt batteriet urladdas helt och tag sedan bort det från verktyget.
- Batterier är återvinningsbara. Lämna dem till inköpsstället eller den lokala återvinningsstationen. Återlämnade batterier återvinns eller sänds till särskilda behandlingsanläggningar.

Tekniska data

			GLC2000
Spänning	V_{DC}		12
Obelastad hastighet	min^{-1}		6.800
Trimträdens längd	m		10
Vikt	kg		4,4

Batteri

Spänning	V_{DC}		12
Kapacitet	Ah		5
Vikt	kg		2,3

Laddare

Spänning	V_{AC}		230
Laddningstid cirka	tim		16

GARANTI

Black & Decker AB garanterar att maskinen är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leveransen till köparen. Garantitiden finns specificerad på maskinens förpackning och i gällande kataloger. Garantitiden kan vara ett alternativt två år beroende på produktslag.

Garantin omfattar inte detaljer av förbrukningskaraktär, normalt underhåll, förlitning eller förändring som är en följd av normal användning av maskinen, inställnings- eller injusteringsåtgärder som normalt hanteras av köparen, skötsel eller bruk av maskinen i strid mot bruksanvisning, vanvård, överbelastning, onormalt intensiv användning eller annat onormalt brukande, ombyggnad, ändring eller annat obehörigt ingrepp eller liknande förhållande på köparens sida.

- För att ha rätt att åberopa fel som omfattas av garanti skall köparen underrätta närmaste, av Black & Decker auktoriserad serviceverkstad om felet inom fjorton dagar efter det att felet upptäckts eller bort upptäckas.
- Köparen skall därvid uppvisa kvitto, faktura, eller annat inköpsbevis som visar var och när maskinen inköptes.
- Köparen är skyldig att på egen bekostnad lämna maskinen odemonterad till nämnda serviceverkstad.

Black & Decker AB ansvarar för att maskin som är behäftad med fel som omfattas av garantin kostnadsfritt repareras eller byts ut enligt Black & Decker ABs val. Utöver ansvaret för reparation eller utbyte har Black & Decker AB inget ansvar. Garantin grundar således exempelvis inte rätt till skadestånd.

För konsumentköp gäller dessutom, i förhållandet mellan återförsäljaren och konsumenten, reglerna i konsumentlagen.

SERVICE

Skulle fel uppstå på maskinen, lämna då alltid in den till en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad. (Se aktuell katalog för vidare information eller kontakta Black & Decker AB.) Förteckning över våra auktoriserade serviceverkstäder finns även på Internet, vår hemsida www.blackdecker.se samt www.2helpU.com.

På grund av forskning och utveckling kan specifikationerna ändras vilket inte meddelas separat.



SVENSKA

ANDRA TRÄDGÅRDSREDSKAP

Black & Decker AB har ett brett sortiment av verktyg för utomhusbruk som gör arbetet i trädgården enklare. Kontakta närmaste Black & Decker återförsäljare för ytterligare information eller besök vår hemsida www.blackdecker.se

Mossrivare

Häcksaxar

Kedjesågar

Gräsklippare

Grästrimmare

Trädgårdsstädare

Kompostkvarnar

Alla produkter är inte tillgängliga i vissa länder.





NORSK

STRIMMER - OPPLADBAR GRESSTRIMMER GLC2000

Du har valgt et Black & Decker verktøy. Vi håper at du vil ha glede av dette verktøyet i mange år fremover.

CE-SIKKERHETSERKLÆRING



GLC2000
Black & Decker erklærer at disse verktøyer er konstruert i henhold til: 98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Lydnivået, målt i henhold til EN 50260:

		GLC2000
L _{PA} (lydnivå)	dB(A)	69,8
L _{WA} (lydeffekt)	dB(A)	96



Bruk hørselsvern dersom lydnivået overskrider 85 dB(A).

Den veide geometriske middelveien av vibrasjonsfrekvensen i følge EN 50260:

		GLC2000
		2,7 m/s ²

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

BRUKSOMRÅDER

Din Black & Decker gresstrimmer GLC2000 er beregnet på klipping og trimming av plenkanter og klipping av gress på vanskelig tilgjengelige steder. Verktøyet er tiltenkt kun for bruk i hjemmet. Din Black & Decker lader er konstruert for å lade Black & Decker batterier av den typen som leveres med verktøyet.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Symboler

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen:



Betegner risiko for personskade, livsfare eller skade på verktøyet dersom instruksene i denne bruksanvisningen ikke følges.



Betegner risiko for elektrisk støt.



Les bruksanvisningen før du bruker verktøyet.



Brannfare.

Lær verktøyet å kjenne



- ♦ **Advarsel!** Når du bruker batteridrevne verktøy, må du følge en del grunnleggende sikkerhetsregler, se nedenfor, for å redusere faren for brann, batterilekkasjer, personskade og materiell skade.
- ♦ Av hensyn til din egen og andre tilstedeværendes sikkerhet må du lese nøye gjennom denne håndboken før du bruker verktøyet.



NORSK

- ♦ Vær sikker på at du vet hvordan man slår av verktøyet før du begynner å bruke det.
- ♦ Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted.

Generelt

1. Tenk på arbeidsmiljøets innvirkning

Utsett ikke verktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet under våte eller fuktige forhold. Pass på at arbeidsområdet er godt opplyst. Bruk ikke verktøyet hvor det er fare for forårsaking av brann eller en eksplosjon, f. eks. i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser. Hold arbeidsområdet ryddig.

2. Hold barn unna

La ikke barn, besøkende eller dyr komme i nærheten av arbeidsområdet eller i kontakt med verktøyet.

3. Kle deg riktig

Ha ikke på deg løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihansker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.

4. Personlig vern

Bruk vernebriller.
Bruk en ansikts- eller støvmaske når operasjonene kan forårsake støv eller flyvende partikler. Bruk ørevern når støynivået virker ukomfortabelt.

5. Strekk deg ikke for langt

Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og balanse.

6. Vær oppmerksom

Se på det du gjør.
Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.

7. Sikre arbeidsstykket

Bruk tvinger eller skrustikker til å feste arbeidsstykket med. Dette er sikrere enn å bruke hånden, og du får begge hendene fri til å styre verktøyet.

8. Fjern nøkler

Gjør det til vane å sjekke om nøkler og justeringsverktøy er fjernet før verktøyet startes.

9. Bruk riktig verktøy

Bruk ikke verktøyet til formål det ikke er ment for. Tving ikke en maskin til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Overbelast ikke verktøyet.

Advarsel! Bruk av annet verktøy eller tilbehør kan medføre en mulig risiko for personskaade.

10. Sjekk verktøyet for skader

Kontroller verktøyet nøye for skade før bruk. Se etter feiljusteringer, om deler har satt seg fast eller har gått i stykker, skadede deksler og brytere eller andre forhold som kan påvirke bruken av verktøyet. Kontroller at verktøyet fungerer som det skal og utfører beregnet funksjon. Bruk aldri verktøyet hvis noen av delene er skadet. Hvis noen av delene er skadet så få de reparert eller byttet ut av et autorisert Black & Decker serviceverksted. Prøv aldri å reparere selv.

11. Fjern batteriet

Ta ut batteriet når verktøyet ikke er i bruk, før du bytter noen av delene på verktøyet, tilbehør eller tilslutning og før vedlikeholdelse.

12. Unngå utilsiktet start

Bær aldri verktøyet med fingeren på strømbryteren. Pass på at verktøyet er slått av når du setter inn batteriet.

13. Ikke mislighold ledningen

Bær aldri laderen i ledningen og bruk ikke ledningen for å dra ut kontakten. Utsett ikke ledningen for varme, olje, eller skarpe kanter.

14. Oppbevar verktøy på et trygt sted

Når det ikke er i bruk, må verktøy, batteri og lader oppbevares på et tørt sted, og slik at det ikke er tilgjengelig for barn.

15. Vær nøye med vedlikeholdet

Hold verktøyet rent og bruk skarpe tilbehør for bedre prestasjon og sikrere drift. Følg forskriftene når det gjelder vedlikehold og skifte av tilbehør. Hold håndtakene og brytere tørre, rene og fri for olje og fett.

16. Reparasjoner

Dette verktøyet overholder relevante sikkerhetskrav. Reparasjoner må bare utføres av autorisert Black & Decker serviceverksteder som benytter originale reservedeler, ellers kan det være farlig å bruke utstyret.





NORSK

Ekstra sikkerhetsforskrifter for batterier og ladere

Batterier

- ◆ Må aldri åpnes.
- ◆ Må ikke komme i kontakt med vann.
- ◆ Må ikke oppbevares på steder hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- ◆ Må bare lades i lufttemperaturer mellom 4 °C og 40 °C.
- ◆ Må bare lades i tørt, godt ventilert område.
- ◆ Lad bare med laderen som følger med verktøyet.
- ◆ Bruk aldri et skadet batteri.
- ◆ Før opplading, pass på at batteriet er tørt og rent.
- ◆ Bruk bare den korrekte type batteri for verktøyet.
- ◆ Når du kasserer batteriet, følger du instruksene som er gitt i seksjonen "Miljø".



Batteriet inneholder fortennet svovelsyre, som kan være skadelig. Svovelsyre fremkaller brannsårl på hud, og kan forårsake tap av synet hvis det kommer i øynene.

- ◆ Skyll straks med vann ved hudkontakt. Nøytraliseres med mild alkalisk oppløsning, som melk eller natron.
- ◆ Hvis du får væsken i øynene, må du rense dem med rikelig rent vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege.

Følgende symboler finnes på batteriet:



Brannfare! Unngå at metall kortslutter kontaktene på et batteri som er tatt ut (f.eks. ved oppbevaring av batteriet i en verktøyskasse).



Ikke brenn batteriet.

Ladere

- ◆ Bruk din Black & Decker lader kun sammen med det batteriet som blir levert med verktøyet. Andre typer av batterier kan eksplodere og forårsake person- og materialskader.

- ◆ Bytt straks ut defekte ledninger.
- ◆ Må ikke komme i kontakt med vann.
- ◆ Laderen må ikke åpnes.
- ◆ Ikke skad eller mislighold laderen.

Følgende symboler finnes på laderen:



Kun tiltenkt for bruk i hjemmet.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for gresstrimmere

Du finner følgende varselssymboler på verktøyet:



Ha på deg vernebriller når du bruker dette verktøyet.



Trimmertråden fortsetter å rotere i et par sekunder etter at verktøyet er slått av. Prøv aldri å tvinge tråden til å stoppe.



Ikke tillat at barn og dyr oppholder seg nærmere arbeidsområdet enn 6 meter.



Utsett ikke verktøyet for regn eller høy fuktighet.

- ◆ Bruk solide sko eller støvler, slik at du beskytter føttene.
- ◆ Beskytt bena ved å bruke langbukser.
- ◆ Før du bruker verktøyet, må du sjekke at arbeidsområdet er fritt for kvister, steiner, ledninger og andre hindringer.
- ◆ Bruk bare verktøyet i loddrett stilling, med trimmertråden mot bakken. Verktøyet må aldri slås på i andre posisjoner.
- ◆ Beveg deg sakte når du bruker verktøyet. Husk at nyklipt gress er fuktig og glatt.
- ◆ Ikke arbeid i bratte skråninger. Klipp på tvers av skråninger, ikke opp- eller nedover.
- ◆ Gå aldri over grusganger mens verktøyet er i gang.
- ◆ Rør aldri trimmertråden mens verktøyet er i gang.
- ◆ Legg ikke verktøyet fra deg før trimmertråden har stoppet fullstendig.
- ◆ Pass på at du bruker riktig type trimmertråd.



NORSK

Du må aldri bruke trimmertråder av metall eller fiskesnøre.

- ◆ Pass på at du ikke berører skjærekniven for trimmertråden.

ELEKTRISK SIKKERHET

Kontroller at spenningen til laderen tilsvarer nettspenningen.



Laderen er dobbeltisolert i samsvar med EN 60335. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.



Du må aldri forsøke å bytte laderen ut med et vanlig støpsel.

INNHold I KARTONGEN

Kartongen inneholder:

- 1 Oppladbar gresstrimmer
- 1 Bly/syre batteri
- 1 Lader
- 1 Beskyttelse med festeskruer
- 1 Veggfeste
- 2 Festeskruer
- 2 Veggplugger
- 1 Bruksanvisning

- ◆ Pakk forsiktig ut alle delene.

OVERSIKT (fig. A)

1. Strømbryter
2. Låseknapp
3. Batteri
4. Batteriets utløserknapp
5. Støttehåndtak
6. Håndtakskruer
7. Hylse for omstilling til kanttrimming
8. Motordeksel
9. Beskyttelse
10. Skjærekniv for trimmertråd
11. Kantguide
12. Spole
13. Trimmertråd
14. Lader
15. Veggfeste

MONTERING



Før montering må du alltid ta ut batteriet.

Montere beskyttelsen (fig. B)

- ◆ Fjern batteriet fra verktøyet.
- ◆ Sett beskyttelsen (9) på verktøyet som vist. Sett hullene (16) på beskyttelsen på linje med festene (17) på verktøyet.
- ◆ Trykk beskyttelsen inn til den klikker på plass (A).
- ◆ Skyv beskyttelsen forover (B).
- ◆ Stram skruene (18) godt.



Ikke bruk verktøyet med mindre beskyttelsen er satt riktig på.

Plassering og fjerning av batteriet (fig. C)

- ◆ Når du skal sette i batteriet (3), holder du det på linje med verktøyet som vist. Sett det inn i verktøyet og skyv ned til det klikker på plass.
- ◆ Når du skal fjerne batteriet fra verktøyet, holder du utløserknappen (4) nede og skyver batteriet opp.

Montere veggfestet på veggen (fig. D)

Veggfestet (15) gir en praktisk oppbevaringsplass og et ladepunkt for verktøyet.

- ◆ Finn et egnet sted for veggfestet innendørs. Hvis du også vil lade batteriet på veggfestet, må veggfestet henges på et tørt og godt ventilert sted.
- ◆ Plasser veggfestet som vist, og merk av posisjonen til de to festehullene (19) på veggen. Pass på at det er tilstrekkelig plass til å henge verktøyet på veggfestet.
- ◆ Bor et hull (6 mm, omtrent 35 mm dypt) ved hver av markeringene.
- ◆ Sett de vedlagte pluggene (20) inn i hullene.
- ◆ Fest veggfestet til veggen med de vedlagte skruene (21).
- ◆ Hvis du vil bruke veggfestet til lading av batteriet:
 - Før ledningen (22) gjennom åpningen (23) som vist.
 - Kople laderen (14) til et strømuttak.





NORSK

- ◆ Hvis du ikke vil bruke veggfestet til lading av batteriet, fjerner du ladeinnsatsen (24) fra veggfestet.

Sette på en ny spole med trimmertråd (fig. E)

Du får spoler med trimmertråd fra din Black & Decker forhandler (kat. nr. A6481).

- ◆ Fjern batteriet fra verktøyet.
- ◆ Hold tappene (25) nede og fjern spolebeskyttelsen (26) fra spolehuset (27).
- ◆ Ta den tomme spolen (28) ut av spolehuset.
- ◆ Fjern smuss og gress fra spolehuset.
- ◆ Trekk ut omtrent 12 cm trimmertråd fra den nye spolen.
- ◆ Mat trimmertråden gjennom øyet (29).
- ◆ Skyv spolen inn på drivakselen (30) og dreii den lett til den sitter på plass. Pass på at ikke trimmertråden klemmes under spolen og at 10-12 cm trimmertråd stikker ut fra huset.
- ◆ Sett tappene på spolebeskyttelsen på linje med hullene i spolehuset.
- ◆ Skyv spolebeskyttelsen inn på spolehuset til det klikker på plass.



Hvis trimmertråden stikker ut forbi skjærekniven (10), må den kuttes, slik at den så vidt når frem til bladet.

Surre den nye tråden opp på en tom spole (fig. F)

Du kan surre den nye trimmertråden opp på en tom spole. Du får pakker med trimmertråd fra din Black & Decker forhandler (kat. nr. A6170 (25 m), A6171 (40 m)).

- ◆ Fjern den tomme spolen fra verktøyet som beskrevet ovenfor.
- ◆ Fjern eventuell gammel trimmertråd fra spolen.
- ◆ Mat 2 cm trimmertråd inn i ett av hullene (31) i spolen, som vist.
- ◆ Bøy trimmertråden og fest den i den L-formede åpningen (32).
- ◆ Surr trimmertråden opp på spolen i pilens retning (33). Pass på at du surrer opp tråden pent i jevne lag. Ikke surr i kryss.
- ◆ Når den oppsurrede tråden når frem til innsparingene (34), kutter du den. La linjen stikke omtrent 12 cm ut av spolen, og hold den på plass med en finger.

- ◆ Fortsett som beskrevet ovenfor når du skal sette spolen på verktøyet.



Pass på at du bruker riktig type trimmertråd fra Black & Decker.

ANVENDELSE



La verktøyet jobbe i sin egen hastighet. Ikke overbelast.

Lade batteriet (fig. D, G, H & I)

Batteriet må lades før første gangs bruk og alltid når verktøyet ikke lenger fungerer effektivt. Levetiden til batteriet optimaliseres hvis batteriet koples til laderen når verktøyet ikke er i bruk. Når batteriet er fullt, er strømforbruket til laderen minimalt.



Ikke lad opp batteriet ved omgivelsestemperaturer under 4 °C eller over 40 °C. Anbefalt ladetemperatur: omtrent 24 °C.

- ◆ Lade batteriet mens det er på verktøyet:
 - Pass på at ladeinnsatsen (24) er montert i veggfestet (15) (fig. D).
 - Heng verktøyet på veggfestet som vist (fig. G).
- ◆ Lade batteriet når det er tatt av verktøyet:
 - Sett pluggen (35) inn i koplingen (36) på batteriet.
 - Legg batteriet på en flat og plan overflate, som vist.



Pass på at støpslet og ledningen ikke klemmes fast under batteriet.

Ladeprosessen (fig. I)

- ◆ Kople laderen til et strømuttak. Når batteriet lades, lyser den røde indikatorlampen (37) på laderen. Når ladingen er fullført, slukker den røde indikatorlampen, og den grønne indikatorlampen (38) begynner å lyse. Batteriet kan stå koplet til laderen på ubestemt tid.
 - ◆ Når du vil bruke verktøyet, kopler du fra batteriet og trekker ut laderen.



NORSK

Justere støttehåndtaket (fig. A & J)

Støttehåndtaket kan justeres for optimal balanse og komfort.

- ◆ La beskyttelsen (9) hvile på bakken.
- ◆ Løsne på håndtakskruen (6)
- ◆ Flytt håndtaket (5) til ønsket posisjon.
- ◆ Stram håndtakskruen godt.

Stille inn verktøyet for trimming eller kantklipping (fig. K, L & M)

Verktøyet kan brukes i trimmermodus, som vist i fig. K, eller i kantklippermodus for klipping av overhengende gress langs plenkanter og blomsterbed, som vist i fig. L.

Trimmermodus (fig. K & M)

Ved trimming skal trimmerhodet være i posisjonen vist i fig. K. Hvis ikke:

- ◆ Hold i støttehåndtaket med én hånd og ta hylsen (7) i den andre hånden, som vist (fig. M).
- ◆ Skyv hylsen i retning av trimmerhodet, og dreid den mot klokken til trimmerhodet festes i posisjon for trimming.
- ◆ Slipp hylsen.
- ◆ Sett kantguiden (11) til bakre posisjon.

Kantklippermodus (fig. L & M)

Ved kantklipping skal trimmerhodet være i posisjonen vist i fig. L. Hvis ikke:

- ◆ Hold i støttehåndtaket med én hånd og ta hylsen (7) i den andre hånden, som vist.
- ◆ Skyv hylsen i retning av trimmerhodet og dreid den med klokken til trimmerhodet festes i posisjon for kantklipping.
- ◆ Slipp hylsen.
- ◆ Sett kantguiden (11) til fremre posisjon.

Start og stopp (fig. N)

For din egen sikkerhets skyld er dette verktøyet utstyrt med et dobbelt startesystem. Dette systemet gjør at du ikke kan starte verktøyet utilsiktet.

Starte

- ◆ Trykk låseknappen (2) forover med tommelen samtidig som du klemmer på på/av-bryteren (1).
- ◆ Slipp låseknappen.

Stoppe

- ◆ Slipp strømbryteren (1).



Prøv aldri å låse en strømbryter i startstilling.

Råd for optimalt resultat

Trimming

- ◆ Hold verktøyet som vist i fig. K.
- ◆ Sving trimmeren forsiktig fra side til side, som vist i fig. K.
- ◆ Arbeid i flere omganger fra toppen av gresset hvis dette er langt.
- ◆ Hold verktøyet i god avstand fra harde gjenstander og ømtålige planter.
- ◆ Hvis verktøyet begynner å gå sakte, reduserer du belastningen.

Kantklipping

Optimale klipperesultater oppnås på kanter som er dypere enn 50 mm.

- ◆ Ikke bruk verktøyet til å lage nye kanter. Bruk en kantspade når du skal lage nye kanter.
- ◆ Før verktøyet som vist i fig. L. Hold kantguiden mot plenkanter.
- ◆ Vil du klippe tettere, vipper du litt på verktøyet.

Generelt

- ◆ Du oppnår optimale klipperesultater hvis du bare klipper tørt gress.
- ◆ Om mulig bør batteriet være koplet til laderen og laderen koplet til strøm når verktøyet ikke er i bruk.

VEDLIKEHOLD

Ditt Black & Decker verktøy har blitt utformet for å være i drift over en lang periode med et minimum av vedlikeholdelse. Ved riktig vedlikehold og regelmessig rengjøring beholder verktøyet sin prestasjon.

Laderen din behøver ikke annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.





NORSK



- ◆ Før det utføres noen form for vedlikehold av verktøyet, må batteriet tas ut.
- ◆ Trekk ut laderens kontakt før rengjøring.

- ◆ Rengjør trimmertråden og spolen regelmessig ved hjelp av en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Bruk en butt skrape til å fjerne gress og smuss med jevne mellomrom fra undersiden av beskyttelsen.
- ◆ Rengjør verktøyets ventilasjonsåpninger regelmessig med en bløt børste eller en tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Bruk ikke etsende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

Oppbevaring

Hvis verktøyet ikke skal brukes på flere måneder, bør batteriet helst være koplet til laderen. Ellers gjør du som følger:

- ◆ Lad batteriet helt opp.
- ◆ Fjern batteriet fra verktøyet.
- ◆ Oppbevar verktøyet og batteriet på et sikkert og tørt sted. Omgivelsestemperaturen ved oppbevaring må alltid holdes innenfor området +5 °C til +40 °C. La batteriet stå på en plan overflate.
- ◆ Før du bruker verktøyet etter langvarig oppbevaring, må batteriet lades helt opp igjen.

PROBLEMLØSING

Hvis verktøyet ikke ser ut til å fungere som det skal, følger du instruksjonene nedenfor. Løser ikke dette problemet, du et autorisert Black & Decker serviceverksted.



Før du går videre, må du alltid ta ut batteriet.

Verktøyet går sakte

- ◆ Sjekk at spolehuset kan rotere fritt. Rengjør forsiktig om nødvendig.
- ◆ Sjekk at trimmertråden ikke stikker lenger ut enn 10-12 cm fra spolehuset. Gjør den det, klipper du den av, slik at den så vidt når skjærekniven for trimmertråden.

- ◆ Kople batteriet til laderen og kople laderen til strøm. Vent til den grønne indikatorlampen begynner å lyse, slik at du er sikker på at batteriet er helt ladet opp.

Automatisk trådmating fungerer ikke

- ◆ Hold tappene nede og fjern spoledekslet fra spolen.
- ◆ Løft spolen omtrent 6 mm og trekk trimmertråden ut til den stikker 10-12 cm ut fra huset. Hvis det ikke er nok trimmertråd igjen på spolen, setter du på en ny spole med tråd som forklart ovenfor.
- ◆ Skyv spolen tilbake på plass og drei forsiktig på den til den festes.
- ◆ Sett tappene på spoledekslet på linje med hullene i spolehuset.
- ◆ Skyv dekslet inn på spolehuset til det klikker på plass.
- ◆ Hvis trimmertråden stikker ut forbi skjærekniven, må den kuttes slik at den så vidt når frem til bladet.

Hvis den automatiske trådmatingen fremdeles ikke fungerer, kan du forsøke følgende:

- ◆ Rengjør spolehuset forsiktig.
- ◆ Ta ut spolen og sjekk om hendelen kan beveges fritt.
- ◆ Ta av spolen og trekk ut trimmertråden. Vikle den så riktig opp igjen, som beskrevet ovenfor. Bytt spole som forklart ovenfor.

Spolen sitter fast

- ◆ Hold tappene nede og fjern spolehuset fra spolen.
- ◆ Rengjør spolehuset forsiktig.
- ◆ Skyv dekslet inn på spolehuset til det klikker på plass.

MILJØ

Verktøy



Når verktøyet ditt er utslitt, beskytt naturen ved ikke å kaste det sammen med annet vanlig avfall. Lever det til kildesortering eller der du kjøpte verktøyet.

NORSK

Batterier



Black & Decker batterier kan lades mange ganger. Beskytt miljøet ved å levere kasserte batteriet til kildesortering:

- ◆ Kjør batteriet til det er helt flatt, ta det så ut av verktøyet.
- ◆ Batterier kan resirkuleres. Ta dem med til din forhandler eller din lokale kildesortering. Batteriene vil da bli resirkulert eller tatt hånd om på en miljøvennlig måte.

Tekniske data

GLC2000		
Spenning	V_{DC}	12
Hastighet ubelastet	min^{-1}	6.800
Trimmertrådlengde	m	10
Vekt	kg	4,4

Batteri

Spenning	V_{DC}	12
Kapasitet	Ah	5
Vekt	kg	2,3

Lader

Spenning	V_{AC}	230
Ladetid, ca	timer	16

GARANTI

Black & Decker (Norge) A/S garanterer at maskinen er uten material- og/eller fabrikkfeil ved levering kjøperen. Garantitiden er spesifisert på maskinens forpakning og i gjeldende kataloger. Garantitiden kan være ett alternativt to år avhengig av produktslag. Garantien omfatter ikke detaljer av forbrukskarakter, normalt vedlikehold, slitasje eller forandring som er en følge av normalt bruk, innstillingsjustering eller annen justering som normalt håndteres av kjøperen, vedlikehold eller bruk av maskinen i strid med bruksanvisningen, mislighold, overbelastning, unormalt intensivt bruk eller annet unormalt bruk, ombygging, endring eller annen forandring eller lignende forhold fra kjøperens side.

- ◆ For å påberope feil som omfattes av garanti skal kjøperen underrette nærmeste autoriserte Black & Decker serviceverksted om feilen innen fjorten dager etter at feilen oppdages.

- ◆ Kjøperen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller annet kjøpsbevis som viser hvor og når verktøyet ble kjøpt.
- ◆ Kjøperen skal for egen bekostning levere verktøyet udemontert til autoriserte serviceverksted eller til kjøpsstedet.

Black & Decker (Norge) A/S har ansvar for at maskiner som er beheftet med feil som omfattes av garantien, og reparere eller bytte ut disse kostnadsfritt etter Black & Decker (Norge) A/S valg. Utover ansvar for reparasjoner eller bytte har Black & Decker (Norge) A/S ingen ansvar. Garantien gir dermed f.eks. ikke rett til skadeerstatning. For konsumentkjøp gjelder dessuten Kjøpsloven som regulerer forholdet mellom forhandler og kunde.

SERVICE

Skulle det oppstå feil på maskinen, lever den alltid inn til et autorisert Black & Decker serviceverksted eller der hvor du kjøpte den. Se aktuell katalog for mer informasjon eller kontakt Black & Decker (Norge) A/S. Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes også på Internett, vår hjemmeside www.blackdecker.no samt www.2helpU.com. Du kan også kontakte Black & Decker (Norge) A/S (adressen finner du bakpå bruksanvisningen).

Skulle ditt verktøy trenge reparasjon, leveres verktøyet til et Black & Decker autorisert serviceverksted eller kjøpsstedet.

På grunn av forskning og utvikling kan spesifikasjonene endres, noe som ikke meddeles separat.



NORSK

ANDRE HAGEVERKTØY

Black & Decker har et bredt sortiment av verktøy for utendørsbruk som gjør arbeidet i hagen enklere. Kontakt nærmeste Black & Decker forhandler for ytterligere informasjon eller besøk vår hjemmeside: www.blackdecker.no.

Mosefjerner	Gressklippere
Hekksakser	Kjedesager
Gresstrimmere	Løvfjerner
Kompostkverner	

Ikke alle produkter er tilgjengelige i alle land.



DANSK

STRIMMER - GENOPLADELIG GRÆSTRIMMER GLC2000

Tak fordi du valgte Black & Decker. Vi håber at du får glæde af dette værktøj i mange år fremover.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



GLC2000

Black & Decker erklærer at disse værktøjer er konstrueret i henhold til: 98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Lydniveauet målt i henhold til EN 50260:

GLC2000		
L _{PA} (lydniveau)	dB(A)	69,8
L _{WA} (akustisk styrke)	dB(A)	96



Anvend høreværn, hvis lydniveauet overstiger 85 dB(A).

Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen i henhold til EN 50260:

GLC2000	
	2,7 m/s ²

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

ANVENDELSESOMRÅDE

Denne Black & Decker græstrimmer GLC2000 er designet til trimning og færdiggørelse af græskanterne og til slåning af græs på begrænsede arealer. Værktøjet er kun beregnet til privat brug. Black & Decker laderen er designet til opladning af samme Black & Decker batterier, som leveres med dette værktøj.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Piktogrammer

Følgende piktogrammer anvendes i denne brugsanvisning:



Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugsanvisningens instruktioner ikke følges.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Læs brugsanvisningen igennem, inden værktøjet tages i brug.



Brandfare.

Lær værktøjet at kende



- ♦ **Advarsel!** Ved brugen af batteridrevet værktøj, skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges, således at risikoen for brand, lækkende batterier, person- og materialeskader begrænses.
- ♦ For din egen og omkringståendes sikkerhed bør du læse hele denne vejledning omhyggeligt, før du bruger værktøjet.



DANSK

- Du skal sikre dig, at du ved, hvordan værktøjet slukkes, inden det tages i brug.
- Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt.

Generelt

1. Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse

Udsæt ikke værktøjet for regn. Anvend ikke værktøjet på fugtige eller våde pladser. Sørg for en god belysning over arbejdsområdet. Anvend ikke værktøjet, hvor der er risiko for at brand kan opstå eller eksplosioner forekomme, som følge af brug af værktøjet. Aldrig i nærheden af let antændelige væsker eller gasser. Arbejdsområdet skal holdes fri for affald og generende genstande.

2. Hold børnene på afstand

Børn, besøgende eller dyr må ikke nærme sig arbejdsområdet eller røre ved værktøjet.

3. Klæd dig rigtigt på

Bær ikke løst hængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug hårnæ, hvis du har langt hår.

4. Personlig beskyttelse

Brug beskyttelsesbriller. Brug ansigts- eller støvmaske, når brug af værktøjet kan medføre støv eller flyvende partikler. Brug høreværn, når lydniveauet virker generende.

5. Stræk dig ikke for meget

Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.

6. Vær opmærksom

Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke værktøjet, når du er træt.

7. Sæt arbejdsemnet fast

Brug skruetvinger eller skruestik for at spænde arbejdsemnet fast. Det er sikrere end at bruge hånden, og du får begge hænder fri til arbejdet.

8. Fjern nøglerne

Kontroller at nøgler og justerværktøj er fjernet fra værktøjet, inden det startes.

9. Brug det rigtige værktøj

Brug ikke værktøjet til formål, det ikke er beregnet til.

Tving ikke elværktøj til at udføre arbejde, som er beregnet til kraftigere værktøj. Brug kun tilbehør og dele, der er anbefalet i brugsanvisningen og katalogerne. Værktøjet må ikke forceres. **Advarsel!** Anvendelsen af andet tilbehør kan medføre risiko for personskader.

10. Kontroller værktøjet for skader

Kontrollér omhyggeligt værktøjet for beskadigelser, før du bruger det. Check de bevægelige dele for skæv indstilling og sammenbrændinger, kontrollér for brud på dele, skader på skærme og kontakter samt alt andet, der kan påvirke værktøjets funktion. Kontrollér at værktøjet vil fungere rigtigt og udføre det arbejde, det er beregnet til. Værktøjet må ikke benyttes, hvis en del er beskadiget. Defekte dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret tekniker. Man må aldrig forsøge selv at reparere værktøjet.

11. Fjern batteriet

Fjern batteriet når værktøjet er ude af brug og før udskiftning af enhver værktøjsdel, tilbehør eller andet udstyr.

12. Undgå utilsigtet start af værktøjet

Man må ikke bære værktøjet med en finger på tænd/sluk knappen. Kontrollér at værktøjet er slukket, når du sætter et batteri i værktøjet.

13. Vær forsigtig med ledningen

Laderen må aldrig bæres i ledningen eller tages ud af stikkontakten ved at rive i ledningen. Ledningen skal holdes på afstand fra varme, olie og skarpe kanter.

14. Opbevar værktøjet sikkert

Når værktøj, batterier og lader ikke er i brug, skal de opbevares på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

15. Vedligehold værktøjet omhyggeligt

Skærende værktøj skal holdes skarpe og rene. Følg vedligeholdelsesvejledningen samt vejledningen til udskiftning af tilbehør. Hold håndtagene og knapperne tørre, rene og fri for olie og fedt.

16. Reparationer

Dette værktøj opfylder de relevante sikkerhedskrav. Reparationer må kun foretages af dertil kvalificerede personer, som bruger originale reservedele; ellers kan der opstå betydelig fare for brugeren.

DANSK

Yderligere sikkerhedsanvisninger til batterier og ladere

Batterier

- ◆ Man må aldrig åbne et batteri.
- ◆ Det må ikke udsættes for vand.
- ◆ Det må ikke opbevares i lokaler, hvor temperaturen overstiger 40 °C.
- ◆ Det må kun oplades ved omgivelsestemperaturer mellem 4 °C og 40 °C.
- ◆ Oplad kun på et tørt, veludluftet område.
- ◆ Oplad kun med den vedlagte lader.
- ◆ Oplad ikke et beskadiget batteri.
- ◆ Før opladning skal man sikre sig, at batteriet er tørt og rent.
- ◆ Benyt kun de til værktøjet beregnede batterier.
- ◆ Ved kassering af batterier, skal man følge vejledningen givet i afsnittet "Miljø".



Batteriet indeholder opløst svovlsyre, som kan være skadelig. Svovlsyre på huden giver forbrændinger, og kommer det i kontakt med øjnene kan det medføre tab af synet.

- ◆ Skyl straks med vand, hvis det kommer i berøring med huden. Neutraliser med en mild alkalisk opløsning som f. eks. mælk eller tvekulsurt natron.
- ◆ Rens med rigeligt rent vand i mindst 10 minutter, hvis det kommer i kontakt med øjnene. Søg lægehjælp.

Følgende symboler findes på batteriet:



Brandfare. Undgå at kortslutte kontakterne på et frakoblet batteri med metalgenstande (ved f.eks. at have nøgler i samme lomme som batteriet).



Brænd ikke batteriet.

Ladere

- ◆ Din Black & Decker lader må kun benyttes til Black & Decker batterier af samme slags, som de med værktøjet leverede batterier. Andre batterier kan eksplodere og medføre personskader.
- ◆ Defekte ledninger skal straks udskiftes.
- ◆ Laderen må ikke udsættes for vand.
- ◆ Laderen må ikke åbnes.
- ◆ Laderen må ikke manipuleres.

Følgende symbol findes på laderen:



Kun beregnet til indendørs brug.

Ekstra sikkerhedsvejledning til græstrimmere

Følgende advarselssymboler findes på værktøjet:



Det anbefales at bære sikkerhedsbriller, når man arbejder med dette værktøj.



Trimmertråden fortsætter med at løbe rundt i et par sekunder, efter at der er slukket for værktøjet. Man må aldrig tvinge tråden til standsning.



Hold mennesker og dyr mindst 6 meter fra slåområdet.



Udsæt ikke værktøjet for regn eller høj fugtighed.

- ◆ Bær kraftige sko til beskyttelse af fødderne.
- ◆ Bær lange bukser til beskyttelse af benene.
- ◆ Før du benytter værktøjet, skal du kontrollere, at slåområdet er fri for pinde, sten, tråd eller andre hindringer.
- ◆ Brug kun værktøjet, mens du står op med trimmertråden nede ved jorden. Tænd aldrig for værktøjet, hvis du befinder dig i nogen anden stilling.
- ◆ Bevæg dig langsomt med værktøjet. Vær opmærksom på, at frisk afskåret græs er fugtigt og fedtet.
- ◆ Arbejd ikke på meget stejle skrånninger. Arbejd på tværs af skrånninger, ikke op og ned.



DANSK

- ♦ Man må aldrig krydse grusstier eller veje, mens værktøjet er i gang.
- ♦ Man må aldrig røre ved trimmertråden, mens værktøjet er i gang.
- ♦ Stil ikke værktøjet fra dig, før trimmertråden er fuldstændigt stoppet.
- ♦ Brug kun den rigtige type trimmertråd. Brug aldrig trimmertråd af metal eller fiskesnøre.
- ♦ Pas på, du ikke berører skærebladet til trimmertråden.

ELEKTRISK SIKKERHED

Kontroller, om laderens spænding svarer til lysnettets spænding.



Laderen er dobbelt isoleret i henhold til EN 60335; jordledning er derfor ikke påkrævet.



Forsøg aldrig at udskifte laderenheden med et almindeligt netstik.

KASSENS INDHOLD

Kassen indeholder følgende:

- 1 Genopladelig græstrimmer
- 1 Bly/syre batteri
- 1 Lader
- 1 Beskyttelsesskærm med monteringskruer
- 1 Vægstativ
- 2 Monteringskruer
- 2 Rawlplugs til vægmontering
- 1 Brugsvejledning

- ♦ Pak forsigtigt alle dele ud.

OVERSICHT (fig. A)

1. Afbryder
2. Låseknop
3. Batteri
4. Batteri-udløserknop
5. Sekundært håndtag
6. Håndtagsgreb
7. Manchet
8. Motorhus
9. Beskyttelsesskærm
10. Skæreblad til trimmertråden
11. Kantguide
12. Spole

13. Trimmertråd

14. Lader

15. Vægstativ

MONTERING



Før montering skal batteriet altid afmonteres.

Påsætning af beskyttelsesskærmen (fig. B)

- ♦ Fjern batteriet fra værktøjet.
- ♦ Placér beskyttelsesskærmen (9) på værktøjet som vist, idet hullerne i beskyttelsesskærmen (16) skal passe til knopperne på værktøjet (17).
- ♦ Tryk på beskyttelsesskærmen, indtil den klikker på plads (A).
- ♦ Skub beskyttelsesskærmen frem (fig. B).
- ♦ Stram skrue (18).



Brug aldrig værktøjet, hvis beskyttelsesskærmen ikke sidder ordentligt fast.

Isætning og fjernelse af batteriet (fig. C)

- ♦ For at sætte batteriet (3) i værktøjet, skal du holde det langs med værktøjet som vist, sætte det ind på værktøjet og lade det glide ned, indtil det klikker på plads.
- ♦ Du kan fjerne batteriet fra værktøjet igen ved at trykke løseknapperne til batteriet (4) ind og trække batteriet op.

Montering af vægstativet på væggen (fig. D)

Vægstativet (15) benyttes som et praktisk opbevarings- og genopladningssted for værktøjet.

- ♦ Find et passende sted indendørs til vægstativet. Hvis du også vil genoplade batteriet på vægstativet, skal dette sted være tørt og godt ventileret.
- ♦ Placér vægstativet som vist, og markér placeringen af de to monteringshuller (19) på væggen. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads til at hænge værktøjet op på vægstativet.
- ♦ Bor et hul (6 mm, ca. 35 mm dybt) på hver markering.
- ♦ Indsæt de medfølgende rawlplugs (20) i hullerne.
- ♦ Montér vægstativet på væggen ved hjælp af de medfølgende skrue (21).



DANSK

- ◆ Hvis du ønsker at benytte vægstativet som genopladningssted til batteriet, skal du gøre følgende:
 - Før kablet (22) gennem holderen (23) som vist.
 - Slut opladeren (14) til en stikkontakt.
- ◆ Hvis du ikke ønsker at benytte vægstativet som genopladningssted for batteriet, skal du fjerne genopladningsdelen (24) fra vægstativet.

Isætning af en ny trimmertråd-spole (fig. E)

Nye spoler med trimmertråd kan fås hos din Black & Decker-forhandler (cat. no. A6481).

- ◆ Fjern batteriet fra værktøjet.
- ◆ Tryk knapperne (25) ned og hold dem, og fjern spoledækslet (26) fra huset (27).
- ◆ Fjern den tomme spole (28) fra huset.
- ◆ Fjern al snavs og græs fra huset.
- ◆ Tag den nye spole, og vind ca. 12 cm af trimmertråden af.
- ◆ Stik trimmertråden gennem hullet (29).
- ◆ Skub spolen fast på drevskaftet (30), og drej den let, indtil den sidder fast. Sørg for, at trimmertråden ikke sætter sig fast under spolen, og at 10-12 cm af trimmertråden stikker ud fra huset.
- ◆ Justér knapperne på spoledækslet med hullerne i huset.
- ◆ Skub dækslet på huset, indtil det klikker sikkert på plads.



Hvis trimmertråden stikker ud på den anden side af skærebladet til trimmeren (10), skal den skæres af, så den netop når skærebladet.

Sådan snos en ny tråd på en tom spole (fig. F)

Du kan sno en ny trimmertråd på en tom spole. Nye pakker med trimmertråd kan fås hos din Black & Decker-forhandler (cat. no. A6170 (25 m), A6171 (40 m)).

- ◆ Fjern den tomme spole fra værktøjet som beskrevet ovenfor.
- ◆ Fjern al gammel trimmertråd fra spolen.
- ◆ Stik 2 cm af trimmertråden ind i et af hullerne (31) i spolen som vist.
- ◆ Bøj trimmertråden, og fæst den i den L-formede rille (32).

- ◆ Sno trimmertråden på spolen i pilens retning (33). Sørg for at sno tråden pænt og i lag. Lav ikke vindinger på kryds og tværs.
- ◆ Når den vundne trimmertråd er nået til markeringerne (34), skæres tråden af. Lad tråden stikke ca. 12 cm ud fra spolen, og sæt en finger på tråden for at holde den på plads.
- ◆ Fortsæt som beskrevet ovenfor med at sætte spolen på værktøjet.



Brug kun den rigtige type trimmertråd fra Black & Decker.

BRUG



Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Man må ikke overbelaste det.

Genopladning af batteriet (fig. D, G, H & I)

Batteriet skal oplades, før det tages i brug for første gang, samt når det ikke er i stand til at yde tilstrækkelig kraft til opgaver, som normalt udføres uden besvær. For at maksimere batteriets levetid anbefales det at lade batteriet være tilsluttet opladeren, når værktøjet ikke er i brug. Når batteriet er fuldt opladet, er strømforbruget i opladeren ubetydeligt.



Sæt ikke batteriet til opladning ved omgivende temperaturer under 4 °C eller over 40 °C. Anbefalet opladningstemperatur er: ca. 24 °C.

- ◆ Sådan oplades batteriet, mens det er på værktøjet:
 - Sørg for, at opladningsdelen (24) sidder fast i vægstativet (15) (fig. D).
 - Hæng værktøjet op på vægstativet som vist (fig. G).
- ◆ Sådan oplades batteriet, hvis det ikke er på værktøjet:
 - Sæt stikket (35) i kontakten (36) på batteriet.
 - Sæt batteriet på en jævn, vandret overflade som vist.



Sørg for, at stik og kabel ikke kommer til at ligge under batteriet.





DANSK

Opladningsprocessen (fig. I)

- ◆ Stik opladeren i en stikkontakt.

Mens batteriet oplades, lyser den røde indikatorlampe (37) på opladeren. Når opladningen er færdig, holder den røde indikatorlampe op med at lyse, og den grønne (38) begynder. Batteriet kan være tilsluttet opladeren på ubestemt tid.

- ◆ Når du vil bruge værktøjet, fjernes batteriet, og opladeren afbrydes ved kontakten.

Justering af placeringen af det sekundære håndtag (fig. A & J)

Det sekundære håndtag kan justeres, så det giver optimal balance og komfort.

- ◆ Lad beskyttelseskærmen (9) hvile på jorden.
- ◆ Løsn håndtagsgrebet (6).
- ◆ Flyt håndtaget (5) til den ønskede position.
- ◆ Stram håndtagsgrebet godt.

Indstilling af værktøjet til trimnings- eller kantklipningsindstilling (fig. K, L & M)

Værktøjet kan bruges i trimningsindstilling som vist på fig. K eller i kantklipningsindstilling for at trimme udhængende græs langs med græsplænekanten og blomsterbedene som vist på fig. L.

Trimningsindstilling (fig. K & M)

Til trimning skal trimmerens hoved være i den position, der er vist på fig. K. Hvis den ikke er det, skal du gøre følgende:

- ◆ Hold på det sekundære håndtag med den ene hånd, og tag manchetten (7) i den anden hånd som vist (fig. M).
- ◆ Skub manchetten i retning af trimmerhovedet, og drej den mod uret, indtil trimmerhovedet kommer i trimningsposition.
- ◆ Løsn manchetten.
- ◆ Indstil kantguiden (11) til den tilbagetrukne position.

Kantklipningsindstilling (fig. L & M)

Til kantklipping skal trimmerens hoved være i den position, der er vist på fig. L. Hvis den ikke er det, skal du gøre følgende:

- ◆ Hold på det sekundære håndtag med den ene hånd, og tag manchetten (7) i den anden hånd som vist.

- ◆ Skub manchetten i retning af trimmerhovedet, og drej den med uret, indtil trimmerhovedet kommer i kantklipningsposition.
- ◆ Løsn manchetten.
- ◆ Indstil kantguiden (11) til den fremadrettede position.

Tænding og slukning (fig. N)

For brugerens sikkerhed er dette værktøj udstyret med et dobbelt tændingssystem. Dette system forhindrer dig i at starte værktøjet uforvarende.

Tænd

- ◆ Tryk låseknappen (2) fremad med tommelfingeren, og tryk samtidig på afbryderknappen (1).
- ◆ Løsn låseknappen.

Sluk

- ◆ Løsn afbryderknappen (1).



Man må aldrig forsøge at låse en knap på positionen "on".

Gode råd til optimalt brug

Trimning

- ◆ Hold værktøjet som vist på fig. K.
- ◆ Sving trimmeren blødt fra side til side som vist på fig. K.
- ◆ Hvis du arbejder i højt græs, skal du slå det i flere omgange fra toppen.
- ◆ Hold værktøjet væk fra hårde objekter og sarte planter.
- ◆ Hvis værktøjet begynder at køre langsomt, skal du reducere belastningen.

Kantklipping

Du opnår optimale klipningsresultater på kanter, der er dybere end 50 mm.

- ◆ Brug ikke værktøjet til at lave kanter med. Brug i stedet en kantspade.
- ◆ Før værktøjet som vist på fig. L. Hold kantguiden op imod plænekanten.
- ◆ Stil værktøjet skråt, hvis du vil lave en tættere klipping.



DANSK

Generelt

- ◆ Hvis du vil opnå optimale klipperesultater, skal du kun klippe, når græsset er tørt.
- ◆ Hold om muligt batteriet tilsluttet opladeren og ligeledes opladeren tilsluttet strømmen, når værktøjet ikke er i brug.

VEDLIGEHOLDELSE

Deres Black & Decker værktøj er designet til at være i drift gennem en længere periode med en minimal vedligeholdelse. Forsat tilfredsstillende drift afhænger af en korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring. Laderen kræver ingen anden vedligeholdelse end regelmæssig rengøring.



- ◆ Før udførelse af vedligeholdelsesopgaver på værktøjet, skal batteriet fjernes.
- ◆ Tag laderen ud af stikkontakten før den rengøres.

- ◆ Rens regelmæssigt trimmertråden og spolen med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Brug jævnligt en stump skraber til at fjerne græs og snavs fra undersiden af beskyttelsesskærmen.
- ◆ Man skal regelmæssigt rengøre værktøjets ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Man skal regelmæssigt rengøre motorkassen med en fugtig klud. Man må ikke benytte slibemidler eller opløsningsmidler.

Opbevaring

Hvis værktøjet ikke skal bruges i flere måneder, er det bedst at lade batteriet være tilsluttet opladeren. Gør i modsat fald følgende:

- ◆ Oplad batteriet fuldstændig.
- ◆ Fjern batteriet fra værktøjet.
- ◆ Opbevar værktøjet og batteriet tørt og sikkert. Opbevaringstemperaturen skal altid være inden for intervallet fra +5 °C til +40 °C. Sæt batteriet på en lige overflade.
- ◆ Før værktøjet tages i brug igen efter længere tids opbevaring, skal batteriet oplades fuldt igen.

FEJLFINDING

Hvis værktøjet ikke virker korrekt, skal du gøre følgende: Hvis dette ikke løser problemet, bedes du kontakte din lokale reparatør hos Black & Decker.



Før du fortsætter, skal du fjerne batteriet fra værktøjet.

Værktøjet kører langsomt

- ◆ Kontrollér, at spolehuset kan rotere frit. Rens det eventuelt.
- ◆ Kontrollér, at trimmertråden ikke stikker længere ud end 10-12 cm fra spolehuset. Hvis det er tilfældet, skal den skæres af, så den netop når skærebladet til trimmertråden.
- ◆ Slut batteriet til opladeren, og slut denne til strømmen. Vent til den grønne indikatorlampe lyser for at sikre dig, at batteriet er fuldt opladet.

Den automatiske trådføder virker ikke

- ◆ Tryk knapperne ned og hold dem, og fjern spoledækslet fra spolen.
- ◆ Løft spolen ca. 6 mm, og træk i trimmertråden, til den stikker 10-12 cm ud fra huset. Hvis der ikke er tilstrækkelig meget tråd på spolen, skal du installere en ny spole trimmertråd som beskrevet ovenfor.
- ◆ Skub spolen på plads igen, og drej den let, indtil den sidder fast.
- ◆ Justér knapperne på spoledækslet med hullerne i huset.
- ◆ Skub dækslet på huset, indtil det klikker sikkert på plads.
- ◆ Hvis trimmertråden stikker ud på den anden side af skærebladet til trimmeren, skal den skæres af, så den netop når skærebladet.

Hvis den automatiske trådføder stadig ikke virker, kan du prøve følgende:

- ◆ Rens omhyggeligt spolehuset.
- ◆ Fjern spolen, og kontrollér, at knappen kan bevæge sig frit.
- ◆ Fjern spolen, og sno trimmertråden af. Vind den derefter pænt på spolen igen som beskrevet ovenfor. Udskift spolen som beskrevet.





DANSK

Spolen er blokeret

- Tryk knapperne ned og hold dem, og fjern spoledækslet fra spolen.
- Rens omhyggeligt spolehuset.
- Skub dækslet på huset, indtil det klikker sikkert på plads.

MILJØ

Værktøj



Når dit værktøj er slidt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste det bort sammen med almindeligt affald. Aflever det til et opsamlingssted i din kommune eller til et Black & Decker serviceværksted.

Batterier



Black & Decker batterier kan oplades mange gange. Ved endt teknisk levetid skal man kassere dem med omtanke for miljøet:

- Aflad batteriet fuldstændigt, og fjern det derefter fra værktøjet.
- Batterier kan genbruges. Bring dem til Deres forhandler eller en lokal genbrugscentral. Indsamlede batterier vil blive genbrugt eller kasseret på korrekt vis.

Tekniske data

		GLC2000
Spænding	V_{DC}	12
Ubelastet hastighed	min^{-1}	6.800
Trimmertrådens længde	m	10
Vægt	kg	4,4

Batteri

Spænding	V_{DC}	12
Kapacitet	Ah	5
Vægt	kg	2,3

Lader

Spænding	V_{AC}	230
Opladningstid (ca.)	t	16

GARANTI

Black & Decker yder garanti i henhold til specifikke garantivilkår som til enhver tid kan fås hos Black & Decker Danmark. Disse indebærer bl.a.: Black & Decker garanterer at værktøjet er frit for materiale- eller fabriktionsfejl ved leveringen. Garantien gælder 24 måneder fra leveringen. Black & Decker påtager sig omkostningsfrit at reparere eller udskifte værktøjet, efter eget valg.

- For at kunne påberåbe sig, at en fejl omfattes af garantien skal køberen underrette nærmeste autoriserede Black & Decker værksted om fejlen inden fjorten dage efter at fejlen er konstateret.
- Køberen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller anden form for indkøbsbevis, som viser hvor og hvornår værktøjet er indkøbt.
- Køberen er pligtig til, for egne omkostninger at indlevere værktøjet samlet, til et autoriseret værksted eller der hvor værktøjet er købt.

Vedrørende almindeligt forbrugerkøb gælder desuden den del af forbrugerkøbeloven som regulerer forholdet mellem forhandler og køber.

EFTERSALGS-SERVICE

De kan finde detaljer om vor eftersalgs-service på Internettet på følgende adresse: www.2helpU.com.

Skulle der opstå fejl på værktøjet, skal det indleveres til et autoriseret værksted eller der hvor værktøjet er købt. Se katalog for yderligere information eller kontakt Black & Decker Danmark.

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.



DANSK

ANDET HAVEVÆRKTØJ

Black & Decker har et stort sortiment af haveværktøj, som gør havearbejdet let. Hvis De ønsker yderligere information omkring vore produkter, bedes De sætte dem i kontakt med vore Service- og informationscentre, eller sæt Dem i forbindelse med Deres lokale Black & Decker forhandler.

Græstrimmere	Kædesave
Hækkeklippere	Beskærersakse
Plæneklippere	Løvsugere
Kompostkværne	

Ikke alle produkter findes på markedet i alle lande.





SUOMI

LADATTAVA NURMIKONVIIMEISTELIJÄ GLC2000

Kiitos, että olet valinnut Black & Decker -koneen. Toivomme, että nautit koneen käytöstä monen vuoden ajan.

CE VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



GLC2000
Black & Decker vakuuttaa, että nämä työkalut ovat 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000 mukaiset.

Melutaso, mitattu EN 50260:n mukaisesti:

GLC2000		
L _{PA} (äänenpaine)	dB(A)	69,8
L _{WA} (ääniteho)	dB(A)	96



Käytä kuulosuojaimia, jos melutaso ylittää 85 dB(A).

Tärinätaajuuden painotettu geometrinen keskiarvo EN 50260 mukaisesti:

GLC2000	
	2,7 m/s ²

Bowie

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

KÄYTTÖTARKOITUS

Black & Decker -nurmikonviimeistelijä GLC2000 on suunniteltu nurmikon reunojen viimeistelyyn ja nurmikon leikkaukseen ahtaissa paikoissa. Kone on tarkoitettu kotikäyttöön. Black & Deckerin laturi on suunniteltu tämän työkalun mukana toimitetun Black & Decker -akun lataamiseen.

TURVALLISUUSOHJEET

Merkit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:



Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaraa, mikäli käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.



Osoittaa sähköiskun vaaraa.



Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.



Tulenvaara.

Tutustu koneeseen



- ♦ **Varoitus!** Akkukäyttöisiä työkaluja käytettäessä on aina noudatettava mm. seuraavia turvallisuusohjeita, jotta tulipalojen, akkuvuotojen, henkilövahinkojen ja materiaalivaurioiden riski olisi mahdollisimman pieni.
- ♦ Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen työkalun käyttöönottoa oman ja muiden turvallisuuden takia.



SUOMI

- ♦ Varmista, että osaat sammuttaa koneen, ennen kuin käynnistät sen.
- ♦ Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

Yleistä

1. Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi

Älä altista sähkötyökaluja sateelle äläkä käytä niitä kosteissa tai märissä paikoissa. Järjestä työskentelyalueelle hyvä valaistus. Älä käytä konetta paikassa, jossa on tulipalo- tai räjähdysvaara, esim. palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä. Pidä työskentelyalue puhtaana.

2. Työskentele lasten ulottumattomissa

Älä anna lasten, vieraiden tai eläinten tulla lähelle työskentelyaluetta tai koskea koneeseen.

3. Pukeudu asianmukaisesti

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiuserkkoa.

4. Suojavaatetus

Käytä suojalaseja. Käytä kasvosuojaa, jos työskennellessä syntyy pölyä tai hiukkasia. Käytä kuulosuojaimia, jos melutaso tuntuu epämukavalta.

5. Älä kurottele

Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.

6. Ole tarkkaavainen

Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua, kun olet väsynyt.

7. Kiinnitä työstökappale kunnolla

Käytä ruuvipuristinta tai -kappaletta, jotta työstökappale pysyy kunnolla kiinni. Näin saat molemmat kädet vapaaksi työhön.

8. Poista avaimet

Poista säätöavaimet ja asennustyökalut koneesta ennen kuin käynnistät sen.

9. Käytä oikeaa työkalua

Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita.

Jonkin muun laitteen käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden. Älä yliuormita konetta.

10. Tarkista, että työkalu on kunnossa

Tarkista, että työkalu on kunnossa ennen käyttöä. Tarkista, että liikkuvat ja muut osat sekä suoja eivät ole viallisia ja että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Älä käytä konetta, jos jokin sen osista on viallinen. Viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä. Älä koskaan yritä korjata konetta itse.

11. Poista akku

Poista akku, kun konetta ei käytetä, ennen minkään koneen osan, tarvikkeen tai lisävarusteen vaihtamista, sekä ennen huoltoa.

12. Vältä tahatonta käynnistämistä

Älä koskaan kanno konetta sormet kiinni virrankatkaisijassa. Varmista, että työkalu on kytketty pois päältä, kun laitat akun työkaluun.

13. Huolehdi johdon kunnosta

Älä koskaan kanno laturia johdosta äläkä irrota pistoketta virtalähteestä vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

14. Säilytä työkalua oikein

Kun kone ei ole käytössä, sen ja akun tulee olla varastoituna kuivaan paikkaan lasten ulottumattomissa.

15. Hoida työkalua huolellisesti

Pidä työkalu puhtaana ja käytä teräviä teriä tehokasta ja turvallista työskentelyä varten. Noudata huollosta ja tarvikkeiden vaihdosta annettuja ohjeita. Pidä virrankatkaisija ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

16. Korjaus ja huolto

Tämä työkalu täyttää voimassa olevat turvallisuusvaatimukset. Korjauksia saa tehdä vain Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike, joka käyttää alkuperäisosa, muutoin työkalun käyttäjälle voi aiheutua vaarallisia tilanteita.

Lisäturvaohjeet akuille ja laturille

Akut

- ♦ Älä koskaan yritä avata akkua.
- ♦ Älä altista akkua vedelle.





SUOMI

- ◆ Älä säilytä akkua paikassa, jonka lämpötila ylittää +40 °C.
- ◆ Lataa akku ainoastaan lämpötilan ollessa +4 °C - +40 °C.
- ◆ Lataa akku ainoastaan kuivassa, hyvin ilmastoidussa tilassa.
- ◆ Lataa akku käyttäen ainoastaan koneen mukana toimitettua laturia.
- ◆ Älä koskaan käytä viallisia akkuja.
- ◆ Ennen lataamista varmista, että akku on kuiva ja puhdas.
- ◆ Käytä koneessa ainoastaan siihen tarkoitettua akkua.
- ◆ Kun poistat akun käytöstä, noudata kappaleessa "Ympäristö" annettuja ohjeita.



Akku sisältää laimennettua rikkihappoa, joka saattaa olla haitallista. Rikkihappo aiheuttaa iholle joutuessaan palovammoja ja silmiin joutuessaan se voi aiheuttaa näön menetyksen.

- ◆ Jos akkunestettä pääsee iholle, huuhtelee ihoalue välittömästi vedellä. Neutralisoi akkuneste laimealla emäksisellä liuoksella kuten maidolla.
- ◆ Jos akkunestettä joutuu silmiin, huuhtelee silmiä runsaalla puhtaalla vedellä vähintään 10 minuutin ajan. Hakeudu lääkäriin.

Akussa on seuraavat symbolit:



Palovaara! Vältä, ettei irrotetun akun kontaktit mene oikosulkuun metallin kanssa (esim. säilytettäessä akkua työkalupakissa).



Älä polta akkuja.

Laturi

- ◆ Käytä Black & Decker-laturia ainoastaan koneen mukana toimitetun akun lataamiseen. Muunlaiset akut saattavat räjähtää aiheuttaen henkilö- ja esinevahinkoja.
- ◆ Vaihda vialliset johdot välittömästi.
- ◆ Älä altista laturia vedelle.

- ◆ Älä avaa laturia.
- ◆ Älä vahingoita laturia.

Laturissa on seuraavat symbolit:



Tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Lisäturvallisuusohjeet nurmikonviimeistelijälle

Koneessa on seuraavat varoitusmerkit:



Käytä suojalaseja konetta käyttäessäsi.



Leikkuulanka jatkaa pyörimistään lyhyen aikaa koneen sammutuksen jälkeen. Älä koskaan yritä pysäyttää lankaa, vaan anna sen pysähtyä itsestään.



Työskentele vähintään 6 m:n etäisyydellä ihmisistä ja eläimistä.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.

- ◆ Suojele jalkojasi käyttämällä tukevia kenkiä tai saappaita.
- ◆ Käytä pitkiä housuja suojataksesi jalkoja.
- ◆ Tarkista ennen koneen käyttöä, ettei työskentelyalueella ole oksia, kiviä, metallilankaa tai muita esteitä.
- ◆ Käytä konetta vain pystysuorassa asennossa leikkuulanka lähellä maata. Älä koskaan käynnistä konetta missään muussa asennossa.
- ◆ Liiku hitaasti, kun käytät konetta. Muista, että juuri leikattu ruoho on kosteaa ja liukasta.
- ◆ Älä työskentele jyrkissä rinteissä. Työskentele rinteen leveydeltä, älä ylös ja alas rinteitä.
- ◆ Älä koskaan kuljeta konetta sora- tai hiekkateiden yli langan pyöriessä.
- ◆ Älä koskaan kosketa leikkuulankaa koneen ollessa käynnissä.
- ◆ Älä laita konetta maahan, ennen kuin leikkuulanka on täysin pysähtynyt.
- ◆ Käytä ainoastaan oikean tyyppistä leikkuulankaa. Älä koskaan käytä metallista leikkuulankaa tai ongensiimaa.
- ◆ Älä koske langan leikkuuterään.



SUOMI

SÄHKÖINEN TURVALLISUUS

Tarkista, että laturin jännite vastaa verkon jännitettä.



Laturisi on kaksoiseristetty EN 60335:n mukaisesti; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta.



Lataa akku ainoastaan mukana toimitetulla laturilla.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Pakkaus sisältää:

- 1 Ladattava nurmikonviimeistelijä
- 1 Lyijyhappoakku
- 1 Laturi
- 1 Suoja ja kiinnitysruuvit
- 1 Seinäteline
- 2 Seinäkiinnitysruuvia
- 2 Tulppaa
- 1 Käyttöohje

- ◆ Pura kaikki osat pakkauksesta varovaisesti.

YLEISKUVAUS (kuva A)

1. Virrankatkaisija
2. Lukitusnappi
3. Akku
4. Akun vapautusnapit
5. Lisäkädensija
6. Kädensijan säätöruuvi
7. Leikkuupään kääntöpyörä
8. Moottorikotelo
9. Suoja
10. Langan leikkuuterä
11. Reunaohjain
12. Kela
13. Leikkuulanka
14. Laturi
15. Seinäteline

KOKOAMINEN



Poista akku koneesta aina ennen kokoamista.

Suojan kiinnittäminen (kuva B)

- ◆ Poista akku koneesta.
- ◆ Aseta suoja (9) koneeseen kuvan mukaisesti.

Kohdista suojan reiät (16) koneen ulokkeisiin (17).

- ◆ Paina suojaa, kunnes se napsahtaa paikalleen (A).
- ◆ Paina suojaa eteenpäin (B).
- ◆ Kiristä ruuvit (18) kunnolla.



Älä koskaan käytä konetta, jos suojaa ei ole kiinnitetty oikein paikalleen.

Akun kiinnitys ja poisto (kuva C)

- ◆ Laita akku (3) koneen kanssa samaan linjaan kuvan mukaisesti, aseta se koneeseen ja liu'uta sitä alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- ◆ Poista akku koneesta painamalla vapautusnappeja (4) samanaikaisesti, kun vedät akkua ylöspäin.

Seinätelineen kiinnitys (kuva D)

Seinäteline (15) on sekä koneen säilytyspaikka että laturi.

- ◆ Kiinnitä seinäteline sopivaan paikkaan sisätiloissa. Jos aiot myös ladata akun seinätelineessä, tilan tulee olla kuiva ja hyvin ilmastoitu.
- ◆ Laita seinäteline kuvan mukaisesti ja merkitse kahden asennusreiän (19) kohdat seinään. Varmista, että tilaa on tarpeeksi koneen ripustamista varten.
- ◆ Poraa reikä (6 mm, noin 35 mm syvä) kumpaankin merkittyyn kohtaan.
- ◆ Aseta pakkauksen mukana tulevat tulpat (20) reikiin.
- ◆ Kiinnitä seinäteline pakkauksen mukana tulevilla ruuveilla (21).
- ◆ Jos aiot ladata akun seinätelineessä:
 - Vedä johto (22) uran (23) läpi kuvan mukaisesti.
 - Laita laturi (14) pistorasiaan.
- ◆ Jos et aio ladata akkua seinätelineessä, poista latausosa (24) seinätelineestä.

Uuden lankakelan asennus (kuva E)

Uusia lankakeloja myyvät Black & Decker -tuotteiden jälleenmyyjät (tuotenro A6481).

- ◆ Poista akku koneesta.
- ◆ Pidä kelan suojuksen kielekkeitä (25) painettuna ja poista kelan suojuksen (26) kotelosta (27).
- ◆ Poista tyhjä kela (28) kotelosta.
- ◆ Poista kaikki lika ja ruoho kotelosta.
- ◆ Vedä leikkuulankaa esiin uudelta kelalta noin 12 cm.





SUOMI

- ◆ Pujota leikkuulanka reiästä (29).
- ◆ Laita kela akseliin (30) ja kierrä kela hieman, kunnes se asettuu paikalleen. Varmista, ettei leikkuulanka jää kelan alle ja että sitä tulee ulos kotelosta 10-12 cm.
- ◆ Kohdista kelan suojuksen kielekkeet kotelon reikiin.
- ◆ Paina suojusta koteloon, kunnes se napsahtaa kunnolla paikalleen.



Jos leikkuulanka ylettyy leikkuuterän (10) yli, leikkaa se lyhyemmäksi niin, että se on terän kohdalla.

Uuden langan kiertäminen tyhjään kelaan (kuva F)

Tyhjään kelaan on mahdollista kiertää uusi leikkuulanka. Lankapakkauksia myyvät Black & Decker -tuotteiden jälleenmyyjät (tuotenrot: A6170 (25 m), A6171 (40 m)).

- ◆ Poista tyhjä kela koneesta aiempien ohjeiden mukaisesti.
- ◆ Poista kaikki vanha leikkuulanka kelasta.
- ◆ Syötä 2 cm leikkuulankaa toiseen kelan rei'istä (31) kuvan mukaisesti.
- ◆ Taita leikkuulanka ja kiinnitä se L-muotoiseen uraan (32).
- ◆ Kierrä leikkuulanka kelalle nuolen (33) suuntaan. Kierrä lankaa tasaisesti eri kerroksiin. Älä kierrä sitä ristiin.
- ◆ Kun leikkuulankaa on kierretty syvennykseen (34) asti, katkaise lanka. Anna lankaa tulla ulos kelalta noin 12 cm ja pidä lankaa paikallaan painamalla sitä sormella.
- ◆ Kiinnitä kela koneeseen aikaisempien ohjeiden mukaisesti.



Käytä vain oikeantyyppistä Black & Decker -leikkuulankaa.

KÄYTTÖ



Anna koneen käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.

Akun lataaminen (kuvat D, G, H & I)

Akku tulee ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa ja aina silloin, kun se ei enää tuota riittävästi virtaa toimintoihin, jotka aikaisemmin hoituivat helposti.

Akun mahdollisimman pitkän käyttöiän varmistamiseksi on suositeltavaa pitää akku latauksessa aina, kun kone ei ole käytössä. Kun akku on täydessä latauksessa, laturin virrankulutus on erittäin pieni.



Älä lataa akkua alle +4 °C:n tai yli +40 °C:n lämpötiloissa. Suositeltava latauslämpötila on noin +24 °C.

- ◆ Akun lataaminen koneeseen kiinnitettynä:
 - Varmista, että latausosa (24) on kiinnitetty seinätelineeseen (15) (kuva D).
 - Ripusta kone seinätelineeseen kuvan G mukaisesti.
- ◆ Akun lataaminen koneesta irrotettuna:
 - Aseta kontakti (35) akun liittimeen (36).
 - Aseta akku tasaiselle alustalle kuvan mukaisesti.



Varmista, etteivät kontakti ja johto ole akun alla.

Latausprosessi (kuva I)

- ◆ Liitä laturi verkkopistorasiaan.
- Akun latautuessa laturin punainen latausvalo (37) palaa. Kun akku on latautunut täyteen, punainen latausvalo sammuu ja vihreä latausvalo (38) syttyy. Akku voi olla liitettyä laturiin kuinka kauan tahansa.
- ◆ Kytke akku irti ja irrota laturi virtalähteestä, ennen kuin käytät konetta.

Lisäkädensijan asennon säätäminen (kuvat A & J)

Lisäkädensijaa voidaan säätää optimaalisen tasapainon ja käyttömukavuuden saavuttamiseksi.

- ◆ Anna suojan (9) nojata maahan.
- ◆ Löysää kädensijan säätöruuvia (6).
- ◆ Siirrä kädensija (5) haluamaasi asentoon.
- ◆ Kiristä kädensijan säätöruuvi kunnolla.

Koneen asettaminen viimeistely- tai reunaleikkuuasentoon (kuvat K, L & M)

Konetta voidaan käyttää joko viimeistelyyn kuten kuvassa K tai reunaleikkuuseen ruohon leikkaamiseen nurmikon ja kukkapenkien reunoilta kuten kuvassa L.



SUOMI

Viimeistely (kuvat K & M)

Viimeistelyä varten leikkuupään tulee olla kuvan K mukaisessa asennossa. Jos näin ei ole, toimi seuraavasti:

- ◆ Pidä lisäkädensijasta kiinni toisella kädellä ja ota kiinni kääntöpyörästä (7) toisella kädellä kuten kuvassa M.
- ◆ Paina kääntöpyörää leikkuupäätä kohti ja kierrä sitä vastapäivään, kunnes leikkuupää lukkiutuu viimeistelyasentoon.
- ◆ Päästä irti kääntöpyörästä.
- ◆ Aseta reunaohjain (11) taka-asentoon.

Reunaleikkuu (kuvat L & M)

Reunaleikkuuta varten leikkuupään tulee olla kuvan L mukaisessa asennossa. Jos näin ei ole, toimi seuraavasti:

- ◆ Pidä lisäkädensijasta kiinni toisella kädellä ja ota kiinni kääntöpyörästä (7) toisella kädellä kuten kuvassa M.
- ◆ Paina kääntöpyörää leikkuupäätä kohti ja kierrä sitä myötäpäivään, kunnes leikkuupää lukkiutuu reunaleikkuuasentoon.
- ◆ Päästä irti kääntöpyörästä.
- ◆ Aseta reunaohjain (11) etuasentoon.

Käynnistys ja pysäytys (kuva N)

Turvallisuussyistä koneessa on kaksoisvirrankatkaisija. Tällä tavoin estetään koneen käynnistyminen vahingossa.

Käynnistys

- ◆ Työnä lukitusnappia (2) eteenpäin peukalolla ja paina samanaikaisesti virrankatkaisijaa (1).
- ◆ Vapauta lukitusnappi.

Pysäytys

- ◆ Päästä irti virrankatkaisijasta (1).



Älä koskaan yritä lukita virrankatkaisijaa käynnistysasentoon.

Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

Viimeistely

- ◆ Pidä konetta kuten kuvassa K.

- ◆ Liikuta viimeistelijää pehmeästi puolelta toiselle kuvan K mukaisesti.
- ◆ Leikkaa pitkää ruohoa asteittain ylhäältä lähtien.
- ◆ Vältä kovia esineitä tai hentoja kasveja.
- ◆ Jos kone alkaa käydä hitaasti, vähennä kuormitusta.

Reunaleikkuu

Parhaimman tuloksen saa reunoissa, jotka ovat yli 50 mm syviä.

- ◆ Älä tee reunoja koneella. Tee reunat käyttäen sopivaa lapiota.
- ◆ Ohjaa konetta kuten kuvassa L. Pidä reunaohjain nurmikon reunaa vasten.
- ◆ Jos haluat leikata lähempää, kallista konetta hieman.

Yleistä

- ◆ Paras leikkuutulos saadaan leikkaamalla kuivaa ruohoa.
- ◆ Pidä akku liitettynä laturiin ja laturi kytkettynä virtalähteeseen aina, kun kone ei ole käytössä.

KONEEN HOITO

Black & Deckerin kone on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella kone säilyttää suorituskykynsä. Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi minkään muunlaista huoltoa.



- ◆ Poista akku ennen työkalun huoltamista.
- ◆ Irrota laturi virtalähteestä ennen puhdistamista.

- ◆ Puhdista leikkuulanka ja kela säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- ◆ Poista ruoho ja lika säännöllisesti suojan alapuolelta tylsällä kaapimella.
- ◆ Puhdista koneen ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- ◆ Puhdista moottorikotelo säännöllisesti kostealla rievulla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.

Säilytys

Jos konetta ei aiota käyttää useampaan kuukauteen, tulee akun olla liitettynä laturiin.





SUOMI

Noudata muussa tapauksessa seuraavia ohjeita:

- ◆ Lataa akku täyteen.
- ◆ Poista akku koneesta.
- ◆ Säilytä konetta ja akkua turvallisessa ja kuivassa paikassa. Säilytyspaikan lämpötilan täytyy aina olla +5 °C - +40 °C. Aseta akku tasaiselle alustalle.
- ◆ Lataa akku täyteen, ennen kuin käytät konetta pitkäaikaisen säilytyksen jälkeen.

VIANMÄÄRITYS

Jos kone ei näytä toimivan oikein, noudata seuraavia ohjeita. Jos kone ei tästä huolimatta toimi, ota yhteyttä valtuutettuun Black & Deckerin huoltopisteeseen.

- ◆ Poista akku koneesta, ennen kuin jatkat.

Kone käy hitaasti

- ◆ Tarkista, että kelan kotelo pääsee pyörimään esteettä. Puhdista se varovasti tarvittaessa.
- ◆ Tarkista, että leikkuulankaa ei tule ulos kelan kotelosta yli 10-12 cm. Jos tulee, katkaise lanka niin, että se tulee lähemmäksi leikkuuterää.
- ◆ Kytke akku laturiin ja liitä laturi virtalähteeseen. Odota kunnes vihreä latausvalo syttyy merkiksi siitä, että akku on latautunut täyteen.

Automaattinen langansyöttö ei toimi

- ◆ Pidä kelan suojuksen kielekkeitä painettuna ja poista se.
- ◆ Nosta kela noin 6 mm ja vedä leikkuulankaa, kunnes sitä tulee ulos kotelosta 10-12 cm. Jos kelalla ei ole tarpeeksi leikkulankaa, asenna uusi lankakela aikaisempien ohjeiden mukaan.
- ◆ Paina kela takaisin ja pyöritä sitä hieman, kunnes se asettuu paikalleen.
- ◆ Kohdista kelan suojuksen kielekkeet kotelon reikiin.
- ◆ Paina suojus koteloon, kunnes se napsahtaa kiinni paikalleen.
- ◆ Jos leikkuulankaa tulee ulos leikkuuterän yli, katkaise lanka niin, että se juuri saavuttaa terän.

Jos automaattinen langansyöttö ei vieläkaan toimi, kokeile seuraavia toimenpiteitä:

- ◆ Puhdista kelan kotelo huolellisesti.

- ◆ Poista kela ja tarkista, että sen vipu pääsee liikkumaan esteettä.
- ◆ Poista kela, pura leikkuulanka kelalta ja kierrä se sitten tasaisesti takaisin aikaisempien ohjeiden mukaisesti. Laita kela takaisin aikaisempien ohjeiden mukaisesti.

Kela on jumiutunut

- ◆ Pidä kelan suojuksen kielekkeitä painettuna ja poista se.
- ◆ Puhdista kelan kotelo huolellisesti.
- ◆ Paina suojus koteloon, kunnes se napsahtaa kiinni paikalleen.

YMPÄRISTÖ

Kone



Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltopisteeseen.

Akut



Black & Deckerin akut voidaan ladata useaan kertaan. Vie loppuunkäytetyt akut niille tarkoitettuun keräyspaikkaan tai -astiaan.

- ◆ Käytä akku täysin loppuun ja poista se sitten työkalusta.
- ◆ Akut ovat kierrätettäviä. Voit viedä ne ostopaikkaan tai paikalliseen kierrätyskeskukseen. Kerätyt akut toimitetaan kierrätykseen tai käsitellään asianmukaisesti.

Tekniset tiedot

	GLC2000	
Jännite	V _{DC}	12
Kuormittamaton nopeus	min ⁻¹	6800
Leikkuulangan pituus	m	10
Paino	kg	4,4

Akku

Jännite	V _{DC}	12
Teho	Ah	5
Paino	kg	2,3



SUOMI

Laturi

Jännite	V_{AC}	230
Latausaika (noin)	h	16

TAKUU

Black & Decker Oy takaa, ettei laitteessa ollut materiaali- tai valmistusvikaa silloin, kun laite toimitettiin ostajalle.

- ◆ Takuu ei kata ostajan tavallisesti hoitamia asennus- tai säätötoimenpiteitä, laitteen tavanomaisesta käytöstä johtuvaa kulumista tai muutosta, normaalia huoltoa tai käyttöohjeiden vastaisesta laitteen hoidosta tai käytöstä, laitteen hoitamatta jättämisestä, ylikuormituksesta, tavanomaista intensiivisemmästä käytöstä tai muusta epätavallisesta käyttämisestä, uudelleen rakentamisesta, muuttamisesta tai muusta asiattomasta toimenpiteestä taikka muusta sellaisesta ostajan toimenpiteestä johtuvaa virhettä.
- ◆ Edellytyksenä takuuetujen saamiselle on, että ostaja ilmoittaa virheestä lähimmälle Black & Decker Oy:n valtuuttamalle huoltoliikkeelle 14 päivän kuluessa virheen ilmenemisestä tai siitä, kun ostajan olisi pitänyt huomata laitteessa olevan virheen.
- ◆ Ostajan on tällöin esitettävä laitteen ostoajankohtaa ja -paikkaa osoittava kuitti, lasku tai muu ostotodistus.
- ◆ Ostaja on velvollinen omalla kustannuksellaan toimittamaan laite purkamattomana sanottuun korjaamoon.

Kulutuskaupan osalta noudatetaan lisäksi jälleenmyyjän ja kuluttajan välillä kuluttajasuojalain säännöksiä.

Ohjeet vian sattuessa

Toimita kone mahdollisimman pian Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Mikäli laitteessasi on vielä takuu voimassa (24kk ostopäivästä), toimita ostokuitti tai takuutodistus koneen mukana huoltoon.

- ◆ Black & Decker Oy vastaa siitä, että laite, jossa on takuun kattama virhe korjataan ilman kustannuksia ostajalle tai vaihdetaan uuteen laitteeseen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.

- ◆ Laitteen korjauksen tai vaihtoehtoisesti vaihdon lisäksi Black & Decker Oy:llä ei ole muuta laitteeseen liittyvää vastuuta lukuunottamatta vastuuta tahallisesti tai törkeästä huolimattomuudesta aiheutetusta vahingosta. Black & Decker Oy ei kuitenkaan missään olosuhteissa vastaa seurannais- tai välillisistä vahingoista.

Mikäli kulloinkin voimassa olevan lain tai vallitsevan oikeuskäytännön nojalla katsottaisiin, että Black & Decker Oy:n vastuu olisi näissä takuehdoissa tarkoitettua laajempi, on näihin takuehtoihin sisältyvät vastuunrajoitukset lain tai oikeuskäytännön sallimissa rajoissa kuitenkin otettava huomioon mahdollista korvausvelvollisuutta tai korvauksen määrää rajoittavina ehtoina.

HUOLTO

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi (tietoja saat uusimmasta tuoteluettelostamme/hinnastostamme tai ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn). Täydelliset huoltotiedot löydät internetistä osoitteesta www.2helpU.com tai kotisivuiltamme www.blackdecker.fi. Tiedot huolloista löytyvät myös käyttöohjeen lopusta.

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.

MUITA PUUTARHATYÖKALUJA

Black & Deckerillä on laaja valikoima puutarhakoneita, jotka tekevät puutarhan hoidon helpoksi. Lisätietoja alla olevista tuotteista saat Black & Deckerin jälleenmyyjältä tai kotisivuiltamme www.blackdecker.fi.

Sammaleenpoistajat	Pensasleikkurit
Ketjusahat	Puutarhanpuhdistaja
Nurmikonviimeistelijät	Ruohonleikkurit
Oksasilppurit	





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

STRIMMER - ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΗΧΑΝΗ ΦΙΝΙΡΙΣΜΑΤΟΣ ΧΟΡΤΟΥ GLC2000

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ!

Εχετε επιλέξει ένα εργαλείο της Black & Decker. Στόχος μας είναι να σας προσφέρουμε εργαλεία ποιότητας σε προσιτές τιμές. Ευελπιστούμε ότι θα απολαύσετε τη χρήση αυτού του εργαλείου για πολλά χρόνια.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



GLC2000

Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με: 98/37ΕΟΚ, 89/336ΕΟΚ, 73/23ΕΟΚ, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Ανώτατο όριο ηχητικής πίεσης, μέτρηση κατά EN 50260:

	GLC2000
L _{PA} (ηχητική πίεση) dB(A)	69,8
L _{WA} (ακουστική δύναμη) dB(A)	96



Λάβετε τα ενδεδειγμένα μέτρα προστασίας σε περίπτωση που η ακουστική πίεση υπερβαίνει τα 85 dB(A).

Ο σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης κατά EN 50260:

	GLC2000
	2,7 m/s ²

Brian Cooke
Διευθυντής μηχανολογίας
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η μηχανή φινιρίσματος χόρτου GLC2000 της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για το φινιρίσμα χόρτου και άκρων (μπορντούρα), καθώς και για την κοπή χόρτου σε περιορισμένους χώρους. Αυτό το εργαλείο για τον κήπο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

Ο φορτιστής της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για να φορτίζει μπαταρίες Black & Decker του τύπου που παρέχονται με αυτό το εργαλείο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σύμβολα ασφαλείας

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.



Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.



Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά.



Κίνδυνος πυρκαγιάς.

Γνωρίστε το εργαλείο



♦ **Προσοχή!** Κατά τη χρήση επαναφορτιζόμενων εργαλείων, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, διαρροής υγρού από μπαταρίες, σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- ◆ Στις προφυλάξεις αυτές συμπεριλαμβάνονται και οι ακόλουθες: Για τη δική σας ασφάλεια, όπως και για την ασφάλεια όσων βρίσκονται στον ίδιο χώρο, διαβάστε ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.
- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό, βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να σβήσετε το εργαλείο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- ◆ φυλάξτε τις οδηγίες καλά.

Γενικά

1. Λάβετε υπ' όψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος

Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία. Φροντίστε για τον καλό φωτισμό του χώρου εργασίας σας. Φροντίστε τη περιοχή εργασίας να είναι καλά φωτισμένη. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια. Φροντίστε στο χώρο εργασίας να μην υπάρχουν υπολείμματα και εμπόδια.

2. Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση

Μην επιτρέπετε σε παιδιά, επισκέπτες ή ζώα να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας ή να αγγίζουν το εργαλείο.

3. Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν σε κινούμενα μέρη μηχανών. Για υπαίθριες εργασίες συνιστώνται λαστιχένια γάντια και υποδήματα που δε γλιστρούν. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό διχτάκι.

4. Ατομική προστασία

Φορέστε προστατευτικά γυαλιά. Φορέστε μάσκα προσώπου ή προστασίας από τη σκόνη, στις περιπτώσεις που η εργασία ενδέχεται να προκαλέσει την παραγωγή σκόνης ή αιωρούμενων σωματιδίων. Φοράτε ωτασπίδες σε περιπτώσεις που η ένταση του θορύβου σας προκαλεί δυσφορία.

5. Μη σκύβετε πάρα πολύ

Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

6. Να είστε πάντα προσεκτικοί

Παρακολουθείτε την εργασία σας.

Ενεργείτε λογικά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος.

7. Στηρίξτε με ασφαλή τρόπο το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε

Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή μέγγενη για το σκοπό αυτό.

Η μέθοδος αυτή είναι ασφαλέστερη και ελευθερώνει και τα δυό σας χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.

8. Απομακρύνετε από το μηχάνημα τα κλειδιά που χρησιμοποιείτε για τη ρύθμισή του

Πριν βάλετε σε λειτουργία το εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε βγάλει από αυτό τα κλειδιά για τη ρύθμισή του.

9. Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο

Η ενδεδειγμένη χρησιμοποίηση αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως.

Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία χαμηλής ισχύος ή προσθήκες για βαριές εργασίες.

Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με της προδιαγραφές του. Μη ζορίζετε το εργαλείο.

Προσοχή! Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

10. Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει θλάδες

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το εργαλείο για τυχόν ζημιές.

Ελέγξτε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση και εμπλοκή των κινούμενων μερών, για μέρη που έχουν σπάσει, για τυχόν ζημιές στους προφυλακτικές και τους διακόπτες, και γενικά κάθε είδους συνθήκες οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λειτουργεί κανονικά και χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν κάποιο εξάρτημά του παρουσιάζει ελάττωμα.

Φροντίστε για την επισκευή ή αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι το εργαλείο.





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

11. Αφαιρέστε τη μπαταρία

Αφαιρέστε τη μπαταρία όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, προτού αλλάξετε οποιοδήποτε ανταλλακτικό, παρελκόμενο ή εξάρτημα του εργαλείου, και πριν από τη συντήρησή του.

12. Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση του εργαλείου

Μη μεταφέρετε το εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι κατά την εισαγωγή της μπαταρίας, το εργαλείο είναι σβηστό.

13. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο

Ποτέ μη μεταφέρετε το φορτιστή κρατώντας τον από το καλώδιο και μην τον τραβάτε από το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα. Φροντίστε το καλώδιο να παραμένει μακριά από τη θερμότητα, τα λάδια και από αιχμηρές ακμές.

14. Φυλάγετε τα εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος

Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία, οι φορτιστές και οι μπαταρίες πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό χώρο, μακριά από τα παιδιά.

15. Συντηρήστε προσεκτικά τα εργαλεία

Φροντίστε τα εργαλεία σας να είναι κοφτερά και καθαρά, ώστε να προσφέρουν υψηλή απόδοση και ασφάλεια κατά τη χρήση τους. Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες σε ότι αφορά τη συντήρηση και την αλλαγή των εξαρτημάτων. Φροντίστε οι λαβές και οι διακόπτες να είναι στεγνοί, καθαροί και χωρίς λάδια ή γράσα.

16. Επισκευές

Το εργαλείο αυτό συμμορφώνεται με τις σχετικές προϋποθέσεις ασφαλείας. Οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς και με τη χρήση αποκλειστικά γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά υπάρχει το ενδεχόμενο σοβαρού κινδύνου για το χρήστη.

Επιπρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές

Μπαταρίες

- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να την ανοίξετε, για κανένα λόγο.

- ♦ Μην την εκθέτετε σε νερό.
- ♦ Μην την αποθηκεύετε σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- ♦ Να τη φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 °C και 40 °C.
- ♦ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο.
- ♦ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με το φορτιστή που συμπεριλαμβάνεται με το εργαλείο.
- ♦ Μην φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.
- ♦ Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι στεγνή και καθαρή.
- ♦ Χρησιμοποιήστε μόνο το σωστό για το εργαλείο τύπο μπαταρίας.
- ♦ Σε ότι αφορά την απόρριψη των μπαταριών, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρατίθενται στην ενότητα "Περιβάλλον".



Η μπαταρία περιέχει διαλυμένο θειικό οξύ, το οποίο ενδέχεται να αποβεί επιβλαβές. Η επαφή του θειικού οξέος με το δέρμα προκαλεί εγκαύματα και στην περίπτωση επαφής με τα μάτια υπάρχει ο κίνδυνος απώλειας της όρασης.

- ♦ Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Εξουδετερώστε το οξύ με αραιό αλκαλικό διάλυμα, όπως γάλα ή διττανθρακική σόδα.
- ♦ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Ζητήστε ιατρική περίθαλψη.

Στην μπαταρία υπάρχουν τα ακόλουθα σύμβολα:



Κίνδυνος πυρκαϊάς! Αποφεύγετε βραχυκύκλωμα με μέταλλο των επαφών της μπαταρίας (π.χ. κλειδιά που είναι στην ίδια τσέπη με την μπαταρία).



Μη καίτε την μπαταρία.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Φορτιστές

- ♦ Χρησιμοποιήστε μόνο το φορτιστή της Black & Decker για τη φόρτιση μπαταριών του τύπου που συνοδεύει το εργαλείο σας. Σε άλλες μπαταρίες ενδέχεται να σημειωθεί έκρηξη τους, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.
- ♦ Αντικαταστήστε αμέσως τα ελαττωματικά καλώδια.
- ♦ Μην τον εκθέτετε σε νερό.
- ♦ Μην ανοίγετε το φορτιστή.
- ♦ Μη σκαλίζετε το φορτιστή.

Στο φορτιστή υπάρχει το ακόλουθο σύμβολο:



Προορίζεται μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για μηχανές φινιρίσματος χόρτου

Πάνω στο εργαλείο υπάρχουν τα ακόλουθα προειδοποιητικά σύμβολα:



Κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Το νήμα κοπής θα συνεχίσει να κινείται για μερικά δευτερόλεπτα μετά από το σβήσιμο του εργαλείου. Ποτέ μην επιχειρήσετε να φρενάρτε βεβαιωμένα το νήμα.



Φροντίστε τα άλλα άτομα καθώς και ζώα να βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 6 m από την περιοχή κοπής.



Μην αφήνετε το εργαλείο στη βροχή ή σε έντονη υγρασία.

- ♦ Φορέστε χοντρά υποδήματα ή μπότες, για να προστατέψετε τα πόδια σας.
- ♦ Φορέστε μακριά παντελόνια για να προστατέψετε τα πόδια σας.
- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι στη διαδρομή κοπής σας δεν υπάρχουν κλαδιά, πέτρες, σύρματα ή οποιοδήποτε άλλο εμπόδιο.

- ♦ Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο στην κατακόρυφη θέση, με το νήμα κοπής κοντά στο έδαφος. Ποτέ μην ανάβετε το εργαλείο αν βρίσκεται σε οποιαδήποτε άλλη θέση.
- ♦ Να κινείστε αργά όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Να έχετε υπόψη σας ότι το φρεσκοκομμένο χόρτο είναι υγρό και γλιστερό.
- ♦ Μην εργάζεστε σε έδαφος με απότομες κλίσεις. Να κινείστε κατά το πλάτος της επικλινούς επιφάνειας και όχι πάνω και κάτω κατά τη διεύθυνση της κλίσης.
- ♦ Ποτέ μη διασχίζετε μονοπάτια με χαλίκια ή δρόμους όταν το εργαλείο είναι σε λειτουργία.
- ♦ Ποτέ μην αγγίζετε το νήμα κοπής όταν το εργαλείο είναι σε λειτουργία.
- ♦ Μην αφήνετε το εργαλείο στο έδαφος παρά μόνο εφόσον το νήμα κοπής έχει ακινητοποιηθεί εντελώς.
- ♦ Να χρησιμοποιείτε μόνο τον κατάλληλο τύπο νήματος κοπής. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μεταλλικό νήμα κοπής ή πετονιά.
- ♦ Προσέξτε να μην αγγίξετε τη λεπίδα αποκοπής νήματος.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή σας αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου σας.



Ο φορτιστής σας φέρει διπλή μόνωση κατά EN 60335. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης.



Ποτέ μην επιχειρήσετε να υποκαταστήσετε το φορτιστή με κοινή πρίζα ρεύματος.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Επαναφορτιζόμενη μηχανή φινιρίσματος χόρτου
- 1 Μπαταρία μολυβδούχου οξέος
- 1 Φορτιστής
- 1 Προφυλακτήρας με βίδες στήριξης
- 1 Επίτοιχη βάση
- 2 Βίδες στήριξης
- 2 Βύσματα τοίχου
- 1 Οδηγίες χρήσης





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- ♦ Αφαιρέστε προσεκτικά από τη συσκευασία όλα τα κομμάτια.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (εικ. Α)

1. Διακόπτης on/off
2. Μπουτόν απασφάλισης
3. Μπαταρία
4. Κομπιά απελευθέρωσης για μπαταρία
5. Βοηθητική λαβή
6. Μπουτόν λαβής
7. Περιλαίμιο
8. Κάλυμμα μοτέρ
9. Προφυλακτήρας
10. Λεπίδα αποκοπής νήματος
11. Οδηγός μορνοτούρας
12. Πομπίνα
13. Νήμα κοπής
14. Φορτιστής
15. Επίτοιχη βάση

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



Πριν από τη συναρμολόγηση, αφαιρέστε πάντα την μπαταρία.

Τοποθέτηση του προφυλακτήρα (εικ. Β)

- ♦ Αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο.
- ♦ Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα (9) πάνω στο εργαλείο, όπως απεικονίζεται, και ευθυγραμμίστε τις οπές (16) του προφυλακτήρα με τους σφικκτήρες (17) που υπάρχουν στο εργαλείο.
- ♦ Πιέστε τον προφυλακτήρα μέχρι να κουμπώσει στη θέση του (Α).
- ♦ Σπρώξτε τον προφυλακτήρα προς τα εμπρός (Β).
- ♦ Σφίξτε καλά τις βίδες (18).



Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο προφυλακτήρας δεν είναι σωστά τοποθετημένος στη θέση του.

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (εικ. C)

- ♦ Για να τοποθετήσετε τη μπαταρία (3) στο εργαλείο, ευθυγραμμίστε την με το εργαλείο όπως απεικονίζεται, τοποθετήστε την πάνω στο εργαλείο και ολισθήστε την προς τα κάτω μέχρι να κουμπώσει στη θέση της.

- ♦ Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία από το εργαλείο, κρατήστε πατημένα τα μπουτόν απελευθέρωσης της μπαταρίας (4) και ολισθήστε τη μπαταρία προς τα πάνω.

Τοποθέτηση της επίτοιχης βάσης στον τοίχο (εικ. D)

Η επίτοιχη βάση (15) αποτελεί ένα εύχρηστο σημείο για την αποθήκευση και τη φόρτιση του εργαλείου.

- ♦ Επιλέξτε ένα κατάλληλο σημείο σε κλειστό χώρο για να τοποθετήσετε την επίτοιχη βάση. Αν θέλετε επίσης να φορτίζετε τη μπαταρία πάνω στην επίτοιχη βάση, ο χώρος αυτός θα πρέπει να είναι ξηρός και να αερίζεται καλά.
- ♦ Τοποθετήστε την επίτοιχη βάση όπως απεικονίζεται και σημαδέψτε τη θέση των δύο οπών στήριξης (19) στον τοίχο. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για να κρεμάσετε το εργαλείο στην επίτοιχη βάση του.
- ♦ Ανοίξτε μία οπή (διαμέτρου 6 mm και βάθους περίπου 35 mm) σε καθένα από τα σημεία που σημαδέψατε.
- ♦ Εισάγετε μέσα στις τρύπες τα βύσματα (20) που συμπεριλαμβάνονται μαζί με το εργαλείο.
- ♦ Στρίξτε την επίτοιχη βάση στον τοίχο με τις βίδες (21) που συμπεριλαμβάνονται.
- ♦ Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το σημείο της επίτοιχης βάσης για τη φόρτιση της μπαταρίας:
 - Περάστε το καλώδιο (22) μέσα από τη σχισμή (23) όπως απεικονίζεται.
 - Βάλτε το φορτιστή (14) σε μια πρίζα ρεύματος.
- ♦ Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το σημείο της επίτοιχης βάσης για τη φόρτιση της μπαταρίας, αφαιρέστε το ένθετο στοιχείο φόρτισης (24) από την επίτοιχη βάση.

Τοποθέτηση μιας νέας πομπίνης νήματος κοπής (εικ. E)

Ο αντιπρόσωπός σας της Black & Decker διαθέτει ανταλλακτικές πομπίνες νήματος κοπής (κωδικός A6481).

- ♦ Αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο.
- ♦ Κρατήστε τα αυτάκια (25) πατημένα και αφαιρέστε το κάλυμμα της πομπίνας (26) από το περίβλημα (27).



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- ♦ Αφαιρέστε την άδεια πομπίνα (28) από το περίβλημα.
- ♦ Αφαιρέστε από το περίβλημα τυχόν υπολείμματα ακαθαρσιών και χόρτου.
- ♦ Πάρτε τη νέα πομπίνα και ξετυλίξτε περίπου 12 cm νήματος κοπής.
- ♦ Περάστε το νήμα κοπής από την οπή (29).
- ♦ Σπρώξτε την πομπίνα πάνω στον άξονα κίνησης (30) και περιστρέψτε την ελαφρά μέχρι να εφαρμόσει στη θέση της. Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή κοπής δεν έχει παγιδευτεί κάτω από την πομπίνα και ότι προεξέχουν περίπου 10-12 cm νήματος κοπής από το περίβλημα.
- ♦ Ευθυγραμμίστε τα αυτάκια στο κάλυμμα της πομπίνας με τις οπές που υπάρχουν στο περίβλημα.
- ♦ Σπρώξτε το κάλυμμα πάνω στο περίβλημα ώστε να κουμπώσει καλά στη θέση του.



Εάν το νήμα κοπής εξέρχεται από τη λεπίδα αποκοπής νήματος (10), κόψτε το προκειμένου να φτάνει ακριβώς στη λεπίδα.

Τύλιγμα νέου νήματος σε άδεια πομπίνα (εικ. F)
Μπορείτε να τυλίξετε νέο νήμα κοπής σε άδεια πομπίνα. Ο αντιπρόσωπός σας της Black & Decker διαθέτει συσκευασίες νήματος κοπής (κωδικός A6170 (25 m), A6171 (40 m)).

- ♦ Αφαιρέστε την άδεια πομπίνα από το εργαλείο όπως περιγράφεται παραπάνω.
- ♦ Αφαιρέστε τυχόν παλιό νήμα κοπής το οποίο έχει παραμείνει στην πομπίνα.
- ♦ Τροφοδοτήστε 2 cm νήματος κοπής σε μία από τις οπές (31) της πομπίνας, όπως απεικονίζεται.
- ♦ Λυγίστε το νήμα κοπής και στερεώστε το στην εγκοπή σχήματος L (32).
- ♦ Τυλίξτε το νήμα κοπής στην πομπίνα προς την κατεύθυνση του βέλους (33). Φροντίστε το τύλιγμα του νήματος να γίνει ομαλά και σε ομοιόμορφα στρώματα. Μην τυλίγετε χιαστί.
- ♦ Όταν το τυλιγμένο νήμα κοπής φτάσει στις εσοχές (34), κόψτε το νήμα. Αφήστε το νήμα να εξέρχεται περίπου 12 cm από την πομπίνα και κρατήστε το νήμα με το δάκτυλό σας για να μην φύγει από τη θέση του.

- ♦ Τοποθετήστε την πομπίνα στο εργαλείο, σύμφωνα με τις οδηγίες που παρατίθενται παραπάνω.



Χρησιμοποιείτε μόνο νήμα κοπής κατάλληλου τύπου της Black & Decker.

ΧΡΗΣΗ



Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει στο δικό του ρυθμό και μην το υπερφορτώνετε.

Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. D, G, H & I)

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν από την πρώτη χρήση της και σε κάθε περίπτωση που αδυνατεί να αποδώσει επαρκή ισχύ για εργασίες οι οποίες σε άλλη περίπτωση γίνονταν με ευχέρεια. Για να μεγιστοποιηθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας, συνιστάται η μπαταρία να παραμένει συνδεδεμένη στο φορτιστή όποτε το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται. Όταν η μπαταρία είναι τελείως φορτισμένη, η κατανάλωση του φορτιστή είναι αμελητέα.



Μη φορτίζετε τη μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω των 4 °C ή άνω των 40 °C. Η συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης είναι περίπου 24 °C.

- ♦ Για να φορτίσετε τη μπαταρία όταν αυτή είναι πάνω στο εργαλείο:
 - Βεβαιωθείτε ότι το στοιχείο φόρτισης (24) είναι τοποθετημένο στην επίτοιχη βάση (15) (εικ. D).
 - Κρεμάστε το εργαλείο στην επίτοιχη βάση όπως απεικονίζεται (εικ. G).
- ♦ Για να φορτίσετε τη μπαταρία όταν αυτή δεν βρίσκεται πάνω στο εργαλείο:
 - Εισάγετε το βύσμα (35) στον ακροδέκτη σύνδεσης (36) της μπαταρίας.
 - Τοποθετήστε τη μπαταρία σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια όπως απεικονίζεται.



Προσέξτε μην τυχόν το βύσμα και το καλώδιο παγιδευτούν κάτω από τη μπαταρία.





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Διαδικασία φόρτισης (εικ. I)

- ♦ Βάλτε το φορτιστή σε πρίζα ρεύματος. Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, θα ανάψει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία (37) πάνω στο φορτιστή. Όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα σβήσει και θα ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία (38). Η μπαταρία μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένη στο φορτιστή για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

- ♦ Όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, αποσυνδέστε τη μπαταρία και βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα.

Ρύθμιση της θέσης της βοηθητικής λαβής (εικ. A & J)

Η βοηθητική λαβή μπορεί να ρυθμιστεί, προκειμένου να προσφέρει το καλύτερο δυνατό ζύγισμα και ξεκούραστη εργασία.

- ♦ Αφήστε τον προφυλακτήρα (9) να ακουμπήσει στο έδαφος.
- ♦ Χαλαρώστε το μπουτόν της λαβής (6).
- ♦ Φέρτε τη λαβή (5) στην επιθυμητή θέση.
- ♦ Σφίξτε καλά το μπουτόν της λαβής.

Ρύθμιση του εργαλείου σε λειτουργία φινιρίσματος χόρτου ή άκρων (μπορντούρα) (εικ. K, L & M)

Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε λειτουργία φινιρίσματος χόρτου όπως απεικονίζεται στην εικ. K ή σε λειτουργία φινιρίσματος άκρων, για το κόψιμο του προεξέχοντος χόρτου κατά μήκος του χλοοτάπητα, όπως απεικονίζεται στην εικ. L.

Λειτουργία φινιρίσματος χόρτου (εικ. K & M)

Για τη λειτουργία φινιρίσματος χόρτου, η κεφαλή φινιρίσματος πρέπει να βρίσκεται στη θέση η οποία απεικονίζεται στην εικ. K. Αν δεν βρίσκεται σε αυτή τη θέση, ρυθμίστε την ως ακολούθως:

- ♦ Κρατήστε τη βοηθητική λαβή με το ένα χέρι και το περιλαίμιο (7) με το άλλο, όπως απεικονίζεται (εικ. M).
- ♦ Σπρώξτε το περιλαίμιο προς την κατεύθυνση της κεφαλής φινιρίσματος και περιστρέψτε το προς τα αριστερά, μέχρι να κουμπώσει η κεφαλή φινιρίσματος στη θέση φινιρίσματος χόρτου.
- ♦ Αφήστε το περιλαίμιο.

- ♦ Τοποθετήστε τον οδηγό μπορντούρας (11) στη θέση σύμπτυξης.

Λειτουργία φινιρίσματος άκρων (μπορντούρα) (εικ. L & M)

Για τη λειτουργία φινιρίσματος άκρων, η κεφαλή φινιρίσματος πρέπει να βρίσκεται στη θέση η οποία απεικονίζεται στην εικ. L. Αν δεν βρίσκεται στη θέση αυτή, ρυθμίστε την ως ακολούθως:

- ♦ Κρατήστε τη βοηθητική λαβή με το ένα χέρι και το περιλαίμιο (7) με το άλλο, όπως απεικονίζεται.
- ♦ Σπρώξτε το περιλαίμιο προς την κατεύθυνση της κεφαλής φινιρίσματος και περιστρέψτε το προς τα δεξιά, μέχρι να κουμπώσει η κεφαλή φινιρίσματος στη θέση φινιρίσματος άκρων.
- ♦ Αφήστε το περιλαίμιο.
- ♦ Τοποθετήστε τον οδηγό μπορντούρας (11) στην εμπρός θέση.

Θέση εντός και εκτός λειτουργίας (εικ. N)

Για την ασφάλειά σας, το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με διπλό σύστημα εκκίνησης. Το σύστημα αυτό προφυλάσσει από τυχόν αιφνίδια εκκίνηση του εργαλείου.

Εκκίνηση

- ♦ Πιέστε το μπουτόν ασφάλισης (2) προς τα εμπρός με τον αντίχειρά σας και πιέστε ταυτόχρονα το διακόπτη λειτουργίας (on/off) (1).
- ♦ Αφήστε το μπουτόν ασφάλισης.

Σβήσιμο

- ♦ Αφήστε το διακόπτη λειτουργίας (on/off) (1).



Ποτέ μην επιχειρήσετε να ασφαλίσετε ένα διακόπτη σε θέση λειτουργίας (on).

Συμβουλές για άριστη χρήση

Φινίρισμα χόρτου

- ♦ Κρατήστε το εργαλείο όπως απεικονίζεται στην εικ. K.
- ♦ Εργαστείτε κινώντας τη μηχανή φινιρίσματος χόρτου από τη μία πλευρά στην άλλη, όπως απεικονίζεται στην εικ. K.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- ♦ Κατά την κοπή χόρτου μεγάλου ύψους, εργαστείτε σε πολλά διαδοχικά περάσματα ξεκινώντας από την κορυφή.
- ♦ Φροντίστε το εργαλείο να παραμένει μακριά από σκληρά αντικείμενα και από ευαίσθητα φυτά.
- ♦ Αν το εργαλείο αρχίσει να ζορίζεται και να κινείται με μικρή ταχύτητα, ελαττώστε το φορτίο του.

Φινίρισμα άκρων (μπορντούρα)

Το καλύτερο αποτέλεσμα κοπής επιτυγχάνεται όταν το βάθος της μπορντούρας είναι μεγαλύτερο από 50 mm.

- ♦ Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για τη δημιουργία μπορντούρας. Για να δημιουργήσετε μπορντούρα, χρησιμοποιείτε το εργαλείο δημιουργίας μπορντούρας.
- ♦ Οδηγήστε το εργαλείο όπως απεικονίζεται στην εικ. L. Φροντίστε ο οδηγός μπορντούρας να βρίσκεται αντικριστά με το άκρο του χόρτου.
- ♦ Για να διαμορφώσετε λίγο πιο βαθιά κοπή, γείρετε ελαφρά το εργαλείο.

Γενικά

- ♦ Για να πετύχετε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα κοπής, κόβετε το χόρτο μόνο όταν είναι στεγνό.
- ♦ Αν είναι δυνατό, φροντίστε τη μπαταρία να παραμένει συνδεδεμένη με το φορτιστή και ο φορτιστής να είναι στο ρεύμα όποτε το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτό το εργαλείο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή φροντίδα. Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εξαρτάται από τη φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του. Ο φορτιστής σας δεν απαιτεί καμία συντήρηση εκτός από τον τακτικό καθαρισμό του.



- ♦ Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στο εργαλείο, αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο.
- ♦ Βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε.

- ♦ Καθαρίζετε τακτικά το νήμα κοπής και την πομπίνα, χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- ♦ Χρησιμοποιείτε τακτικά μια ξύστρα, όχι κοφτερή, για να αφαιρέσετε το χόρτο και τις ακαθαρσίες από το κάτω μέρος του προφυλακτήρα.
- ♦ Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξαερισμού στο εργαλείο σας με μια βούρτσα με μαλακές τρίχες ή με ένα στεγνό πανί.
- ♦ Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μοτέρ με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε υαλιστικά ή υγρά καθαρισμού με βάση διαλυτικά.

Αποθήκευση

Όταν το εργαλείο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μερικούς μήνες, το καλύτερο θα ήταν να αφήσετε τη μπαταρία συνδεδεμένη στο φορτιστή. Στην αντίθετη περίπτωση, ενεργήστε ως ακολούθως:

- ♦ Φορτίστε πλήρως τη μπαταρία.
- ♦ Αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο.
- ♦ Φυλάξτε το εργαλείο και τη μπαταρία σε ασφαλές και ξηρό χώρο. Η θερμοκρασία αποθήκευσης θα πρέπει πάντα να κυμαίνεται μεταξύ +5 °C και +40 °C. Τοποθετήστε τη μπαταρία σε οριζόντια επιφάνεια.
- ♦ Προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο μετά από μια παρατεταμένη περίοδο αποθήκευσης, φορτίστε πλήρως τη μπαταρία και πάλι.

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν το εργαλείο δείχνει να μη λειτουργεί κανονικά, ενεργήστε σύμφωνα με τις οδηγίες που ακολουθούν. Αν, παρ' όλα αυτά, το πρόβλημά σας δεν λυθεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις της Black & Decker της περιοχής σας.



Πριν προχωρήσετε, αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο.





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το εργαλείο λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα

- ◆ Ελέγξτε αν το περίβλημα της πομπίνας περιστρέφεται ελεύθερα. Καθαρίστε το προσεκτικά, αν χρειάζεται.
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι το νήμα κοπής δεν εξέχει περισσότερο από 10-12 cm από το περίβλημα της πομπίνας. Αν το μήκος που εξέχει είναι μεγαλύτερο, κόψτε το ώστε μόλις να φτάνει τη λεπίδα αποκοπής νήματος.
- ◆ Συνδέστε τη μπαταρία στο φορτιστή και βάλτε το φορτιστή στην πρίζα. Περιμένετε μέχρι να ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία για να εξασφαλίσετε ότι η μπαταρία είναι εντελώς φορτισμένη.

Δε λειτουργεί η αυτόματη τροφοδοσία νήματος

- ◆ Κρατήστε τα αυτάκια πατημένα και αφαιρέστε το κάλυμμα της πομπίνας από την πομπίνα.
- ◆ Ανασηκώστε την πομπίνα κατά περίπου 6 mm και τραβήξτε το νήμα κοπής μέχρι που να προεξέχει κατά 10-12 cm από το περίβλημα. Αν το τμήμα που έχει μείνει πάνω στην πομπίνα δεν είναι επαρκές, τοποθετήστε νέα πομπίνα νήματος κοπής σύμφωνα με τις οδηγίες που παρατίθενται παραπάνω.
- ◆ Σπρώξτε την πομπίνα και πάλι στη θέση της και περιστρέψτε την ελαφρά μέχρι να εφαρμόσει καλά.
- ◆ Ευθυγραμμίστε τα αυτάκια στο κάλυμμα της πομπίνας με τις οπές που υπάρχουν στο περίβλημα.
- ◆ Σπρώξτε το κάλυμμα πάνω στο περίβλημα μέχρι να κουμπώσει κανονικά στη θέση του.
- ◆ Αν το νήμα κοπής εξέχει πέρα από τη λεπίδα αποκοπής νήματος, κόψτε το έτσι ώστε μόλις να φτάνει στη λεπίδα.

Αν η αυτόματη τροφοδοσία νήματος εξακολουθεί να μην λειτουργεί, ακολουθήστε τις παρακάτω ενέργειες:

- ◆ Καθαρίστε προσεκτικά το περίβλημα της πομπίνας.
- ◆ Αφαιρέστε την πομπίνα και ελέγξτε αν ο μοχλός μπορεί να κινηθεί ελεύθερα.

- ◆ Αφαιρέστε την πομπίνα και ξετυλίξτε το νήμα κοπής, και στη συνέχεια τυλίξτε το προσεκτικά και πάλι, σύμφωνα με την παραπάνω περιγραφή. Αντικαταστήστε την πομπίνα σύμφωνα με τις οδηγίες.

Η πομπίνα έχει φρακάρει

- ◆ Κρατήστε τα αυτάκια πατημένα και αφαιρέστε το κάλυμμα της πομπίνας από την πομπίνα.
- ◆ Καθαρίστε προσεκτικά το περίβλημα της πομπίνας.
- ◆ Σπρώξτε το κάλυμμα πάνω στο περίβλημα μέχρι να κουμπώσει καλά στη θέση του.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Εργαλείο



Παραδώστε το εργαλείο σας σε ένα εξουσιοδοτημένο σταθμό συντήρησης. Οι τεχνικοί του θα μεριμνήσουν για την διάθεσή του κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.

Μπαταρίες



Οι μπαταρίες Black & Decker μπορούν να επαναφορτιστούν πολλές φορές. Όταν πλέον δεν μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν, απορρίψτε τις με τρόπο κατάλληλο για το περιβάλλον:

- ◆ Εξαντλήστε πλήρως τη μπαταρία και μετά αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- ◆ Οι μπαταρίες είναι ανακυκλώσιμες. Στείλτε τις στον αντιπρόσωπό σας ή στον τοπικό σας σταθμό ανακύκλωσης. Οι μπαταρίες που θα συγκεντρωθούν, θα ανακυκλωθούν ή θα απορριφθούν καταλλήλως.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		GLC2000
Τάση	V _{DC}	12
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min ⁻¹	6.800
Μήκος νήματος κοπής	m	10
Βάρος	kg	4,4



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μπαταρία

Τάση	V_{DC}	12
Χωρητικότητα	Ah	5
Βάρος	kg	2,3

Φορτιστής

Τάση δικτύου	V_{AC}	230
Χρόνος φόρτισης κατά προσέγγιση	h	16

ΕΓΓΥΗΣΗ

Όλα τα προϊόντα κήπου της Black & Decker έχουν εγγύηση ενός έτους, η οποία καλύπτει όλα τα εξαρτήματα και τον κινητήρα καθώς και τα εργατικά. Εάν το εργαλείο της Black & Decker αποβεί ελαττωματικό λόγω ελαττωματικών υλικών ή εργασίας εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, εγγυόμαστε να αντικαταστήσουμε δωρεάν όλα τα ελαττωματικά μέρη, δεδομένου ότι:

- ♦ Το εργαλείο επιστραφεί στο κέντρο σέρβις της Black & Decker με απόδειξη την ημερομηνία αγοράς.
- ♦ Το εργαλείο δεν έχει αγοραστεί για να χρησιμοποιείται από τον χρήστη και όχι για σκοπούς ενοικίασης.
- ♦ Το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί αντικανονικά ή χειριστεί απρόσεκτα.
- ♦ Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από πρόσωπα άλλα από το προσωπικό της υπηρεσίας μας. Η βλάβη είναι αποτέλεσμα φυσικής φθοράς.

Η εγγύηση προσφέρεται ως πρόσθετο πλεονέκτημα και δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματα σας.

Η πολιτική εγγύησης

Βλάβες που οφείλονται στις ακόλουθες περιπτώσεις δεν καλύπτονται:

- ♦ Η αντικατάσταση χαλασμένων ή σπασμένων λεπίδων, γραμμών νάυλων και αλυσίδων, ή καλωδίων που έπαθαν βλάβη κατά τη διάρκεια αποθήκευσης ή χρήσης. Αυτές οι περιπτώσεις θεωρούνται είδη αντικατάστασης που φθείρονται λόγω κανονικής χρήσης.
- ♦ Βλάβες λόγω αιφνίδιου τραντάγματος ή προφανούς κακομεταχείρισης.

- ♦ Βλάβες λόγω χρήσης που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες και τις συστάσεις που περιέχονται στο βιβλίο οδηγιών.

Η χρήση άλλων εξαρτημάτων και ανταλλακτικών εκτός των αυθεντικών της Black & Decker, μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή να μειώσει την απόδοση του εργαλείου της Black & Decker και να επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

Πολλές λεπτομέρειες σχετικά με την υπηρεσία μετά από την πώληση είναι διαθέσιμες στο Internet στη διεύθυνση **www.2helpU.com**. Εναλλακτικά, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης, στη διεύθυνση που αναφέρεται στο οπισθόφυλλο αυτών των οδηγιών χρήσης.

Η Black & Decker αποσκοπεί στην πλήρη ικανοποίηση των πελατών της με τα προϊόντα της και με την παροχή τεχνικής εξυπηρέτησης μετά την πώληση. Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή συμβουλή, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Black & Decker.

Αμα το προϊόν σας χρειάζεται επισκευή, παρακαλώ πηγαίστε το ή στείλτε το σ'ένα από τα εξουσιοδοτημένα service της Black & Decker, παρέχοντας την απόδειξη αγοράς σας. Η Black & Decker προσφέρει ένα εθνικό δίκτυο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.

Αν θέλετε να μάθετε περισσότερες λεπτομέρειες για τις προστιθέμενες υπηρεσίες που προσφέρονται από την Black & Decker, παρακαλώ απευθυνθείτε σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα service της Black & Decker.





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

■ ΑΛΛΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΚΗΠΟΥ

Η Black & Decker διαθέτει μία πλήρη σειρά εργαλείων κήπου, τα οποία διευκολύνουν την εργασία σας στον κήπο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα που αναφέρονται παρακάτω, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης (στη διεύθυνση που αναφέρεται προς το τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης) ή με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κατάστημα της Black & Decker.

Μηχανές φινιρίσματος χόρτου
Αλυσοπρίονα
Φορτιζόμενα ψαλίδια
Χλοκοπτικές μηχανές
Απορροφητήρας/Φυσητήρας φύλλων
Σπαστήρας φύλλων/κλαδιών

Δεν είναι όλα τα προϊόντα διαθέσιμα σε όλες τις χώρες.

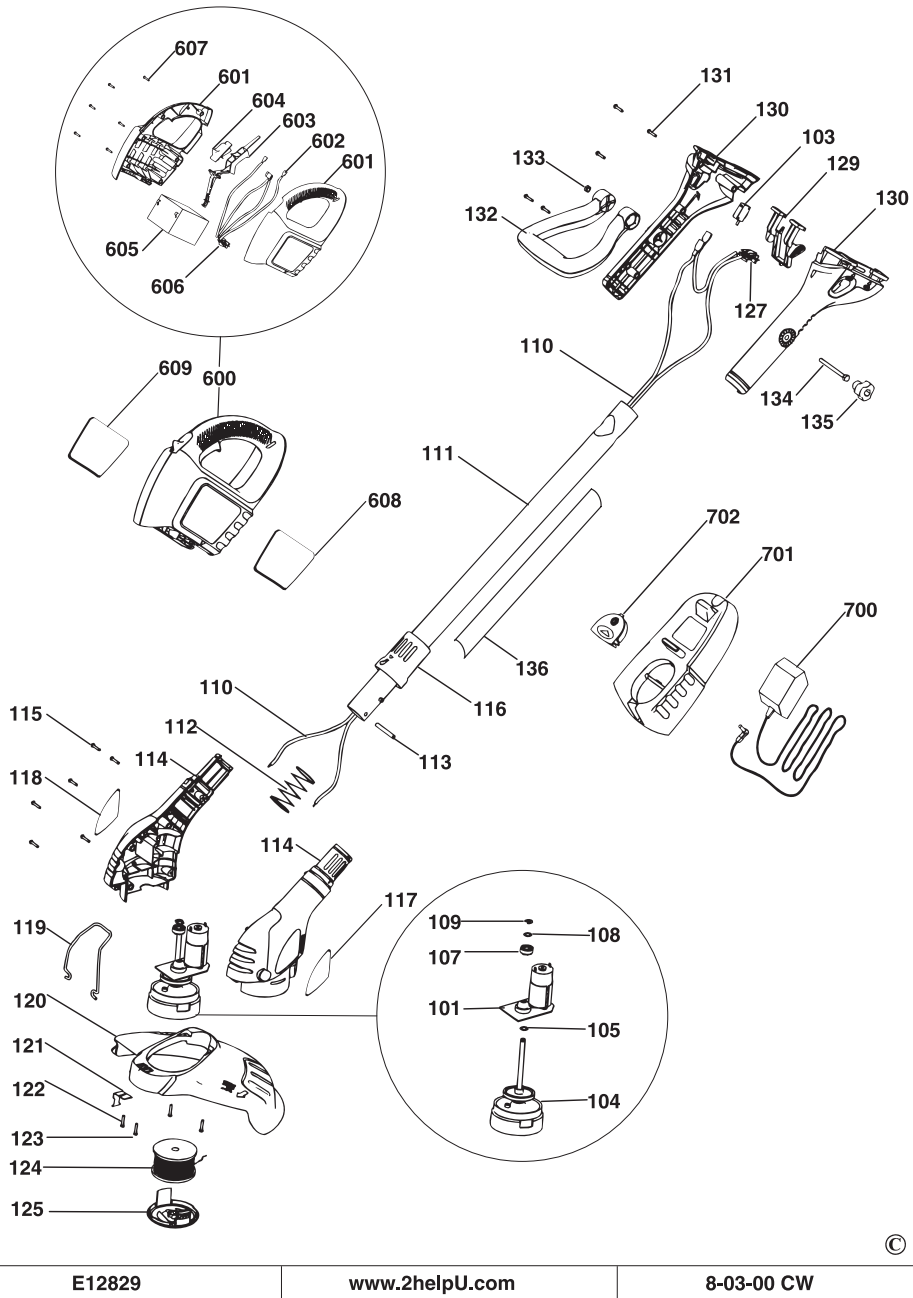




BLACK & DECKER

GLC2000

TYP.
H1



E12829

www.2helpU.com

8-03-00 CW

©









Australia	DeWALT Industrial Power Tool Company 7 Clarice Road, Box Hill, Victoria 3128	Tel. 03 9895 9200 Fax 03 9899 7465
Belgique/België	Black & Decker (Belgium) N.V. Weihoek 1, 1930 Zaventem	Tel. 02/719.07.11 Fax 02/719.08.10
Danmark	Black & Decker Hejrevang 26B, 3450 Allerød Internet: www.blackdecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 48 14 13 99
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 24 83 Fax 06126/21 26 01
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) A.E. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Ελλάδα	Τηλ. (01) 8981-616 Φαξ (01) 8983-570 Service (01) 8982-630
España	Black & Decker Spain Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	Eduard Luggen Black & Decker-Service Schweiz Industriestrasse 1 / Postfach 323, 8157 Dielsdorf	Tel. 01/854 01 01 Fax 01/854 02 02
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur	Tel. 076-5082000 Fax 076-5038184
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnson Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 248, Leirdal, 1011 Oslo Internet: www.blackdecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173, 2766-651 S. João do Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
South Africa	Black & Decker South Africa (Pty) Ltd Physical address: 146 Lechwe Street, Corporate park Randjiesfontein, Midrand Postal address: Postnet Suite 107, Private Bag X65 Halfway House 1685	Tel. (011) 653-1400 Fax (011) 653-1499
Suomi	Black & Decker Oy Palotie 3, 01610 Vantaa Black & Decker Oy, Brandvägen 3, 01610 Vanda	Puh: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444 Tel: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444
Sverige	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08
Türkiye	Black & Decker Merkez Servis Dudullu Cad. Kerembey Sok. No. 1 Küçükbakkalköy/Istanbul	Tel. 0216 455 89 73 Faks 0216 455 20 52
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD Guarantee card return address: PO Box 821, Slough, Berkshire SL1 3AR	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277

243267-00



Dealer address
Händleradresse
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Dirección del detallista
Morada do revendedor
Återförsäljarens adress
Forhandlens adresse
Forhandler adresse
Jälleenmyyjän osoite
Διεύθυνση αντιπροσώπου

- ◆ Name ◆ Nom ◆ Nome
- ◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn
- ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Oνομα:

- ◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:
- ◆ Indirizzo ◆ Adres ◆ Dirección ◆ Morada
- ◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite
- ◆ Διεύθυνση:

- ◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats
- ◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By
- ◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

- ◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal ◆ Codice postale ◆ Postcode
- ◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.
- ◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postinumero
- ◆ Κωδικός



- ◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta di un regalo? ◆ Kreeg u de machine als cadeau? ◆ ¿Ha recibido usted esta herramienta como regalo? ◆ Recebeu esta ferramenta como presente? ◆ Är verktyget en gåva? ◆ Er verkjøyet en gave? ◆ Onko kone lahja? ◆ Το εργαλείο είναι δωρό?

- ◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si ◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nat
- ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee ◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej ◆ Ei ◆ Oxi

- ◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un 1er achat? ◆ Questo prodotto è il suo primo acquisto? ◆ Is deze machine uw eerste aankoop? ◆ ¿Es esta herramienta la primera de este tipo? ◆ Esta ferramenta é a sua primeira compra? ◆ Är detta ditt första B&D-verktyg? ◆ Er dette ditt første B&D-verktoy? ◆ Er dette ditt første B&D

- verktoy? ◆ Onko tämä ensimmäinen B&D-koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η πρώτη σας αγορά?

- ◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si ◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nat
- ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee ◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej ◆ Ei ◆ Oxi

- ◆ Dealer address ◆ Händleradresse
- ◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del rivenditore ◆ Adres van de dealer
- ◆ Dirección del detallista ◆ Morada do revendedor ◆ Återförsäljarens adress
- ◆ Forhandlens adresse ◆ Forhandler adresse ◆ Jälleenmyyjän osoite
- ◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:



- ◆ Data protection act: Tick the box if you prefer not to receive further information. ◆ Bitte ankreuzen, falls Sie keine weiteren Informationen erhalten möchten. ◆ Si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations, cochez cette case. ◆ Barrate la casella se non desiderate ricevere informazioni. ◆ A.u.b. ditt vakje ankruisen indien u geen informatie wenst te ontvangen. ◆ Señale en la casilla sino quiere recibir información. ◆ Por favor, assinale com uma cruz se não desejar receber informação. ◆ Vänligen kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information. ◆ Vennligst kryss av dersom du ikke ønsker informasjon. ◆ Venligst sæt kryds i ruden såfremt De ikke måtte ønske at modtage information. ◆ Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette halua vastaanottaa informaatiota. ◆ Παρακαλείστε να σημειώσετε εάν δεν θέλετε να λάβετε πληροφορίες.



